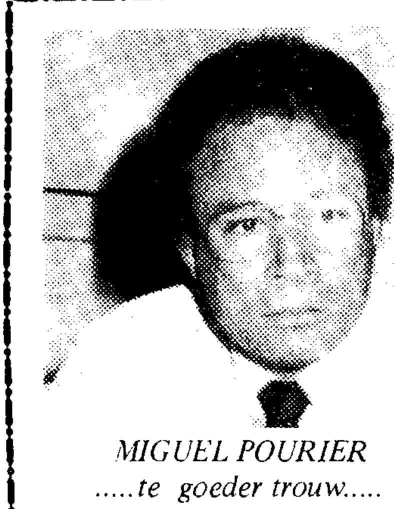


Amigoe

100STE JAARGANG – No.: 112

VRIJDAG 20 MEI 1983


MIGUEL POURIER
.....te goeder trouw.....

Vandaag

Nieuws in vogelvlucht

BAHREIN — Saoedie-Arabie en de Golfstaten hebben aan VS-ambassadeur Habib de verzekering gegeven dat zij het akkoord tussen Israel en Libanon eerbiedigen. Habib heeft in Syrie de deur dicht gevonden.

*****

WARSCHAU — Duizenden mensen hebben in Warschau de begrafenis bijgewoond van een 19-jarige jongeman die onder verdachte omstandigheden is overleden tijdens zijn aanhouding door de politie. Vast staat dat hij inwendig letsel als gevolg van mishandelingen heeft opgelopen. De begrafenis werd een vreedzame betoging.

*****

PARIJS — Een partij uiterst giftige stoffen uit het Italiaanse Seveso is in Frankrijk opgespoord bij een militair kamp. Het afval zal elders worden gestort.

*****

SAN JOSE — Vier dagen voordat een delegatie waarnemers in Costa Rica op bezoek komt, is er fel gestreden tussen Sandinisten en contra's bij de grens van Nicaragua met Costa Rica. Costa Rica heeft geen leger om zijn grenzen te bewaken en wil daartoe OAS-hulp.

*****

DAMASCUS — De Radicale Palestijnse leider Hawatmeh heeft gezegd dat er binnen een paar maanden oorlog is in het Midden-Oosten als Israel en de VS hun akkoord over troepenterugtrekking niet ongedaan maken.

*****

LAGOS — Bij gevechten tussen Nigeria en Tsjaad zijn meer dan 400 militairen gesneuveld of gewond. Zo meldde de Nigeriaanse pers. Het gaat om aanvallen op Nigeriaanse dorpen, die Tsjaad wil inlijven.

*****

WASHINGTON — Tegen de wil van president Reagan in heeft de Senaat, overheerst door de Republikeinen, een voorstel aanvaard om de belastingen te verhogen, om daarmee het begrotingstekort te verminderen.

*****

BANGKOK — Thailand heeft een Russische handelsfunctionaris uitgewezen wegens spionage. De Russen zijn gewaarschuwd dat men hen verder goed in de gaten zal houden.

*****

WARSCHAU — Gemerek, een belangrijke adviseur van Solidariteit en van Walesa, is in staat van beschuldiging gesteld, omdat hij tot een "geheime organisatie" behoort.

*****

NEW YORK — Recordopbrengsten zijn genoteerd bij Sotheby in New York voor Franse schilderijen. Voor een Claude Monet kwam 1,5 miljoen dollar op tafel, voor een Renoir 2,7 miljoen.

*****

MADRID — Kolonel Tejero, leider van een mislukte staatsgreep in Spanje, gaat in hoger beroep tegen de straf van 30 jaar, welke hem daarvoor werd opgelegd. Ook negen andere deelnemers aan de poging volgen zijn voorbeeld.

*****

OTTAWA — Canada heeft bij Chili geprotesteerd tegen het schenden van de mensenrechten na recente protestbetogingen in Santiago.

*****

COLOMBO — De regeringspartij Verenigde Nationale Partij heeft een grote zege geboekt in Sri Lanka bij de daar gehouden verkiezingen. In verband met ongeregeldheden is de noodtoestand van kracht.

*****

CARACAS — Minister van Financien, Sosa, van Venezuela meent dat het IMF zich vergist met zijn voorspelling dat bij uitblijven van de IMF-maatregelen het tekort in 1984 nog verder zal toenemen.

*****

WASHINGTON — Volgens de VS is het modernste SU vliegtuigmoederschip voor het eerst de Middellandse Zee opgevaren. In het Pentagon legt men verband met de gestegen spanning in het Midden-Oosten.

*****

DEMOCRATISCH PROCES KAN WORDEN VERSTOORD

Dood linkse extremisten de oorzaak

Vrees voor opleving guerrilla in Argentinie

BUENOS AIRES— Politieke partijen en particuliere instellingen in Argentinie hebben vandaag bezorgdheid geuit over een mogelijke opleving van de plaatselijke guerrilla, als gevolg van de onopgehelderde dood van twee linkse verzetsstrijders. Deze twee, Osvaldo Cambiasso en Eduardo Perreira Rossi werden enkele dagen geleden door militairen doodgeschoten. Vooral de politieke partijen vrezen, dat aanhangers van de twee slachtoffers een nieuwe guerrilla zullen ontketenen, waardoor het op gang gebrachte, democratische proces ernstig zou kunnen worden gestoord.

Cambiasso en Rossi behoren tot een extreem-linkse groepering. Cambiasso werd het vorig jaar vrijgelaten na zeven jaar vast te zijn gezet. De militaire leiders zouden vermoeden, dat de twee opnieuw een guerrilla-oorlog wilden ontketenen. Toen een legerpatrouille hen tegenkwam in een buitenwijk van de stad Rosario werden ze, volgens een officiele lezing, na een vuurgevecht gedood. Deze verklaring wordt echter niet geloofd, zeker niet van een bewind, dat zich al eerder als weinig betrouwbaar heeft doen kennen. Van burgerlijke zijde werd gesproken van een regelrechte fusilering.

Cambiasso en Rossi waren bekend om hun gewelddadige ideeen. Vandaar dat ze op weinig sympathie konden bogen onder een volk, dat zich opmaakt over vijf maanden eindelijk weer naar de stembus te kunnen trekken na zeven jaar een bloedig dictatoriaal bewind te hebben moeten ervaren. De stellingname tegen het legeroptreden vloeit daarom niet zozeer voort uit sympathie voor de twee slachtoffers, dan wel uit vrees voor een afremming van het door de junta in het vooruitzicht gestelde, democratische herstel. Met name wordt gevreesd, dat extreem-rechtse leger-officieren zullen ingrijpen, indien aanhangers van Cambiasso en Rossi inderdaad een guerrilla zouden ontketenen.

In 1975, tegen het einde van het bewind van Isabel Peron, was dat al het geval geweest. onafhankelijk onderzoek. Dat wensen diverse groeperingen in Argentinie ook. Vooral toen bleek, dat de twee niet op zaterdag waren doodgeschoten, zoals de officiele versie van de regering luidde, maar de schietpartij al twee dagen daarvoor had plaatsgehad.

Het gebied rond Rosarion staat bekend als een bolwerk Vier jaar duurde de guerrilla-oorlog, totdat onverzettelijk optreden van het Argentijnse leger daar een einde aan maakte.

De dood van de twee terroristen heeft overigens in diverse andere landen opschudding gebaard. Italie protesteerde opnieuw heel heftig, vooral omdat Rossi van Italiaanse afkomst is. Amnesty International eiste een van links verzet. Het leger heeft nog deze week een lijst gepubliceerd met bijna vijftienhonderd namen van "bekende, linkse extremisten". Tot nog toe heeft de Argentijnse guerrilla zich nog niet geroerd. Maar de angst bestaat dat dit spoedig zal gebeuren. En hierdoor de terugkeer naar de democratie kan worden gedwarsboomd. Vandaar dat vooral de politieke partijen klaarheid in deze zaak willen hebben. Een leger aan de macht laat zich niet gemakkelijk terugdringen. Er zijn trouwens in de Argentijnse krijgsmacht krachten aanwezig, gesteund door kleine invloedrijke rechtse groepen, die het er lang niet mee eens zijn, dat de macht aan de burgers wordt teruggegeven.

Speuractie naar spookvliegtuig gestaakt

LONDEN — De Britse autoriteiten hebben verklaard dat de kans niet meer bestaat dat de drie bemanningsleden van het "spookvliegtuig" dat stuurloos over West-Europa vloog en in de Atlantische Oceaan stortte, nog in leven zijn. Het op zee en vanuit de lucht zoeken naar het toestel werd opgegeven. De drie mannen aan boord moeten zijn omgekomen door een of andere cabinevergiftiging, het snel wegvallen van de druk of gebrek aan zuurstof.

Een arts van de Britse koninklijke luchtmacht, dr. Alistair MacMillan, zei dat zuurstofverlies op 13.000 meter inzittenden van vliegtuigen binnen 15 seconden bewusteloos maakt en doodt binnen 5 of 6 minuten. De drie mannen moeten daarom al dood geweest zijn voor het vliegtuig in zee stortte.

Sovjets bereid zich terug te trekken uit Afghanistan

ISLAMABAD — Afghanistan is bereid een tijdschema vast te stellen voor de totale terugtrekking van Sovjettroepen mits het waarborgen heeft tegen interventie via zijn grenzen. Dit heeft de Sovjetambassadeur in Pakistan, Vitaly Smirnov, in een vraaggesprek gezegd. Volgens het in Islamabad verschijnende dagblad "de Moslim" zei hij dat Moskou bereid is tot terugtrekking van zijn "beperkte contingent", de term die Sovjet-en Afghaanse functionarissen gebruiken voor de naar schatting 105.000 Sovjet-militairen in Afghanistan. Het belangrijkste vraagstuk is het verkrijgen van waarborgen dat er geen interventie over de grenzen zou worden gepleegd.

Weer levering F16-vliegtuigen aan Israel

WASHINGTON — President Ronald Reagan heeft meegedeeld dat hij van plan is over een of twee dagen het embargo op te heffen op de levering van F-16-jachtbommenwerpers aan Israel. Het embargo werd ingesteld na de Israelische invasie van 6 juni vorig jaar in Libanon. Reagan dacht het Congres in de komende 48 uur op de hoogte te stellen van zijn voornemen.

ÑAPA

Verdeel- en heerspolitiek mislukt

Vakbonden Chili zullen samen blijven optrekken

SANTIAGO — De Chileense vakbonden hebben besloten hun traditie van solidariteit te handhaven en gezamenlijk op te treden als het bewind van generaal Pinochet niet ingaat op hun eis voor een dialoog.

Dinsdag waren drie gematigde vakorganisaties onverwacht ontvangen door de minister van Binnenlandse Zaken, generaal Montero. De dag daarop spraken zij van een poging van de regering om de vakbeweging te verdelen. Daarbij betuigden zij hun steun aan hun collega's van de bond van arbeiders in de kopermijnen die worden vervolgd wegens "een aanslag op de staatsveiligheid".

Het doel van de leiders van de vakbeweging is het behoud van de effecten van de dag van nationaal protest, die op 11 mei aanleiding was tot een eerste massale manifestatie tegen het regime sinds tien jaar, en op vreedzame wijze de druk te handhaven en eventueel opnieuw op niet-gewelddadige wijze tot actie over te gaan.

De dialoog waarnaar de vakbeweging streeft, betreft vooral een herziening van de arbeidswet waardoor de bonden meer armslag zouden moeten krijgen. Er bestaat weliswaar een stakingsrecht, maar alleen in gevallen van loongeschillen. Bovendien mogen stakingen niet langer dan 60 dagen duren, waarna de werkgevers nieuw personeel kunnen aannemen. Voorts wil de vakbeweging dat de regering de politieke pluriformiteit in de leiding van de bonden erkent.

Inmiddels heeft de in Brussel gevestigde christelijke wereldfederatie van de arbeid (WCL) in een telegram aan de regering in Santiago scherp geprotesteerd tegen een nieuwe golf van brute gewelddadigheid in Chili. Voorts eist de WCL de vrijlating van alle gevangen en geinterneerde werknemers.

Volgens ILO-rapport

Arabieren worden in Israel gediscrimineerd

GENEVE — Israel zuigt Arabieren weg als arbeiders uit de bezette gebieden, waar de werkgelegenheid daalt doordat er weinig wordt geinvesteerd en eigent zich steeds meer grond toe zonder rekening te houden met het recht van de plaatselijke bevolking op exploitatie van eigen grond en bodem. De bezette gebieden zijn zo economisch vrijwel volledig afhankelijk geworden van Israel. In Israel gekomen schijnen de Arabische arbeiders voorts de helft betaald te krijgen van het loon waarop Israeliers aanspraak kunnen maken.

Dit staat in een rapport van de algemeen directeur van de Internationale Arbeidsorganisatie, Francis Blanchard, ten behoeve van de jaarlijkse internationale arbeidsconferentie van 1 tot 22 juni in Geneve. In Israel blijven de Arabische arbeiders "de kwetsbaarste groep, die het sterkst is blootgesteld aan discriminatie", zo zegt hij.

Blanchard beveelt verruiming aan van de rechten van de Arabische arbeiders in de bezette gebieden zowel als in Israel, waarbij de socialistisch georienteerde Israelische vakbond Histadrut het toezicht zou moeten krijgen op de naleving van de arbeidsvoorwaarden en de sociale bescherming van de Arabische arbeiders in de bezette gebieden.

Eind 1982 werkte 35 à 36 procent van de Arabische arbeiders uit de bezette gebieden in Israel vergeleken met 12 procent in het begin van de jaren zeventig. Het uiteindelijke doel van Israel is om tegen het jaar 2010 in de bezette gebieden een Israelische bevolking van 1,4 miljoen zielen te hebben vergeleken met een Arabische bevolking van dan 1,6 miljoen, aldus het rapport van Blanchard.

Open vragen over ALM

EEN VAN DE MEEST vitale ondernemingen in de Antilliaans samenleving, de ALM, zou eigenlijk ook de nationale trots moeten zijn. Maar dat is deze nationale luchtvaartmaatschappij op di moment allerminst. Behalve dat de maatschappij financieel-economisch door een diep dal gaat, is er nu ook een ernstige vertrouwenscrisis ontstaan tussen de Raad van Commissarissen en d centrale regering als de meerderheids-aandeelhouder. Dat zijn ontwikkelingen die de maatschappij onmogelijk over dat dode pun heen helpen, maar het juist dieper in de modder doen wegzakken De ALM, gestart onder de veilig gewaande vleugels van de KLM bewees vervolgens haar bestaansrecht door op eigen kracht d vleugels uit te slaan in de regio. Dat bewijs moet blijvend herhaal worden; ten gunste van de hele Antilliaanse gemeenschap.

Het is een goede zet van de centrale regering om niet langer da nodig is te wachten met de samenstelling van een nieuwe raad va commissarissen voor dit bedrijf nu dat de oude raad zijn ontsla heeft ingediend. Dat verkort de crisis-periode en versnelt de moge lijkheid voor het nemen van de broodnodige maatregelen ter sane ring van de onderneming. Van de andere kant zal het nieuw commissarissen-college toch ook de tijd gegund moeten worden o zich te verdiepen in de vrij specialistische problematiek van d ALM voordat er eventuele nieuwe plannen op tafel liggen of beslis singen genomen kunnen worden over het ter tafel liggende pakke van ingrepen. Deze vertraging kost de gemeenschap hoe dan oo fortuinen.

De hele zaak kwam in feite in februari dit jaar aan het rollen na aanleiding van een publicatie in de Amigoe over de beslissing va de ALM-directie de indexering aan het personeel uit te keren ondanks de précaire financiele situatie van het bedrijf. Dat scho bij premier Martina in het verkeerde keelgat. Die kostenve hogende factor was ook net die druppel die de emmer van wa trouwen deed overlopen. Het kabinet-Martina sprak vervolgens h gebrek aan vertrouwen in de directie-leden Tawa Yrausquin e Herman van Haagen uit. Het derde directie-lid Valdemar March werd gespaard. Naar de regering zei was hem in dat trio te weini ontplooiingskansen geboden; dat werd vervolgens gestaafd met e door de regering ingesteld specifiek onderzoek. In andere rapport waren echter ook mankementen op conto van Marcha geschreven.

Maar de raad can commissarissen moet het op zijn minst in gro lijnen eens zijn geweest met de beslissing van de regering , want werd gewerkt aan een nieuwe directie-structuur.

De kiem van een meningsverschil ontsproot toen de regering in gaten kreeg dat er opnieuw een baan was gecreeerd voor Yrausqu als manager in Miami. Enkele malen heeft de regering de raad kennen gegeven dat dat niet geslikt werd. De raad wilde Yrausqu niet loslaten; afgezien voor zijn mogelijke stap naar de rechter, o om gebruik te kunnen blijven maken van diens kennis van zaken luchtvaartgebied door de jaren opgebouwd.

Nu zijn er extra moeilijkheden gerezen door een onduidelijke ga van zaken verleden week. President-commissaris Pourier mee begrepen te hebben van waarnemend premier Gilbert de Paula d die hem mondeling toch toestemming tot het aangaan van e contract met Yrausquin heeft gegeven op het moment dat premi Martina voor privé-doeleinden in New York was. De Paula ontke dat in alle toonaarden. Feit is dat nu de bom gebarsten is. En zou blijken, wanneer de rook is opgetrokken en het door premi Martina gelaste onderzoek is afgerond, dat Pourier gelijk heeft dat punt, dan lijkt een regeringscrisis ook nog onafwendbaar. Ma los daarvan blijft het een open vraag waarom Pourier nog eens na De Paula moest gaan verleden week, toen hem al tot tweemaal t was duidelijk gemaakt dat het voorstel ten aanzien van Yrausqu onaanvaardbaar was. De afwerende reactie van Pourier op dez categorische vraag op de persconferentie van gisteren doet vreem en niet Pourier-eigen aan.

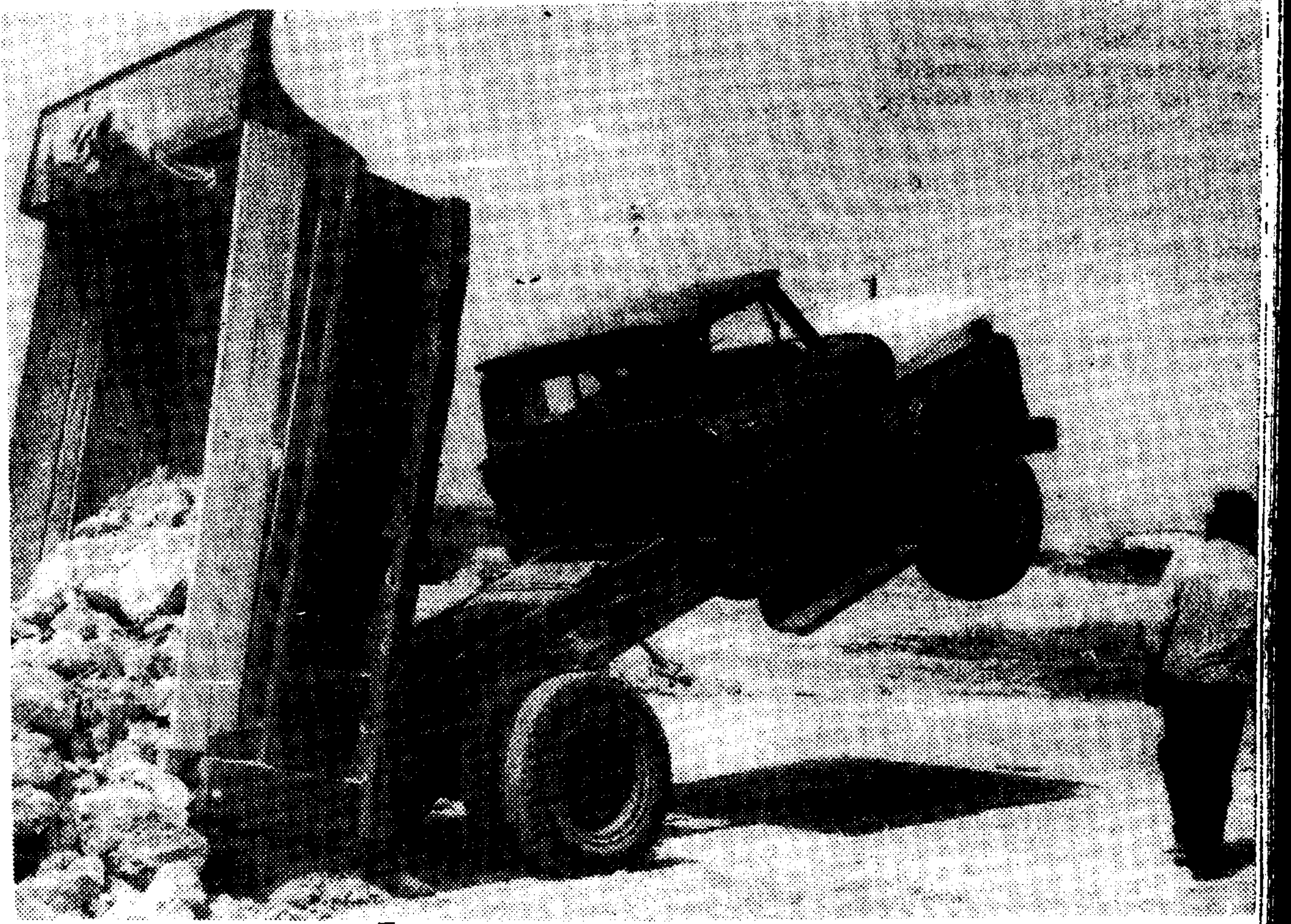
Maar evenzeer zijn er pertinente vragen blijven liggen voor regering. Waarom bijvoorbeeld verzet men zich met hand en ta tegen een blijvend inschakelen van Yrausquin in het ALM- en h algemene luchtvaartgebeuren van de Antillen? Yrausquin heeft b wezen geen kleine jongen te zijn op dit gebied. Dat hij als AL directeur fouten heeft gemaakt en daarvoor ook meermalen do voorgaande regeringen op zijn vingers is getikt, doet daar niets a af. Bij gevolg zou het doodzonde zijn om Yrausquin zonderme voor de Antillen verloren te laten gaan.

Dat wil nog niet zeggen dat Yrausquin een gouden handdr moet krijgen om te blijven. Toch lijkt de raad dat voor ogen hebben gehad blijkens het contract met wel zeer royale vo zieningen voor de directeur die als zodanig in ongenade is gevalle

Een volgende centrale vraag betreft de noodzaak tot een topzwa directie-top van zes managers totaal, zoals de raad op sch gesteld heeft. Zo'n structuur zal, mede op grond van de same stelling ervan, weinig mogelijkheden bieden op een rechtlijnig samenhangend ALM-beleid; vooral niet als in aanmerking wo genomen dat zij die daar deel van uitmaken reeds in de top van h bedrijf zitten (uitgezonderd een buitenlandse manager), zodat weinig echte veranderingen te verwachten zijn.

Deze en nog meer open vragen kunnen slechts uit de weg gega worden als de hoofden koel worden gehouden; niet als men zich la verleiden tot het afhouden van de publiciteit, het ontlopen v rechtstreekse vragen, het publiekelijk uiten van persoonli verontwaardiging of wat nog meer in dat rijtje thuis past.

ORANJESTAD — De bestuurder van deze dumptruck, die gebruikt wordt bij werkzaamheden ter hoogte van de luchthaven, ondervond donderdagmiddag eventjes de schrik aan het lijf. Op het moment dat hij bezig was een lading zand te storten, vloog de cabine van de truck plotseling de lucht in. bestuurder besloot toen voo zekerheid de truck te verl voor het geval deze nog h zou stijgen en een ach waartse buiteling zou ma De truck behield echter vliegtuigachtige positie.





UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee.
tel.: 2222.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 8.30-19.00 uur.
Boromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 9.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Abraham: aandacht voor Lagun Villas project

KRALENDIJK — Een van de vele belangrijke aangelegenheden die de laatste jaren zijn blijven liggen en die de ontwikkelingen van het toerisme en de werkgelegenheid nadelig beinvloeden, is het probleem waarvoor Lagun Villas zich gesteld ziet, nu er nog steeds geen aansluiting is van water- en electriciteitsvoorziening. Volgens Jopie Abraham zal na juli wanneer het nieuwe BC zitting neemt, alle aandacht aan dit probleem worden gegeven.

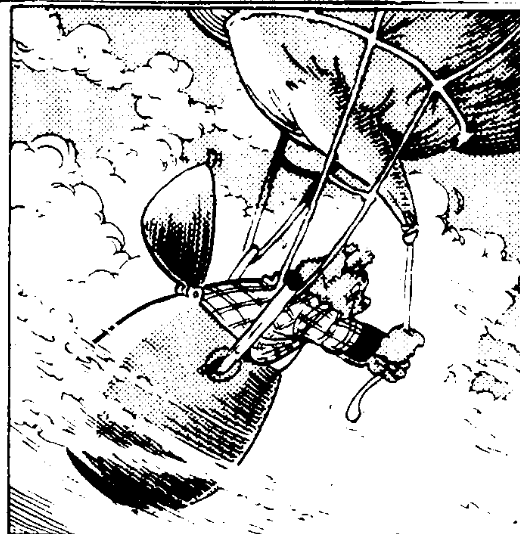
Zoals bekend wordt er door Lagun Villas momenteel te Sorobon een vakantieproject opgezet dat gebaseerd is op het zogenaamde time sharing-principe. De vakantieganger koopt dan voor een bepaalde periode van het jaar voor één of twee weken een deel van het hotel.

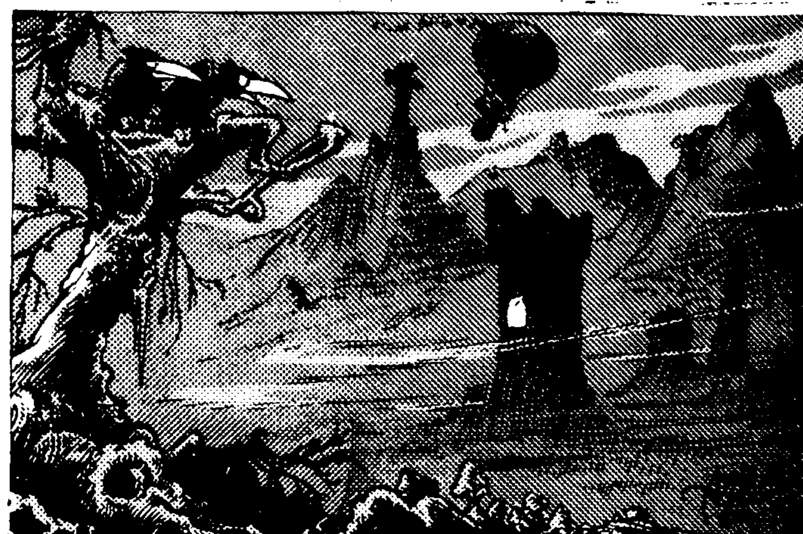
In eerste instantie stond het geheel onder leiding van Jerry Wouters en verkoopdirecteur was Leo van Veen. Beide heren hebben inmiddels Bonaire verlaten, maar het project zal wel doorgang vinden. Het grootste probleem is, dat vermoedelijk het UPB-bestuur beloften heeft gedaan dat er waterleiding en electriciteit aangelegd zouden worden, evenals dat het geval geweest was met het Sorobonhotel. De aansluiting op het normale waternet zal een bedrag van rond een half miljoen vergen en in de tijd dat Wouters nog de leiding had bij Lagun Villas, merkte deze herhaaldelijk op, dat er mogelijk een eigen waterdestillatiebedrijf en een aantal electromotoren voor stroomopwekking in eigen beheer geplaatst zouden worden.

Voor aanlsuiting op het electriciteitsnet moet met een bedrag van meer dan een miljoen gerekend worden. PDB-Abraham stelt, dat er eerst nagegaan dient te worden op welke voorwaarden Lagun Villas hier is begonnen en welke beloften er zijn gedaan door de UPB.

Heer Bommel en de Spalt







01321 – "Nemen wij als bijspel eenmaal der gas, dat gans bekwaam polymeriseert tot een roder amorfer stof," sprak professor Prlwytzkofski. "En nu vraag ik mij: wat geschiedt als ik de geheimnisvolle gassen des balgs vervloedig door afkoelende temperaturen? Polymerie of zo ietswat, zoude ik zeggen. Ik zal ze dan studeren kunnen, zodat eindelijk ener wetenschappelijker tred gedaan zal worden geweest. Ik ga zovoort aan der arbeid!"

Nu was de geleerde niet de enige, die zich met gassen bezighield. Heer Bommel trok nog steeds aan het ventieltouw, en omdat hij dat nu al geruime tijd deed, was de goede ballon Luna tot op de helft leeggelopen. De gevolgen bleven niet uit: heer Ollie zakte door een dikke wolkenlaag die steeds donkerder werd.

"N-nat en koud, stelde hij vast, "en het ruikt ook niet lekker. Ik ben blij dat Joost het niet ziet, want die maakt zich zo gauw zorgen over mijn teer gestel. Maar ik moet even door deze zure wolken heenbijten, want ik wil naar beneden. Tenslotte ben ik te jong om nu al naar de hemel te gaan, als men begrijpt wat ik bedoel. Maar ik zal blij zijn als ik weer wat uitzicht krijg."

Hij vergiste zich echter. Toen hij eindelijk uit de onderste wolkenlagen zakte, werd zijn oog getroffen door een naargeestige vlakte tussen hoge bergpieken, waar slechts enig goor daglicht door de dampen drong. In het midden van deze vlakte bevond zich de ruïne van een oude toren, en oplettende lezertjes zullen begrijpen dat de ballonvarende heer doende was, in de Schemervallei te dalen.

POB: Abraham ontvlucht BC-verantwoordelijkheid

KRALENDIJK — Volgens de politieke partij Partido obrero Bonairiano (POB) van Elias Bernabela zal de wisseling van het BC op 2 juli, wanneer de UPB gedeputeerden plaats gaan maken voor de PDB gedeputeerden, nauwelijks een nieuwe koers brengen in de dynastie die nu al meer dan 29 jaar aan het bewind is. Volgens Elias Bernabela is de PDB nog voor men de kans heeft in het BC zitting te nemen, al begonnen met klagen dat de zaken zo slecht gaan.

Volgens de POB-leider zou het juister zijn, wanneer de PDB alle tijd besteedde aan de voorbereiding van de leiders die in juli moeten gaan besturen en zeker enige voorbereiding nodig hebben op de zware taak die de nieuwe gedeputeerden wacht. Het ware beter, aldus de POB wanneer er bepaald werd wie de beide gedeputeerden zouden worden in plaats van zich af te vragen wanneer de derde gedeputeerde aangesteld kan worden. Trouwens, zo stelt Bernabela, zouden zelfs acht gedeputeerdeplaatsen nog niet genoeg zijn voor de vele kandidaat-gedeputeerden van de PDB. Bepaalde druk op partijleider Jopie Abraham heeft voorkomen, aldus de POB dat hij gedeputeerde wordt en daarmee bedriegt hij degenen die voor hem gestemd hebben. Abraham ontvlucht de verantwoordelijkheid, zodat hij in de toekomst de gedeputeerden de schuld kan geven als het misgaat, zo stelt Elias Bernabela.

Volgens de POB blijkt ook wel, dat Abraham geen enkel inzicht heeft inzake erfpacht of overheidszaken, want de verklaringen die Abraham afgelegd heeft over Flamingo Paradise zijn volgens de POB onjuist. PDB heeft altijd beloofd dat zij het project wel kunnen afmaken, aldus Bernabela maar zij speculeerden louter op een groep die geinteresseerd zou zijn (Nederlandse investeerders red). Bernabela begrijpt ook de bezorgdheid van de PDB niet over het uit elkaar springen van de UPB, als er aanwijzingen zijn, dat de PDB zelf misschien nog wel voor de eerste juli opgedeeld zal worden in vijf kleine belangengroepen. De POB is de stellige mening toegedaan, dat zowel de UPB van Ellis als de PDB van Abraham interne problemen hebben, terwijl de laatste partij bovendien de splinterpartij PAN heeft geschapen door de vereiste duizend gulden te betalen, precies een uur voor het sluiten van de tijd. Bovendien, aldus Bernabela waren het de PDB leden die de lijst van de PAN van de benodigde handtekeningen kwamen voorzien. Voor de POB is het duidelijk, dat PAN volledig behoort tot de PDB. De PDB heeft niet het vertrouwen van de meerderheid van de bevolking, aldus Bernabela en daarom zal de PAN een gedeputeerde krijgen zodat de partijen samengaan en kunnen bogen op een kleine meerderheid van het totaal aantal stemmen.



KRALENDIJK – Niet alleen vanuit de Verenigde Staten en Canada brengen reisagenten een bezoek aan Bonaire, maar ook uit andere delen van de wereld komen vele belangstellenden. Afgelopen dinsdag arriveerde op het Flamingo eiland een Duitse groep reisagenten die door de KLM naar Bonaire werd gebracht. Behalve een bezoek aan de verschillende hotels brachten de gasten ook een bezoek aan de lokale bezienswaardigheden waaronder Lac baai, Washington-park, Gotomeer en de zoutpannen. Bij de foto de groep Duitse reisagenten die uitermate tevreden was over het gebodene op Bonaire. De groep werd begeleid door de bekende toeristengids Cai Cicilia op de voorgrond tweede van links.

Spaans

KRALENDIJK — Ondanks de geruchten dat Jopie Abraham zal optreden als de adviseur van het komende PDB-Bestuurscollege is dat nog geenszins bewaarheid. De partijleider van de POB, Elias Bernabela, twijfelt echter al bij voorbaat aan de deskundigheid van Jopie op bestuurlijk niveau en vindt dat onze bloedeigen gezaghebber zijn gedeputeerden wel met adviezen zal bijstaan. Ook de gesprekken van Jopie met de Venezolaanse consul en Flamingo Paradise lijken de POB moeilijk en zullen wel via een tolk gegaan zijn, want zo zegt Elias "Jopie spreekt geen woord Spaans". Om het er Spaans benauwd van te krijgen!



Remitido

Abúsadornan

Si no ta KODELA ta SETEL
Chupadornan di sanger di pueblo na kier
Trapando e comunidad den samenspel
Te ora pueblo fada hinka nan den .... hel....

Ata recibu (dòbel) di 1000 heldu di luz
Ban para den rij of ta saka bo fuz
Perdiendo Bo dia pa nan rectifika
Auxilio gobierno bo no ta hanja ta pika?

Ku dia Papa Dios lo Bo pone fin
Na e bagamunderianan ku nos tin
Papa Dios bari di ariba bini abow
Pa nos biba manera antes riba nos dusji Korsow.

Remarke: Ta e tristu manehonan aki ta krea:
Un Salvador un Nicaragua un Cuba
Un Si... Loke nan ta hasi esey nan
ta sigi hasi en daarmee uit. Tristu
E pueblo ta para ku lomba contra muraya
sin ningun sorto di alternativa te ora bin nacionalisacion e ora ey tur hende su atras ta fria.

BOEIS HAILE

Reeks vragen MAN-Statenlid

Premier op tenen getrapt in ALM-zaak

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van de moeilijkheden die zijn gerezen rondom de ALM heeft het MAN-Statenlid Harold Anastatia een reeks vragen opgesteld bestemd voor premier Don Martina van zijn partij. Hij vraagt onder meer of het klopt dat de premier hevig verontwaardigd is geraakt over de laatste ontwikkelingen.

Anastatia wil weten of het waar is dat oud-ALM-directeur Tawa Yrausquin een hoge ALM-functie in de Verenigde Staten krijgt, algemeen adviseur van de nieuwe directeur wordt en voor de nieuwe functie ingaande 1 juli een salaris krijgt van 6000 dollar per maand plus andere vergoedingen. Hij wil weten of dit een voorstel is geweest van Yrausquin zelf of van de Raad van Commissarissen aan Yrausquin. De betrokkenheid van de regering daarin wil hij ook uitgelegd zien, evenals eventuele instructies die de regering de commissarissen op dit punt heeft gegeven.

Als het op instructie van de regering is geweest, vraagt Anastatia zich af hoe dat contract met Yrausquin te rijmen is met het plan van de regering om de ALM op verantwoorde wijze te reorganiseren. Temeer daar de regering een beroep heeft gedaan op de ALM-werknemers om alle medewerking te verlenen om er weer een gezonde onderneming van te maken.

Als hetgeen zich afspeelt niet de goedkeuring van de regering draagt, is Anastatia erg belangstellend naar de stappen die de regering van plan is te nemen om de ontstane situatie te corrigeren. Het is het MAN-Statenlid ter ore gekomen dat premier Martina nogal verontwaardigd is geweest over de gang van zaken en hij informeert nu naar de redenen daarvoor. Hij gaat er voorts vanuit dat de regering bereid is om gezien de ernst van de zaak complete opening van zaken te geven aan den volke over deze hele kwestie, opdat er sociale rust kan heersen.

OM meermalen met handen in het haar

Klacht over uitblijven van medische rapporten

WILLEMSTAD — Hoewel in het in enkele gevallen zeer belangrijk is een medisch rapport te hebben, moet het gerecht het vaak zonder stellen. Vooral bij gevallen waar het gaat om mishandeling is het van belang te weten hoeveel letsel het slachtoffer opgelopen heeft en welke gevolgen die schade heeft om de strafmaat van de dader te kunnen bepalen. Toch ontbreekt er al twee à drie jaar efficiente medewerking van de artsen om deze informatie aan het gerecht te verstrekken, zo verklaarde Officier van Justitie, mr Gorter, desgevraagd.

Afgelopen woensdag werd een zaak behandeld in het gerecht van een man die een ander met een ijzeren staaf geslagen had, met een gebroken been als gevolg. De officier wees er toen op dat het ontbreken van een medisch rapport in zekere mate het vaststellen van zijn eis bemoeilijkte.

De officier zei desgevraagd tegen de Amigoe dat bij deze gevallen zijn parket een formulier laat invullen door de behandelende arts over de mate en gevolgen van de verwondingen die het slachtoffer opgelopen heeft. Het formulier wordt niet altijd teruggestuurd als het ingevuld is, zodat de zaak zonder die medische verklaring door het gerecht behandeld wordt. Bij zeer ernstige gevallen wordt de zaak uitgesteld in afwachting van de verklaring, of wordt de arts als getuige gedagvaard, zo verklaarde mr Gorter. Als voorbeeld noemde hij een mishandeling die enige tijd geleden plaatsvond in Campo Alegre, waarbij de arts vanwege het niet invullen van de verklaring zelf bij de rechter-commissaris verklaring moest afleggen onder eed.

In geval van doodslag zijn er volgens de officier meestal geen problemen als er een patholoog-anatoom is die sectie kan verrichten.

De problemen met het verkrijgen van die medische verklaringen stamt naar Gorter verklaarde al uit de tijd dat mr Suyver nog officier was, zo'n twee tot drie jaar geleden. Per ingevulde formulier wordt tien tot vijftien gulden uitbetaald. Gorter vervolgde op de hoogte te zijn dat de procedure op Aruba, Sint Maarten en in Nederland, wel meestal verloopt zoals het behoort.

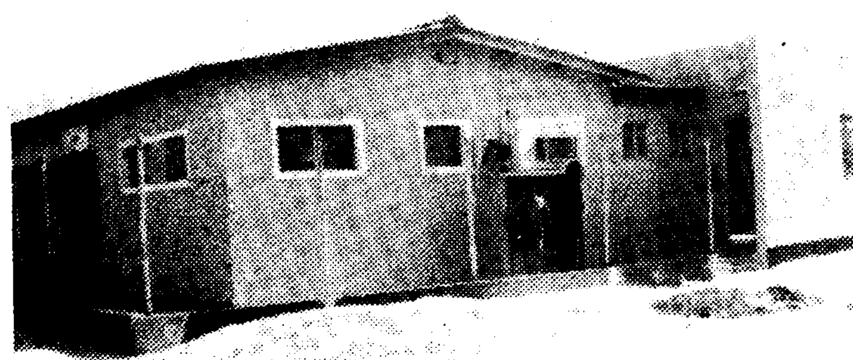
De heer Berenos, financieel directeur van het hospitaal, legde uit dat het ziekenhuis geen invloed kan uitoefenen op de arts om het formulier in te vullen. Het betreft een kwestie tussen de patient en de dokter, aldus Berenos, dus het invullen van een verklaring is geheel hun verantwoordelijkheid. Wel wist Berenos te vertellen dat een slachtoffer zou kunnen weigeren bepaalde informatie in die verklaring te laten plaatsen. Als het slachtoffer echter een aanklacht ingediend heeft en de zaak dus voor de rechter zal verschijnen, is het wel zeer inconsequent als hij dan zelf tegenwerkt door informatie achter te houden.

Angela: minder kosten met medische preventie

KRALENDIJK — Nog net voor de wijziging in het BC als gevolg van de uitslag van de laatstgehouden verkiezingen heeft gedeputeerde van Gezondheidszorg, Jules Angela, officieel de door hem geentameerde dokterskliniek van Noord di Saliña in gebruik gesteld. Bij deze gelegenheid waren de overige artsen, dr Kouwe en gezaghebber A.R.W. Sint Jago aanwezig.

In zijn openingswoord memoreerde Angela onder meer, dat het een geruim aantal jaren geleden was, dat de noodzaak voor een eigen dokter en een eigen kliniek in deze wijk zich deed voelen. Dit lag volgens Angela ook aan het feit, dat er een grote afstand afgelegd moest worden bij een doktersbezoek, waarvoor de patienten zelfs in eerste instantie naar Kralendijk moesten. Heel belangrijk is in deze ook, aldus de gedeputeerde van Gezondheidszorg, dat de wijkbewoners deze arts nu zien als iemand die tot hun eigen wijk behoort. Dat geeft meer vertrouwen tussen dokters en patienten en dat werkt ongetwijfeld in het voordeel van de patient. Dat was trouwens ook de reden dat ged. Angela zoveel van zijn tijd besteed heeft aan de realisatie van dit project, want er valt nauwelijks over ontwikkeling en vooruitgang te praten, als niet deze service van een eigen dokter voor deze wijk gerealiseerd had kunnen worden. Ged. Angela hoopte tenslotte, dat deze kliniek niet alleen zou bijdragen tot een verbeterde geneeskundige behandeling, maar tevens bij de voorkoming van ziekten, waardoor er ongetwijfeld veel geld bespaard kan worden aan ziektekosten.

KRALENDIJK — Maandag werd de nieuwe kliniek van Noord di Saliña officieel in bedrijf gesteld. Dit is de laatste wijk waar een eigen arts werkzaam zal zijn. De overige wijken van Bonaire hebben ieder een wijkarts.



Gitaar concert en blokfluit programma

KRALENDIJK — Onder auspicien van het Cultureel centrum Bonaire zal op 25 en 26 mei een optreden verzorgd worden door een gitaartrio uit Panama. Behalve de schoolconcerten is er voor iedereen die een gitaar bezit ook een workshop georganiseerd op woensdag 25 mei in jeugdhuis Jong Bonaire. Het Panamese trio bestaat uit Francisco Celasquez, Wilma Esquivel en Disney Fajardo. De werken die gepresenteerd worden zijn in het licht klassieke genre.

Op 10 juni is er een klassiek blokfluit programma van de familie Landheer en Rene Bremers. Uitgevoerd zullen worden werken van Handel, Berkeley, Cook en Weber. Aan de piano Iman Landheer, dwarsfluit Aya Landheer, cello Mariette Landheer en blokfluit Rene Bremers. Deze avond wordt ook in jeugdhuis Jong Bonaire georganiseerd en begint om 20.00 uur.

Ambtenaar verduistert 70 mille

WILLEMSTAD — De ambtenaar W. van der L. is aangehouden in verband met verduistering van in totaal 70.000 gulden. Het hoofd van dienst waar de ambtenaar werkt, deed aangifte van het feit. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Cursus scholing bejaardenzorg is afgesloten

WILLEMSTAD — De cursus 'Verdere scholing in dienstverband voor bejaardenzorg" is onlangs op Curacao afgesloten. De cursus werd in augustus vorig jaar opgezet onder auspicien van de stichting "Birgen di Rosario" en werd gevolgd door acht werknemers van Huize Welgelegen (Curacao), drie werknemers van het Kas di Sosiegu van Bonaire, drie werknemers van het Sint Maartens Home en drie werknemers van het bejaardenhuis van Statia. Het doel van de cursus was de cursisten op te leiden voor de functie van afdelingshoofd bij de stichting.

De cursus werd één weekeinde per maand op Curacao, door Mayra Coffi gehouden, terwijl tevens bezoeken afgelegd werden aan de diverse eilanden van herkomst van de andere cursisten om kennis te maken met de instellingen die zich op die eilanden bezig houden met de bejaardenzorg.

WGK cursus voor hulp gehandicapten

WILLEMSTAD — Het Wit Gele Kruis (WGK) op Sint Maarten gaat een cursus organiseren voor het werk met gehandicapten. Opzet is de betrokkenen te leren zichzelf zoveel mogelijk te helpen zodat zij aan de gemeenschap kunnen deelnemen en zich nuttige burgers kunnen gaan voelen. De cursus duurt zeven maanden en wordt elke twee weken gegeven op vrijdagavond en zaterdagmorgen. Zo blijkt uit het SM blad New Age. Men kan daartoe zuster Basilia opbellen (tel.: 2182).

LUCRATIEF CONTRACT MET YRAUSQUIN INZET GESCHIL

Conflict gerezen met centrale regering

Commissarissen van ALM uit onvrede afgetreden

WILLEMSTAD – De Antilliaanse regering heeft voor maandag een aandeelhoudersvergadering bijeengeroepen om één nieuwe raad van commissarissen te benoemen. De huidige raad is gistermorgen afgetreden in verband met de controverse over de benoeming van ALM-directeur Tawa Yrausquin tot general manager voor de Verenigde Staten in Miami. De samenwerkende partijen op Landsniveau hebben bovendien gistermiddag besloten dat er een grondig onderzoek zal worden ingesteld naar het verloop rond Yrausquin's benoeming.

In een met spoed bijeen geroepen persconferentie vanmorgen sprak premier Don Martina, als vertegenwoordiger van de aandeelhouder de rechtspersoon de Nederlandse Antillen, zijn diepe verontwaardiging uit over de laatste handelingen van president commissaris mr Miguel Pourier. De stap van de raad van commissarissen om de heer Tawa Yrausquin, ondanks heftig verzet van de regering als aandeelhouder, toch te benoemen tot general manager in Miami werd door de premier bestempeld als "een klap in het gezicht van de Antilliaanse gemeenschap".

AFGETREDEN

De raad van commissarissen van de ALM is gisteren afgetreden nadat duidelijk was geworden dat de beslissing om Tawa Yrausquin te benoemen tot manager voor Noordamerikaanse zaken in Miami niet in goede aarde was gevallen bij de regering als grootste aandeelhouder. De enige commissaris die de regering via minister Leo Chance heeft laten weten aan te blijven als commissaris, is de heer Chester Wathey van Sint Maarten die op dit moment in New York zit. Zo bleek hedenochtend.

Naar president-commissaris mr Miguel Pourier gisteren uitlegde in een persconferentie op het ALM-hoofdkantoor, was de beslissing te goeder trouw genomen en verkeerde men in de waan dat de centrale regering het er mee eens was. Hij ging zelfs verder door te stellen dat de regering heel in het begin van de controverse rond de directeur zelf had voorgesteld om hem aan te houden als adviseur op luchtvaartzaken, omdat Yrausquin, naar Pourier uitlegde, over een enorme "know how" op luchtvaartterrein beschikt en men goed gebruik kon maken van zijn kennis. Bovendien had de raad van commissarissen ook rekening gehouden met het feit dat de ALM en haar grootste aandeelhouder, de Antilliaanse regering, erg veel zou verliezen mocht Yrausquin een zaak aanspannen om zijn ontslag aan te vechten.

REGELING

Rekening houdende hiermee, zei Pourier, had men een regeling getroffen waarbij Yrausquin zou worden gedegradeerd, ver van alle beslissingnames en beleidsvormig verwijderd zou blijven, maar dat toch van zijn kennis gebruik zou kunnen worden gemaakt. Volgens Pourier was minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis het roerend eens met deze beslissing en had hij zelfs de regering aangemoedigd haar goedkeuring te verlenen aan het plan van de raad van commissarissen.

De hoop van de raad van commissarissen om tot een goede oplossing van de zaak te komen begon echter te vervagen toen de raad van commissarissen begon te merken dat haar beleid verschillen van mening had opgewekt. In het bijzonder merkten de commissarissen dat men niet erg gelukkig was met de manier waarop de zaak Yrausquin was aangepakt. Toen men binnen het bedrijf lucht kreeg van de plannen van de raad van commissarissen om een zogenaamd management team samen te stellen barstte er bovendien een machtsstrijd los in het bedrijf tussen ambitieuze leden van het personeel die hun kans zagen om te promoveren.

INSPANNING

Het gevoel van frustratie werd volgens Pourier des te groter toen hij, in zijn auto op weg naar huis, ineens van de radio moest horen dat de grootste aandeelhouder, de regering van de Nederlandse Antillen, boos was over de beslissing van de raad van commissarissen en er een onderzoek over zou instellen. "Wij merkten dat ondanks de tijd en grote inspanning die gewijd is aan het probleem, de aandeelhouder toch niet tevreden was over ons beleid. Het is daarom dat wij ons hebben teruggetrokken en de aandeelhouder gevraagd hebben vóór 31 mei het probleem van een nieuwe raad van commissarissen op te lossen".

Hij bevestigde dat de raad van commissarissen reeds het contract had getekend met Yrausquin volgens welke deze gestationeerd zou worden als general manager North America in Miami. Commissaris Capriles voegde er aan toe dat de raad van commissarissen zijn beslissing grondig had doorgelicht samen met het adviesbureau SH&E dat het volkomen met het idee eens was.

VOLMACHT

De raad van commissarissen had begrepen, volgens Pourier, dat de brief van de regering van 11 april een volmacht was om een regeling te treffen met Yrausquin voor ontslag uit zijn functie als directeur; niet dat hij persé het bedrijf zou moeten verlaten. Deze interpretatie van de raad van commissarissen was vorige week nog (in afwezigheid van premier Martina, RED) door vice-premier Gilbert de Paula goedgekeurd, bevestigde Pourier. Volgens Pourier had de raad van commissarissen gistermorgen pas besloten tot ontslag, omdat men tot dan toe er nog van overtuigd was dat met instemming van de regering gehandeld werd.

Volgens premier Don Martina wilde de Antilliaanse regering als enige binding met Yrausquin hebben dat deze op ad hoc-basis zou dienen als raadsman van de ALM en de regering op gebied van onderhandeling van luchtvaartverdragen omdat hij door de jaren heen hier een grote kennis over had verzameld.

Ondertussen is ook besloten dat er een management team gevormd zal worden van zes personen, terwijl met goedkeuring van de aandeelhouders de kleine DC-9 van de ALM voor



5.1 miljoen dollar verkocht is.

ONDERZOEK

Premier Don Martina gaf gisteravond in zijn onderhoud met de Amigoe echter te kennen niets te willen horen van de argumenten van president-commissaris Pourier. Tot tweemaal toe, zei Martina, is aan de heer Pourier meegedeeld dat de regering het niet eens was met de voorgenomen regeling voor Yrausquin. Bovendien, zei de premier vanmorgen op de persconferentie, als de volmacht van 11 april toestond dat de directieleden toch in dienst van de ALM konden blijven waarom is er dan voor Van Haagen wel een afvloeiingsregeling in voorbereiding?" Nou komt de heer Pourier beweren dat hij tijdens mijn afwezigheid goedkeuring heeft gekregen voor het plan. Dat laatste is nu in onderzoek", aldus de premier.

Volgens Martina had de Raad van Ministers in een vergadering op 3 mei het plan van de raad van commissarissen afgewezen.

FEL GEKANT

Premier Martina reikte vanmorgen in de persconferentie copieen uit van notulen van de vergaderingen van de ministerraad en van de premier met de commissarissen Pourier en Capriles waaruit duidelijk moest blijken dat de raad van commissarissen drommels goed wist dat de regering fel gekant was tegen het plan om de heer Yrausquin in dienst van de ALM te handhaven. In een vergadering op 5 mei met de twee bovengenoemde commissarissen had premier Martina hen op de hoogte gesteld van de unanieme beslissing van de Raad van Ministers om het idee van de overplaatsing van Yrausquin naar Miami af te keuren.

Als argumenten voerde de premier namens de regering aan dat hij niet begreep hoe Yrausquin zich in zijn nieuwe functie ten opzichte van de nieuwe directeur zou moeten instellen, terwijl de ministerraad bovendien niet inzag hoe een dergelijke regeling verkocht zou moeten worden aan de ALM-bonden bij een eventuele afvloeiing van personeel. In een vergadering die op 6 mei 's morgens werd gehouden op verzoek van president-commissaris Pourier herhaalde premier Martina aan de raad van commissarissen het standpunt van zijn kabinet inzake het voorstel voor overplaatsing van de heer Yrausquin.

TOESTEMMING

Woensdag vernam premier Martina plotseling van president commissaris Pourier over de ondertekening van het contract met Tawa Yrausquin. Terwijl Pourier aan de premier uitlegde dat dit met instemming van vice-premier De Paula was gebeurd, houdt De Paula bij hoog en bij laag vol nooit toestemming hiertoe te hebben gegeven. Wie toestemming tot wat gegeven heeft en door medewerking van wie en hoe de bewerkstelliging van deze bij herhaalde gelegenheden door de regering afgekeurde regeling tot stand is gekomen wordt nu grondig onderzocht, concludeerde premier Martina.

Lucratief contract voor Tawa Yrausquin

WILLEMSTAD — Een paar dagen nadat de Antilliaanse regering de Raad van Commissarissen had gemachtigd een afvloeiingsregeling te treffen met algemeen directeur Tawa Yrausquin, stuurde deze laatste op 20 april een brief naar de raad met enkele voorwaarden. Op basis daarvan was hij bereid, volgens eigen schrijven, "mijn huidige arbeidsovereenkomst met de aandeelhouders te beeindigen".

Volgens de voorwaarden, die namens de Raad van Commissarissen door president-commissaris Miguel Pourier werden geaccordeerd, zou Yrausquin naar Miami worden overgeplaatst en zou hij de titel krijgen van Senior Vice President. Zijnde in Miami zou hij de functies gaan uitoefenen van general manager voor de Verenigde Staten en Canada en van algemeen adviseur van zijn opvolger, de nieuwe algemeen directeur van de ALM.

Yrausquin zou in Miami worden geplaatst met een contract dat zou lopen van 1 juli aanstaande tot 1 januari 1988. Mocht in die periode de functie van general manager Europa (Nederland) vrijkomen dan zou die aan hem worden aangeboden. Yrausquin's prioriteitsnummer van algemeen directeur bij het reizen zou worden omgezet in die van een onderdirecteur en hij zou naast bovengenoemde functies ook die van Regional Sales Manager USA overnemen en de huidige manager afvloeien.

Door Yrausquin werd een brutosalaris voorgesteld van 6400 (Amerikaanse) dollar per maand voor uitoefening van zijn functies. Dit salaris zou ingaande 1 januari volgend jaar moeten worden verhoogd met 325 dollar per maand, terwijl bovendien ook een indexering moest worden toegepast bij de stijging van het prijsindexcijfer met minstens 3%. Teneinde zijn herinrichtingskosten te kunnen betalen vroeg Yrausquin van de ALM een renteloos voorschot van maximaal 12.000 dollar die hij in drie jaar aan de ALM zou terugbetalen.

Als secundaire arbeidsvoorwaarden wilde Yrausquin een uitkering van een jaarlijkse dertiende maand, 30 vakantiedagen met een vakantietoelage van 6 1/2 procent (normaal voor hoger personeel), een pensioenbijdrage van 25% van het brutosalaris, medische faciliteiten voor hem en zijn gezin en een bedrijfsauto. Bovendien zou hij al zijn representatiekosten inclusief sociale verplichtingen in verband met de uitoefening van zijn taak moeten kunnen declareren, terwijl de ALM voor zijn verhuizing naar Miami zou moeten zorgdragen.

Watapana aandacht voor mortuarium

WILLEMSTAD — Watapana heeft in zijn april-nummer onder meer aandacht besteed aan het personeel dat in het ziekenhuis-mortuarium werkzaam is. Dit zijn er vier, zo blijkt uit het personeelsorgaan van het Sint Elisabeth hospitaal en het Sanatorium en wel, als hoofd mevrouw Gefferie en verder Solema Pieter en de heren Marcel da Costa Gomez en Eligio de Windt. Het is een werk op de achtergrond, aldus Watapana, maar "daarom niet minder belangrijk".

Vier gewonden in donderdagverkeer

WILLEMSTAD — In het donderdagverkeer vielen er vier gewonden uit zeventien aanrijdingen. De totale materiele schade bedraagt 16.750 gulden. De aanrijding met de meeste schade was op de Winston Churchillweg, omstreeks kwart over zes 's avonds, waarbij vier auto's betrokken waren. De bestuurder, die de kettingbotsing veroorzaakte, reed met te hoge snelheid de Churchillweg op, waardoor hij tegen een stilstaande auto botste. De totale schade was 2750 gulden.

Dieven weer hyperactief

WILLEMSTAD — De dieven zijn weer hyperactief geweest, te oordelen naar de reeks aangiften van diefstallen bij de politie.

Een bewoner van een huis te Seru Fortuna deed aangifte dat men een accu gestolen heeft uit zijn auto, die voor zijn woning geparkeerd stond.

Een auto aan de Brazilweg werd door de eigenares zonder nummerplaat aangetroffen, nadat de auto de hele nacht vóór haar woning geparkeerd stond.

Een andere auto-eigenaar constateerde dat men een geldzakje met 700 gulden, 500 dollar en wat kleingeld weggenomen heeft van onder de zitbank van zijn auto. De auto was bij Marchena geparkeerd.

Een verkoopster deed aangifte dat men uit de winkel waar zij werkt zes hemden en een broek van samen 350 gulden weggenomen heeft uit de rekken.

Twee woningen werden het mikpunt van dieven: uit een huis te Jandoret stal men een kleuren-televisie van 2100 gulden, na het vernielen van een schuifdeur.

Uit een woning te Seru Machu stal men 400 dollar. De bewoner verklaarde dat hij in de nacht wakker werd en twee onbekende mannen in zijn woning aantrof. Ze namen de benen; de recherche heeft de zaak in onderzoek.

Ontslagen onvermijdelijk

Smit stoot sleepboot bij COT af

WILLEMSTAD — Smit International (Antilles) NV stoot binnen enkele weken een van de drie sleepboten bij de Curacao Oil Terminal (COT) af. Dat zal leiden tot de afvloeiing van enkele personeelsleden, zo wordt vandaag door de firma in een persbericht bekend gemaakt. Toen de Amigoe de Smit-directie daarover luttele weken geleden benaderde werd een dusdanige ontwikkeling tegengesproken.

De reden voor dit afstoten is gelegen in het feit dat er minder overslag- en opslagactiviteiten plaats vinden bij de COT. Daardoor heeft de COT-directie besloten om het contract met één van de drie sleepboten op Bullenbaai niet meer te verlengen als het huidige contract per 10 juni afloopt.

Het gaat om de sleepboot Dradu. Omdat er in de regio geen vervangend werk is voor deze sleepboot, wordt de sleepboot afgestoten. In de personeelssfeer heeft dat ook gevolgen. Daarover vindt overleg plaats tussen de directie en de vakbonden.

PWFC-voorzitter Roque Koeyers vertelde dat gisteren met COT over deze zaak is gesproken. Morgen vindt beraad van het vakbondsbestuur over deze materie plaats. Er was door de directie van Smit aanvankelijk een lijst overgelegd met zeventien namen van personen die zouden moeten afvloeien ter bestudering van de PWFC. Daarvan is één naam alweer teruggetrokken. Niet duidelijk werd uit het gesprek met de heer Koeyers of alle zeventien ook afgevloeid zouden moeten worden bij het afstoten van een sleepboot. Wel vermoedt hij dat de Smit-directie probeert om direct schoon schip te houden. Maar er zijn enkele gevallen van personen die niet afgevloeid kunnen worden om bepaalde redenen. Hij wilde zich verder niet over deze zaak uitlaten, aangezien de onderhandelingen nog in volle gang zijn.

Wel bevestigde Koeyers dat in eerste instantie gedacht was aan inschakeling van die ene sleepboot, die bij COT teveel was, bij werkzaamheden van Smit International in het Midden-Oosten. De bemanning kon dan mee. In tweede instantie bleken er in Europa bij Smit zelf sleepboten afgestoten te worden en is het niet gemakkelijk voor Antillianen om in het Midden-Oosten aan de slag te komen. Ook een karwei in Guatemala, waar Smit op aasde voor zes maanden en waarbij de Antilliaanse bemanning Guatemalen moest opleiden in dit werk, ging niet door. Hieruit leidt Koeyers af dat het, in tegenstelling tot de Antillen, op zoveel andere plaatsen in de wereld heel lastig is om als buitenlander aan de slag te kunnen.

De Amigoe heeft luttele weken geleden de Smit-directie benaderd over de mogelijkheid van een spoedig afstoten van een of meer sleepboten bij de COT. Het officiele antwoord luidde toen negatief. Er werd zelfs gesteld dat Smit meer werk had gekregen omdat bij de Bopec op Bonaire een sleepboot was afgestoten.

Afdeling Jeugdzaken in pand Penstraat

WILLEMSTAD — De sectie Jeugdzaken opende onlangs zijn nieuw gebouw aan de Penstraat. Het oude gebouw was te klein geworden voor de groeiende activiteiten van deze sectie, die voorheen gevestigd was in een barak te Landhuis Hel. De opening van het nieuwe centrum werd maandag verricht door gedeputeerde Lucille Wout.

Regen van straffen voor dieven

WILLEMSTAD — Een bataljon dieven hoorde gisteren de straf die men moet uitzitten voor gepleegde inbraken. De jongeman R.J. kreeg evenals zijn kornuit G.V. acht maanden hechtenis, waarvan drie voorwaardelijk met aftrek van voorarrest vanaf januari dit jaar en toezicht van de Reclassering. Zij hadden zich schuldig gemaakt aan twee inbraken. De beklaagde C.W. die inbraak combineerde met een verbale dreiging moet vijftien maanden te Koraal Specht doorbrengen. De beklaagde W.A. die terechtstond voor diefstal in een snack en het stelen van benzine uit een auto is een straf opgelegd van elf maanden in de gevangenis.

Wijziging nummers met een "3"

Telefooncentrale van Mahaai gaat sluiten

WILLEMSTAD – Binnen ongeveer drie maanden worden alle telefoonnummers van Mahaai, die nog op de oude centrale zitten, aangesloten op andere centrales. Dan gelden de nieuwe nummers die in de nieuwe telefoongids opgenomen zijn op de beige pagina's. Aldus een bericht van de telefoondienst Setel.

Setel sloot in 1981 en 1982 een groot aantal van de lijnen van Mahaai aan op andere centrales. In het meerjarenplan van de telefoondienst is namelijk opgenomen dat de centrale op Mahaai opgeheven wordt. Alle nummers die nu nog met een "3" beginnen worden veranderd in "61" of "7" aan het begin.

FTA seminar

ORANJESTAD — De vakbond FTA en zijn informatiecentrum Cenfor organiseren dit weekeinde in Hotel ... het tweede seminar van dit jaar. Een en ander begint morgen van acht tot vijf uur en wordt zondag voortgezet. Tijdens de bijeenkomsten worden verslagen uitgebracht door het bestuur en de nodige inlichtingen gegeven en zaken besproken. Voorts zullen de deelnemers samen met het bestuur de huidige situatie bespreken om tot een gezamenlijk standpunt te komen.

ANUNCIO

CARTA ABIERTA

Relacioná cu tur e incidentenan cu a tuma lugar ariba Aruba prome y despues di eleccion pa gobierno insular Camara di Comercio e Industria di Aruba y A.T.I.A. ta haci un suplica urgente na tur medionan social di comunicacion, partidonan politico y demas gruponan y organisacionan ariba nos isla.

Nos ta haci un apelacion na henter e poblacion di Aruba y en particular na esunnan menciona ariba pa abstene di scirbi of expresá nan mes di un manera cu por empeorá e ambiente riba nos isla.

Nos tur cu kier Aruba bon ... di acuerdo cu pa Aruba por prepara mes pa su futuro status politico, mester reina ariba nos isla un atmosfera di trankilidad, union pa un causa nacional y respet pa bida y opinion di otro, pa nos por keda biba den un sistema democratico na bienestar di un y tur.

CAMARA DI COMERCIO E INDUSTRIA DI ARUBA

A.T.I.A.

VERGUNNINGSVERORDENING

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een HOTELVERGUNNING ter exploitatie in het perceel Smith Boulevard 87, ingaande 23 mei 1983 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken ter inzage ligt.
Een hotelvergunning geeft recht tot het houden van een hotel en de verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunning geldt.
Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunning kenbaar te maken.

ARUBA
AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Tootsie* (14 jr.); 24.00 uur *Keetje Tippel* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *First blood* (18 jr.); 22.30 uur *Porky's* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Este gordo es un desastre* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Eyes of a stranger* (18 jr.); 24.00 uur *Night of a juggler* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C.Frederiks, tel.: 24484.
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Weststrate, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Ennia Athl. vs Richmond-LSP.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANT-

WOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Flintstones Frolics; 17.30 battle star Galactica (Space ball); 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 cocktail musical cu Ronnie Marugg; 20.00 telenoticias; 20.30 Sanford & son; 21.00 wrestling; 22.00 movie of the week (Pine Canyon is burning); 23.45 resumen di noticias; 23.50 sluiting.

Voor visueel gehandicapte kinderen

Symposium afgestemd op mogelijkheden in 3e wereld

ORANJESTAD — Met meer dan 200 deelnemers uit verschillende hoeken van de wereld, gaat maandagmorgen het tweede internationale symposium over Visueel-gehandicapte kinderen van 0 tot 7 jaar in het Aruba-Concorde hotel van start. De eerste deelnemers uit het buitenland zijn reeds op Aruba aangekomen, terwijl de grootste groep zondag verwacht wordt. Voor dit een week durende symposium hebben de organisatoren van de FAVI belangrijke financiele hulp gekregen van het Nederlandse Koningin Julianafonds en de Centrale regering via minister van Volksgezondheid Margo Croes, terwijl het Bestuurscollege van Aruba zich garant stelde indien Favi er niet in slaagt alle onkosten te dekken.

Het belangrijkste doel van dit symposium is, de deelnemers een forum te brengen voor de uitwisseling van hun kennis, ervaring en ideeen ter verbetering van de dienstverlening aan visueel-gehandicapte kinderen van 0 tot 7 jaar. Deze leeftijdsbeperking heeft te maken met het feit dat over de hele wereld dit dienstverleningsgebied tot nu toe weinig ontwikkeld is, terwijl juist in deze leeftijdsgrens een beperking of nalatigheid, de ontwikkeling van een kind zeer negatief kan beinvloeden voor de rest van zijn leven. De nadruk tijdens het symposium zal dan ook gelegd worden op dienstverleningen en technieken die van toepassing zijn in ontwikkelingslanden.

Het verzoek om het tweede internationale symposium op Aruba te houden, werd in juni 1981 gedaan door de huidige Favi-voorzitter, drs Roly Sint Jago, die toen in Tel Aviv, Israel, Aruba op het 1e internationale symposium vertegenwoordigde. Zo'n belangrijk symposium komt namelijk niet alleen de ongeveer honderd vaste en vrijwillige Faviwerkers op Aruba ten goede voor het verrijken van hun kennis, maar ook de verschillende landen en eilanden in de regio. Dit laatste is ook een van de redenen dat dit tweede symposium tweetalig zal zijn, in het Engels en Spaans met gelijktijdige vertaling door "Vingehoedt-translations".

Aanstaande zondag drie uur wordt in het Concorde-hotel de registratie voor het symposium geopend. Voor Antilliaanse deelnemers - tot nu toe zijn er buiten de direkte betrokkenen nog 32 andere deelnemers - is er een speciale "Antillean rate" inschrijfbedrag. 's Avonds is er een kennismaking-cocktail-party, terwijl maandagmorgen half negen in de ballroom de officiele opening volgt.

Het werkprogramma op het symposium bestaat uit ongeveer zestig presentaties van sprekers, films, dia's en video tapes. Van Favi-zijde zelf, houdt secretaris Henk de Beijer maandagmiddag een toespraak met als onderwerp: "The most pertinent lie on earth", terwijl donderdagmiddag mevrouw Philomena Wong zal spreken over: "Language, the key to learning".

De officiele opening op maandagmorgen bestaat uit korte toespraken door: de voorzitter van het organiserend-comite Henk de Beijer, Favi-voorzitter drs Roly Sint Jago, de voorzitster van het internationale instituut voor visueel-gehandicapten mevrouw Sherry Raynor, gezaghebber Pedro Bislip die het symposium voor geopend zal verklaren, en de minister van Volksgezondheid Margo Croes. Hierna volgt de hoofdtoespraak door Aubrey Webson, de executive-director van de Caribbean council for the blind".

Het programma vermeldt naast de werkvergaderingen verschillende sociale bijeenkomsten. Het symposium wordt vrijdagavond besloten met een "anochi crioyo"-afscheidsfeest in het Bushiri beach hotel.

PARADERA — Onder zeer grote belangstelling had gistermiddag te Paradera de begrafenis plaats van mevrouw Martina Leo-Vrolijk, die op 69 jarige leeftijd overleed. Zij is de moeder onder meer van gedeputeerde Daniel Leo en schoonmoeder van gevolmachtigd minister in Washington drs. Harold Henriquez. Onder de zeer velen, die de laatste eer bewezen, bevonden zich gezaghebber Pedro Bislip, leden van het Bestuurscollege, oud-gezaghebber Frans D. Figaroa, leden van Staten- en eilandsraad, vertegenwoordigers uit de toeristen- en hotelwereld, onder wie directeur Aruba-kantoor New York Watty Chai, hoofden van dienst en vele anderen uit de Arubaanse gemeenschap. De begrafenis volgde - begeleid door een grote schat van bloemen - op de katholieke begraafplaats te Paradera.

Softbal voor overheidspersoneel

ORANJESTAD — In het Kibaima ballpark worden zondag drie wedstrijden gespeeld voor het softbaltoernooi voor overheidsdienaren. Om kwart voor elf komen Landsradio en Bibliotheek tegen elkaar uit, om kwart voor één: Politie-Douane en om kwart voor drie de laatste wedstrijd: Combi-WEB I.

Kogel verwijderd uit Karel Palm

ORANJESTAD — Nadat het slachtoffer van de schietpartij Karel Palm vorige week het ziekenhuis enige dagen verliet, heeft inmiddels chirurg Arturo Saladin deze week de kogel operatief kunnen verwijderen. De kogel werd in handen van de justitie gesteld. Deze wordt gebruikt voor het onderzoek om onder meer vast te stellen of er op die dag inderdaad met twee verschillende wapens is geschoten.

Krappe domino zege van Landsradio

ORANJESTAD — Het dominotoernooi voor overheidsdiensten werd voortgezet met vier wedstrijden. DOW won met 21-19 van het Bestuurskantoor, de Gezondheidsdienst met 21-16 van het Landslaboratorium, Landsradio met 15-14 van de Bibliotheek, terwijl in de laatste wedstrijd LVV de zege behaalde op Landsfinancien. Het toernooi wordt woensdag voortgezet in de Trapperclub en Douaneclub.

Meer scheepvaart

ORANJESTAD — Het scheepvaartverkeer in de Arubaanse havens nam in de afgelopen maand toe vergeleken met april vorig jaar. Er waren 166 schepen met in totaal 3.329.802 bruto register ton, terwijl in april vorig jaar dit er 160 waren met 3.544.682 bruto register-ton.



ORANJESTAD — In de Openbare bibliotheek is dezer dagen een expositie te bezichtigen van reproducties, met begeleidende tekst, over de Venezolaanse vrijheidsstrijder Simon Bolivar. Dit ter gelegenheid van het eeuwfeest van zijn geboorte. Bij de foto: reeds op de eerste dag bleek de nodige belangstelling te bestaan voor deze expositie.

Bij gunstig resultaat donaties

SAMS wil Palo Marga intensiever gebruiken

SAN NICOLAS — In de controletoren van het International racewaypark te Palo Marga heeft Henny Leo namens de stichting Aruba motors sport (SAMS) een cheque geschonken aan het werk van de YMCA, welke door Clelia Giles in ontvangst werd genomen. Voorts werd een cheque overhandigd aan de heer Chai Croes van het Rode Kruis afdeling Aruba, welke organisatie vandaag een Spel zonder grenzen voor gehandicapten organiseert. Het ligt in de bedoeling van de Sams na iedere wedstrijd bij gunstige opbrengst een of andere sociale instelling op Aruba met een donatie te verrassen. Gisteravond werd in buurtcentrum Dakota door Sams een informatieve avond gehouden in verband met de lokale dragraces die op 29 mei gehouden zullen worden. Uitvoerig werd van gedachten gewisseld over de eerste internationale wedstrijden bij de opening van Palo Marga, waarbij de aanwezigen alle gelegenheid kregen de nodige vragen te stellen. Voor de lokale wedstrijden van 29 mei waarvoor men nu reeds in kan schrijven - bestaat grote belangstelling. Het bestuur van de Sams liet gisteravond weten dat iedere zondag gelegenheid bestaat om te trainen. Voorts liet Sams weten dat plannen bestaan om driemaal per jaar interinsulaire- en internationale wedstrijden te organiseren. Het ligt in de bedoeling de dragstrip zoveel mogelijk te gebruiken om de vele onkosten van de aanleg en het onderhoud te kunnen betalen. Met nadruk werd gewezen op de trainingsmogelijkheden waardoor de deelnemers meer vertrouwd kunnen raken met de start en strip, hetgeen bij komende wedstrijden zeker ten goede zal komen.

Vervolg honden Ehbo

ORANJESTAD — Zondag aanstaande verzorgt de Associacion canina di Aruba het vervolg van de EHBO-cursus, die onder leiding staat van dokter H. Tonk. De aanvang is om tien uur in het RCA-clubgebouw. Tevens zal er een demonstratie gegeven worden over EHBO bij honden. Na deze cursus begint om half elf de ledenvergadering van Canina.

Voz juvenil festival met 18 deelnemers

ORANJESTAD — Achttien deelnemers hebben zich gemeld voor het zangfestival "Voz juvenil di Aruba" dat volgende maand zal plaatsvinden. Onder hen zijn er verschillende deelnemers die in het verleden reeds een of ander festival hebben gewonnen. De deelnemers zijn: Linda Figaroa, Erica Giel, Karin Trimon, Eri Donata, Mirto Tromp, Gregory Heronimo, Mirugia de Cuba, Eileen Delaney, Esseline Croes, Vivian Kock, Eveline Quandus, Sandra Carrion, Ferdinand Carrion, Paulus Irausquin, Yvette Vrolijk, Judella Jeandor, Claudius Phillips en Oslin Trimon. Zij zullen begeleid worden door de band SS Third Dynasty onder leiding van Oscar Serrano. De oefendagen voor de deelnemers zijn 4 en 5 juni met een generale repetitie op 11 juni in het Palm Beach-hotel.

ORANJESTAD — Dit is de Colombiaanse profclub Junior, uit Barranquilla, die zondag 5 juni, kwart voor vijf, in het Wilhelminastadion zal uitkomen tegen de Arubaanse voetbalkampioen Dakota/Budweiser. In deze ploeg spelen talentvolle spelers mee, zoals Babington, Daniel Carnevalli, Bauza, William Knight, Peña, Abejo en Perez. Om voor de nodige publiciteit te zorgen, reizen verschillende radio- en krantensportverslaggevers mee. De aftrap voor deze met enthousiasme tegemoetgeziene wedstrijd zal verricht worden door gezaghebber Pedro Bislip, na het zingen van het volkslied door Etty Toppenberg. Vanaf de tribune zal de muziekband Los Pimentosos, van Vicente Kelly, Colombiaanse en Antilliaanse muziek ten gehore brengen. Toegangskaarten voor deze wedstrijd zijn reeds verkrijgbaar bij leden van Dakota/Budweiser, Concorde Hotel en Galeria Moderna.



ORANJESTAD — Gezaghebber Pedro Bislip heeft bezoek gehad van EEG-functionarissen in verband met verschillende projecten welke op Aruba in voorbereiding zijn. Bij de foto: de heren J. Dubbeldam, ir D'Hondt en de gezaghebber.

EEG bezoek aan herstelde gezaghebber

ORANJESTAD — Gezaghebber Pedro Bislip heeft - na enige dagen ziek te zijn geweest - gisteren zijn werkzaamheden hervat. Als eerste bezoeker ontving hij de vertegenwoordiger van de EEG op de Nederlandse Antillen ir D'Hondt met zijn assistent J. Dubbeldam. Het doel van het bezoek was om van gedachten te wisselen over het hotel-onderwijs en het project van uitbreiding van de internationale luchthaven van Aruba. De heren brachten een bezoek aan de Hotelvakschool en het Bushiri beach-hotel alsmede aan de DECO. Zij werden vergezeld door Decohoofd drs Humphrey van Trigt.

ORANJESTAD — Een delegatie van de Arubaanse schietbond vertrok gisteren naar Martinique voor deelname aan de internationale schietkampioenschappen Cible D'Or. De delegatie bestaat uit: Piet Berkley, Ivan Kelie, Ruffo de Cuba, Tyron de Kort, Carlos Maduro, Henk Chai, Jan Middelburg en James Roberts. De reis werd mogelijk gemaakt door financiele steun van de ASU en de handel.



New Age: tweede 32-jarig Wathey tijdperk afgewezen

WILLEMSTAD — Elaine Gumbs Vlaun heeft als SPM kandidate bij de laatste verkiezingen geschiedenis geschreven voor het Sintmaartense parlement. Zij is namelijk de eerste vrouw die in de SM-raad wordt gekozen en dit gebeurde nog wel met volmachtsstemmen. Zij verzamelde namelijk 507 stemmen, voldoende voor een zetel. Hetzelfde deed de DP-kandidaat Rene Richardson, bekend van de vakbond Wifol. Hij kreeg als no 5 op de DP-lijst 489 stemmen, die hem direct in de raad brachten. Van de DP kreeg hij naast lijsttrekker Claude Wathey het hoogste aantal stemmen.

Aan een en ander besteedde het SM blad New Age uitgebreid aandacht. Zo bleek DP gedeputeerde Sam Hazel voor de eerste keer in zijn politieke carriere een stevige campagne gevoerd te hebben, hetgeen hem 315 stemmen opleverde. De grote verliezer voor New Age is Kenneth Moesquit wiens partij PNP slechts 191 stemmen vergaarde. Ondanks een grootscheepse campagne.

Uit de verkiezingsuitslag maakt New Age onder hoofdredacteur Melvin Scott - dit maal geen kandidaat op een der lijsten, maar wel de SPM steunende - op, dat de SM-bevolking heeft laten weten, dat men geen tweede periode van 32 jaar Wathey-bewind wil. Claude Wathey's zoon kreeg namelijk als vierde kandidaat slechts 231 stemmen, minder dan ged. Hazel en nieuwkomer Rene Richardson.

Politie op zoek naar tijgerkat

NOORD — De politie heeft in het noordelijk deel van Aruba naar een dier - een soort tijgerkat - uitgekeken. Bij de politie zouden hierover sinds vorige week reeds verschillende meldingen zijn binnengekomen. In de omgeving van Cashero en San Fuego zouden enige schapen zijn gedood. In de omgeving van Noord veroorzaakte een en ander de nodige consternatie.

Overheid voetbalt tegen Lago

SEROE COLORADO — Zondag wordt een voetbalwedstrijd gespeeld tussen de selectie van de overheid en die van Lago. De wedstrijd begint om half vijf in het Lone palm stadium te Seroe Colorado. De overheidsselectie bestaat uit de volgende spelers: J. Curiel, J. Sambo, J. Maduro, C. Celestina, J. de Windt, C. Bronswinkel (Politie), Jose Croes, Alfonso Becker, Cheppi Ras, Oscar Werleman (Gezondheidsdienst), Sonny Tromp, Roulien Vlinder, Hubert Tromp, Cecilio Brete (Eilandsontvanger) en Efigenio Ras, Joseph Gomez, Mario Tromp en Roberto Solognier (Brandweer). Als trainers treden op: Willy Croes en Ronnie Christiaans.

Bestuur van Boksbond

ORANJESTAD — Op de jaarvergadering van de Aruba boxing association werd een nieuw bestuur gekozen voor het verenigingsjaar 1983/1984. Het nieuwe bestuur ziet er als volgt uit: voorzitter Mateo (Fenchi) Kock, vice-voorzitter Frank Croes, secretaris Egberto (Buchi) Petronia, tweede secretaris Fernando Kock, penningmeester Isildro (Chido) Croes, tweede penningmeester Gregorio (Johnny) Vrolijk en commissaris Rudolf (Doy) Wester.

Leitobeker voor Boys and girls sport society Saba

THE BOTTOM — De drs B.M.Leito-beker, die ieder jaar ter beschikking wordt gesteld aan een persoon of vereniging die zich vooral voor de jeugd heeft ingezet, is dit jaar overhandigd aan de "Boys and Girls Sport Society".

Deze vereniging onder leiding van mevr. Carmen Simmons, kreeg deze beker voor alle activiteiten die ze gedurende het jaar hebben georganiseerd, en dat zijn er nogal wat. Iedere middag is er in het jeugdcentrum in The Bottom een activiteitenprogramma. Op woensdagmiddag wordt er film gedraaid en daarnaast worden er allerlei speciale activiteiten zoals een Kerstspel-, en Moederdagprogramma georganiseerd. De overhandiging van de beker heeft inmiddels plaats gehad.

Op St Maarten

Dronken man van trap gestoten

WILLEMSTAD — Na een melding dat iemand van een balkon was gevallen van het Maho Reef hotel op Sint Maarten trof de politie inderdaad iemand aan die bewusteloos op de grond lag. Hij bloedde uit een kapwond bij zijn lip. De man verkeerde trouwens ook onder invloed van sterke drank. Na behandeld te zijn in het ziekenhuis kon hij naar huis terugkeren. Hij wist echter niet veel te vertellen. Een bewaker wist wel dat het slachtoffer samen met een andere man de trap af was komen lopen, maar plotseling was er ruzie ontstaan waarna de onbekend gebleven man het slachtoffer een klap gaf zodat deze viel en van de trap rolde. Wat verder nog bekend werd was dat het slachtoffer een Amerikaanse toerist was die met een jacht op het eiland was aangekomen.

Hulp van buitenaf blijft noodzakelijk

Will Johnson: Nederland drijft Saba in Oostkamp

THE BOTTOM — Afgelopen zaterdag, 14 mei, stond er in de Amigoe een bericht met de kop: "Saba is rijp voor onafhankelijkheid". In dit bericht wordt door de Curacaose politieke partij Papu gesteld dat Saba - hoewel het kleinste eilandje van de Nederlandse Antillen - op het ogenblik zover is, vooral door de landbouwontwikkelingen en het visserij potentieel, dat het onafhankelijk kan worden. "Als Saba souverein wordt, maakt het eilandsbestuur geheel zelf uit wie en waarvandaan hulp gevraagd wordt voor de verdere ontwikkeling", aldus Papu.

De Amigoe had over deze stellingen van de Papu een gesprek met de heer Will Johnson, gedeputeerde op Saba en tot voor kort leider van de politieke partij WIPM.

In eerste instantie vraagt de heer Johnson zich af, in hoeverre het belangrijk is als een kleine Curacaose politieke partij dergelijke uitspraken doet. "Waarschijnlijk", zegt Will Johnson "heeft de Papu de informatie waarover zij beschikken aangaande Saba, van een programma dat Tele-Curaçao uitgezonden heeft naar aanleiding van de verkiezingen hier op Saba. Daarin is onder meer door onze partij gesteld, dat we moeten proberen Saba zoveel mogelijk onafhankelijk te maken van de Landsbijdragen. Daarop is de hele politieke lijn van de WIPM gebaseerd. We willen het toerisme - weliswaar op kleine schaal - uitbreiden, door een nieuw vliegveld aan te leggen en kleine hotelondernemingen aan te trekken. Ook de landbouw en de visserij willen we uitbreiden, zodat Saba op dat gebied zoveel mogelijk "self-supporting" kan worden. Maar dat alles wil niet zeggen, dat we onafhankelijk kunnen en willen worden!", aldus Will Johnson.

Toch wil hij reageren op de uitspraken van Papu, omdat er een grond van waarheid in zit. "We moeten ons voorbereiden op alle mogelijke situaties. Dat is ook iets wat ik de mensen op Saba voor ogen heb gehouden tijdens onze verkiezingscampagne. Ik denk dan nog niet eens alleen aan de slechte economische situatie in de wereld, maar ook aan de ambivalente houding van Nederland ten opzichte van de Nederlandse Antillen", aldus Will Johnson. Daarbij denkt hij dan vooral aan de laatste RTC waar als hoofdmoot van het gesprek de onafhankelijkheid van Aruba gold. Er was de onuitgesproken verwachting dat de onafhankelijkheids-kwestie voor de andere 5 eilanden zou blijven rusten tot een later stadium. Will zegt "Twee weken later hoor je dan het bericht, dat minister De Koning naar de Antillen komt om te spreken over de onafhankelijkheid voor alle eilanden. De 5 overgebleven eilanden willen helemaal niet onafhankelijk worden. Wij hebben eerst de tijd nodig om onze interne zaken te regelen". Will vraagt zich dan ook af, wat Nederland wil bereiken met deze dwang. Hij denkt dat Nederland, behorend tot de Westerse mogendheden, op de lange termijn zelf het slechtste af is. De eilanden zullen definitief gebonden zitten aan hulp van buitenaf. Het is het ene kamp (West) of het andere kamp (Oost) waar deze hulp vandaan moet komen. Volgens Will Johnson drijft Nederland Saba op deze manier naar het "Oostkamp".

"Ieder eiland kan onafhankelijk worden", vervolgt Will zijn relaas: "en misschien is Saba daar, van de Nederlands-Antilliaanse eilanden, wel het dichtste bij. Op Saba zal men zeker niet van de honger omkomen. Maar wat gebeurt er met de scholen, de medische verzorging en de elektriciteitsvoorziening, om maar eens een paar dingen te noemen, als we onafhankelijk worden? Een onafhankelijkheid zonder dat deze essentiele dingen gewaarborgd zijn, is alleen maar teruggaan naar oude tijden. Dat wil niemand. Ik strijd er dan ook voor om de onafhankelijkheid af te houden, want we blijven hulp van buitenaf nodig hebben. Bij souvereiniteit moeten we hulp aannemen, van wie dan ook!

Spelregels

HET AANTAL ingezonden stukken over uiteenlopende onderwerpen houdt op de redactie van de AMIGOE gestadig aan. Omdat evenwel niet altijd rekening wordt gehouden met de normen die door de redactie daarbij gehanteerd worden en om misverstanden te voorkomen, is het raadzaam om de spelregels nog eens duidelijk te maken.

Zondermeer worden al die stukken opzij gelegd waarvan de schrijver niet te achterhalen is (dat wil zeggen als naam, adres en telefoonnummer onbekend zijn) en die welke niet ondertekend zijn.

De redactie weigert in principe ook die stukken die bedoeld zijn als wederwoord op brieven en/of artikelen gepubliceerd in andere bladen, aangezien de voorgeschiedenis daarvan voor hen, die alleen op de AMIGOE geabonneerd zijn, niet bekend is. Elk van deze gevallen zal apart beoordeeld worden, mede op zijn maatschappelijke relevantie op een bepaald moment, maar het laatste woord blijft aan de redactie.

Het schrijven onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in uitzonderlijke situaties toegestaan, namelijk als de noodzaak voor die anonimiteit wordt gedeeld door de redactie. Daarover zal dan overleg plaatsvinden met de schrijver.

De lengte van de stukken speelt ook een belangrijke factor bij de afweging van plaatsing of niet van ingezonden stukken, aangezien het niet de bedoeling is om volledige exposee's van halve of hele pagina's zondermeer in de Amigoe te publiceren. Hij of zij die zijn zegje niet in enkele woorden kan doen, kan dat ook niet in paginalange stukken. De kracht zit hem in zijn beknoptheid. Net als in bladen overal, geldt een maximum. De AMIGOE houdt de maximale lengte van anderhalf vel A-4 aan.

Onder alle omstadigheden houdt de directie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud en strekking hetzij in te korten, hetzij te weigeren voor publicatie in de AMIGOE.

Morgen vanuit Barbara Beach van start

Derde surf regatta naar Cumarebo, Venezuela

WILLEMSTAD — Morgen tussen 8 en 10 uur 's morgens vertrekken 23 windsurfers vanuit Barbara Beach richting Cumarebo, Venezuela, in verband met de regatta Simon Bolivar. Aan de regatta is de naam van Simon Bolivar gegeven in verband met het feit dat deze bevrijder van Latijns-Amerika 200 jaar geleden werd geboren en waaraan Venezuela en de Nederlandse Antillen veel aandacht zullen besteden.

De volgorde van het vertrek hangt grotendeels af van de weersverwachtingen van morgen, zaterdag. Tijdens het vertrek zal de Havenpolitie met patrouillewagens en een boot aanwezig zijn om de vertrekkende schepen uit te klaren en alles in goede banen te leiden. De schippers worden verzocht tijdig aanwezig te zijn en vooral nog na te gaan of zij niets hebben vergeten ten aanzien van documenten en veiligheidsmiddelen.

CAPTIANS MEETING

Voor vanavond om zes uur staat in Hotel Las Palmas een captains meeting op het programma, waarbij elke surfer en schipper hierbij geinformeerd zullen worden omtrent alle bijzonderheden, die voor hen van belang zijn. Naar verwachting zullen op deze meeting behalve de organisatoren ook specialisten aanwezig zijn op velerlei gebied, terwijl de autoriteiten ook uitgenodigd zijn om eventueel ook nog nuttige informatie te verstrekken, opdat deze regatta geheel vlekkeloos kan verlopen.

Immigratie-autoriteiten hebben gevraagd om op de bemanningslijsten ook de paspoortnummers te plaatsen. Degenen, die hun paspoortnummers nog niet hebben opgegeven bij de leiding, kunnen dit tijdens de meeting doen voor hen zelf en de bemanningsleden.

SPONSORS

Zonder de medewerking van een groot aantal lokale sponsors was het niet mogelijk om van deze tweede regatta werkelijkheid te maken.

De sponsors zijn: Xerox Antillana, Verus NV, Heineken Bier, Curaçao Oil Terminal, Eilandgebied Curaçao Afdeling Sportzaken, PR Eilandgebied, Taselaar nv, Sorefan, Licores Maduro, Kamer van Koophandel, Hotel Las Palmas, Budget Rent-A-Car, SNAV, KLM, Surf School Curaçao, Barbara Beach Company, General Catering, Mits NV, Antem/Elga, Philips Antillana, Dominicana de Aviación en Viasa.

Na afbranden huis vorig jaar

Nieuw huis voor gezin Mavo-leerling

WILLEMSTAD — Door de gezamenlijke inzet van leraren en leerlingen van de Stella Maris mavo en de stichting Drecha Kas is een gezin uit de woningnood geholpen. Vanmorgen vond ter gelegenheid hiervan op de school een kleine plechtigheid plaats.

In september vorig jaar brandde het huis van een van de leerlingen van deze katholieke mavo af. Een maand later benaderde de moeder van de leerling de directie van de school voor hulp. Directeur E.L. Aniceto nam contact op met broeder Emanuel van Drecha Kas, die bereid gevonden werd om met de bouwgroep een nieuwe woning te bouwen voor het getroffen gezin.

Om de nodige financien bijeen te krijgen, vormden de directie en twee leraren een kleine commissie om geld in te zamelen. Binnen drie weken tijd had men voldoende geld binnen van die inzamelingsactie om materiaal te kopen voor de bouw. Toen het gebouw er eenmaal stond, hebben twee leerlingen van de school het in de grondlak gezet. Het personeel van deze mavo heeft daarna het hele huis geverfd.

Vanmorgen reikte de stichting Drecha Kas oorkondes uit aan de leraren en leerlingen van de mavo, die bij dit project van grote dienst zijn geweest, voor de getoonde inzet. Directeur Aniceto vertelde de Amigoe dat bij de inzamelingsactie meer geld is opgehaald (op rekeningnummer 583203 ten name van "Kas pa nos muchanan") dan vereist was. Dat geld zal worden gebruikt voor een bouw van een tweede huis voor een andere leerling die met zijn familie in erbarmelijke toestanden woont en dringend een nieuw onderkomen behoeft.

Reagan's MX-plan op losse schroeven

VS-kernmacht kwetsbaar bij aanval van Sovjets

WASHINGTON — De kernraketten van de Sovjet-Unie zullen in 1989 een dergelijke precisie hebben dat slechts 1 tot 8 procent van de Amerikaanse landraketten een goed uitgevoerde aanval zal overleven. Dit staat in een rapport van het Amerikaanse ministerie van Defensie dat is bestemd voor het Congres. Het rapport bevat de meest pessimistische voorspelling die het Pentagon ooit heeft gedaan omtrent de overlevingskansen van de Amerikaanse landraketten bij een Russische verrassingsaanval.

Volgens het Pentagon zal op dit moment 10 tot 35 procent van de op land gestationeerde raketten van de Verenigde Staten een door de Sovjet-Unie uitgevoerde "first strike" doorstaan.

Verwacht wordt dat het Pentagon-rapport de positie zal versterken van de Congres-leden die zich verzetten tegen de MX-plannen van president Reagan. Deze wil 100 MX-raketten plaatsen in de bestaande silo's van de oude Minuteman-raket die zouden moeten worden verhard.

De democratische Senator Levin zei dat het document het 20 miljard dollar omvattende MX-programma van Reagan op losse schroeven zet. Het zou betekenen dat er van de MX-raketten slechts één à vijf een aanval kunnen overleven tegen het einde van de jaren tachtig. De hoge kosten van het MX-programma zijn een absurde prijs voor een dergelijke minimale winst, aldus de Senator.

Luchtmacht-generaal Skantze probeerde de uitwerking van het rapport te verzachten door te verklaren dat de geschatte overlevingskans van de raketten in 1989 was gebaseerd op een scenario dat uitging van de slechts mogelijke omstandigheden en een bijna-volmaakte Sovjet-aanval.

In het Congres bestaat veel verzet tegen de MX-plannen van Reagan. Maar het lobbyteam van de president heeft de afgelopen week enige overwinningen weten te boeken. Volgende week vindt de laatste stemming plaats.



Zware overstromingen in Argentinie

BUENOS AIRES — Het noordoosten van Argentinie is getroffen door de zwaarste overstromingen sinds mensenheugenis. President Bignone sprak tijdens een kabinetszitting van een nationale ramp en riep op tot noodmaatregelen. De overstromingen in de provincies Misiones, Corrientes, Chaco, Formosa en Entre Rios houden al zes maanden aan. Meer dan 100.000 mensen zijn dakloos geworden en wegen en spoorlijnen zijn verwoest. Er is bovendien enorme schade aan de landbouw toegebracht. Het waterpeil van de rivieren de Paraguay, de Parana en de Uruguay is als gevolg van de zware regenval van de afgelopen week enorm gestegen. De autoriteiten deelden mee dat steeds meer plaatsen onder water komen te staan en dat de dijken rondom een aantal dorpen op het punt staan door te breken.

Van Bladel wint zesde race

WEYMOUTH — Willy van Bladel heeft tijdens de olympische zeilweek in Weymouth na de vijfde ook de zesde race in de Tornado-klasse gewonnen. De Engelsman Robert Whyte, die als tweede finishte, bleef eerste in de stand vóór Van Bladel, die drie punten achterstand heeft. Gerard Duyndam bezette de zesde plaats. Vrijdag heeft de laatste race plaats.

De uitslag van de zesde race is: 1. Van Bladel (Ned); 2. Robert Whyte (Gbr); 3. Loday (Fra); 6. Duyndam (Ned). Stand: 1. Robert Whyte (Gbr); 2. Van Bladel; 3. Rex Whyte (Gbr); 4. Duyndam.

West-Duitsland gaat door met hulp aan Nicaragua

BONN — De Westduitse regering gaat door met het verlenen van ontwikkelingshulp aan Nicaragua, al is ze bezorgd over de politieke toestand in het MiddenAmerikaanse land. Dit heeft minister van Ontwikkelingssamenwerking Juergen Warnke vandaag gezegd in de desbetreffende bondsdagcommissie. Commissievoorzitter Holtz verklaarde, dat de hulp aan Nicaragua voortdurend kritisch wordt bekeken. Volgens hem wordt het Nicaragua, door interventies van buitenaf en door maatregelen van de Verenigde Staten, moeilijk gemaakt om voort te gaan op de weg van bevrijding en sociale verandering. Namens de Sociaal-Democratische oppositiepartij riep Holtz de regering-Kohl er toe op, de hulp aan Nicaragua op te voeren en bij Washington aan te dringen op wijziging van diens beleid ten aanzien van de Middenamerikaanse staat.

BONN– De twee leden van de Westduitse Bondsdag voor de "Groenen", Petra Kelly(r) en Gabriele Gottwald houden tijdens de toespraak van bondskanselier Helmut Kohl (links naast Gottwald) een spandoek op met de tekst "Herr Kohl! Uterstützung der USA in Nicaragua heisst M'tschuld am Tod Albrecht Pflaums": Mijnheer Kohl, ondersteuning van de V.S. in Nicaragua betekent medeplichtigheid aan de dood van Albrecht Pflaumst. De Westduitse ontwikkelingswerker Pflaums kwam tijdens een aanval van rechtse guerrillastrijders in Nicaragua om het leven.

LIMA — In Peru gaat men onderzoeken hoe een partij van 160 ton levensmiddelen en medicijnen welke voor de slachtoffers van de recente overstroming niet op de juiste plaats aankwam. In plaats daarvan werd een en ander elders aangetroffen. De levensmiddelen waren verstopt in de grond. In Peru maken velen zich erg kwaad over deze verspilling.

Spoedberaad VS-bondgenoten in Midden-Amerika

SAN SALVADOR — De ministers van Buitenlandse Zaken van Honduras, Costa Rica, El Salvador en mogelijk Guatemala komen volgende week donderdag voor spoedberaad bijeen in de Salvadoriaanse hoofdstad San Salvador. Nicaragua zou niet zijn uitgenodigd.

Kennelijk dient dit beraad van de met de VS verbonden landen in Centraal-Amerika ter voorbereiding van een gemeenschappelijk standpunt voor een eind deze maand in Panamá te houden vergadering van alle Centraalamerikaanse landen, inbegrepen Nicaragua. Deze wordt gehouden op initiatief van Colombia, Mexico, Panama en Venezuela, de zogeheten Contadora-groep, die poogt een vredesregeling te bewerkstelligen om een einde te maken aan een conflictsituatie tussen Nicaragua en de door de VS gesteunde landen in het gebied.

BLUE HAWKS NO POR A KONSERVA VENTAHA DI 7-2

Cats a bolbe empata den sotano

Homerun di Bitorina a duna Cats su di tres viktoria

WILLEMSTAD – Ku homerun "grandslam" di Edsel Bitorina den bom di ocho e ekipo di Wild Cats/Honda ayeranochi a logra un viktoria di 10-8 kontra di Blue Hawks/Plaza Casino. Esaki despues di ku Blue Hawks tabatin un ventaha di 8-6 den e inning enkuestion i na momentu ku ya dos out a wordu kompletu. E pitcher relevista Michael Poulina a deskontrola i regala tres base por bola, pa despues Bitorina kastiguele, ku homerun bon pa kuater kareda.

Gran parti dje partido di ayeranochi ku a hala un publiko hopi bon, alrededor di 1200 i algun persona, tabata indika ku Wild Cats lo a bai sufri otro derota. Kon ku bai bin tabata e ekipo ku te ku prome ke viktoria di ayeranochi tabata solito den sotano, ku a pika dilanti 2-0 den di kuater.

Blue Hawks kon ku bai bin ta reakshona di un forma barbaro den kabes di sinku anotando no menos ku shete kareda i tuma ventaha di 7-2.

E pitcher habrido pa Wild Cats, Kenneth Papa, pa kuater inning sigui a retira e bateadónan di Blue Hawks sin muchu difikultat. Den kabes di sinku despues di ku ya ela kompleta un out e bateria di Blue Hawks a eksplota for di otro, konektando no menos ku kuater hit kontra Papa i dos kontra dje relevista Antonio Keller. Remarkabel tabata ku tres di e seis hitnan tabata doblete, for di kua dos tabata kontra di Keller, bon pa un total di shete kareda 7-2.

DESVENTAHA

Wild Cats konosi pa un ekipo ku no ta entrega tanten ku e biatishete outnan no kai, poko poko pero sigur a bin ta korta e desventaha. Den bom dje mesun sinku inning Cats ta anota dos kareda despues di triple di Ushley Kirindongo i hit di Johnny Alberto, 4-7. Den kabes di shete Blue Hawks ta amplia e skor na 8-4, pa despues Cats bolbe anota na dos okashon i asina sigui menasa e ventaha di su adversario, 6-8.

Michael Poulina kende den di shete a drenta na luga di Humphrey Granger, kende na su turno a releva Aldrich Vrutaal den di kuater, despues di kompleta dos out ta deskontrola por kompletu den bom di ocho. Despues di a regala tres base por bola Edsel Bitorina ta kue un lansamentu demasiado franko di Poulina i depositele tras di fens i boltu e skor 10-8 na fabor di su ekipo.

MENASA

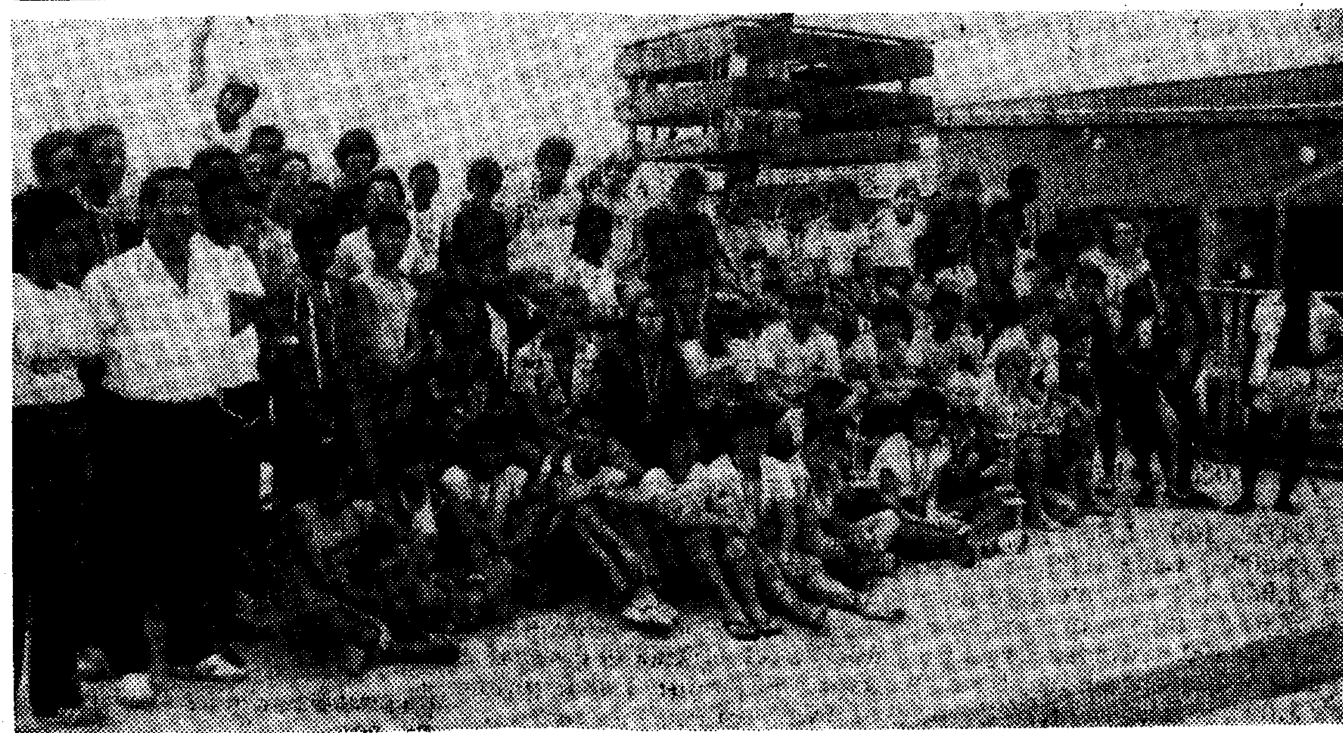
Den kabes di nuebe entrada, despues di ku ya tabatin dos out, Blue Hawks a bolbe monta un menasa formal kontra di Hector Francinet kende a drenta na luga di Antonio Keller. Un hit i un error ku e nomber den poshon di anota e pitcher ariba menshona ta rekupera ponchando Norwin Troeman pa finalisa e partido.

Pitcher ganadó a resulta Hector Francinet, perdedó Michael Poulina. Pa Wild Cats: 10 kareda; 6 hit i 2 eror. Pa Blue Hawks: 8 kareda; 11 hit i 5 eror. Ku viktoria logra Wild Cats awor a bolbe forsa un empate den sotano ku e ekipo di Sta Maria Pirates. Blue Hawks di su banda a tira e chens pa bai para na e prome puesto afo i awor a keda na di tres i kuater luga huntu ku Alpha i Cobras.

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e partido entre Royal Scorpions i Sta Rosa Indians. Por cierto e dos ekiponan ku aktualmente ta komandando e kampeonato. E enkuentro di awenochi ta prinminti di bira un berdadero "clash".



WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira primeramente e momentu kaminda ku señorita Majorie Curiel di Bureau sportzaken ta hasiendo entrega di e trofeo rotativo na Radulphus College, kampeon den e kompetensia di landamentu entre skolnan avansa. Tambe por mira di robes pa drechi un landado di Triniteit College ku a keda na di tres luga i un representante di Peter Stuyvesant College ku a podera dje titula di sub-kampeon. Por ultimo por mira e ganadónan dje kompetensianan riba estilo liber i lomba pa skolnan avansa i na man robes e dos representantenan di Bureau nan avansa i na man robes e dos representantenan di Bureau Sportzaken Curiel i señor A. Feliz.



Marnix i Radulphus a titula kampeon

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK – De uitslagen van de wedstrijden, die donderdag in de Amerikaanse honkbalcompetitie werden gespeeld, zijn:

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox-Minnesota Twins 4-1; Detroit Tigers-Texas Rangers 2-1; Baltimore Orioles-Toronto Blue Jays 2-1, Seattle Mariners-California Angels 1-0.

NATIONAL LEAGUE: San Diego Padres-New York Mets 3-2.

MOSKOU – Alexander Zjirov, de beste Russische Alpineskier, is gisteren bij een auto-ongeluk 70 kilometer ten zuidwesten van Moskou om het leven gekomen. De 24-jarige Zjirov was in 1981 de eerste skier uit de Sovjet-Unie, die een wedstrijd in de strijd om de wereldbeker afdaling op zijn naam bracht.

Mexico organisator WK-voetbal 1986

STOCKHOLM – Mexico is vandaag officieel aangewezen als het gastland voor het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal 1986. Het bestuur van de wereldvoetbalfederatie (FIFA) kwam in Stockholm tot dat unanieme besluit. Mexico was in 1970 al organisator van de wereld-titelstrijd.

De met spanning omsluierde beslissing van de FIFA kwam vanmorgen in Stockholm met weinig strubbelingen tot stand. Mexico is door het besluit het eerste land uit de voetbalgeschiedenis, dat voor de tweede keer het wereldbekertoernooi binnen zijn grenzen krijgt.

Het bestuur van de FIFA ontving vanmorgen de kandidaten voor de door het terugtrekken van Colombia ontstane vacature. Om tien uur Nederlandse tijd werd de Canadese delegatie ontvangen, die zich weinig illusies maakte. Om elf uur kwamen de optimistische vertegenwoordigers van Mexico aan het woord. Tegen twaalven was de beurt aan de Verenigde Staten. Het Amerikaanse gezelschap werd geleid door Henri Kissinger, oud-minister van buitenlandse zaken. Kissinger, een voetbalfan, werd geseconeerd door Franz Beckenbauer en Pele. Het bestuur van de FIFA bleek niet ontvankelijk voor de Amerikaanse argumenten.

De keus voor Mexico, als opvolger van Colombia, stond al enige tijd vast. FIFA-voorzitter Joao Havelange was een voorstander van die keuze. Bovendien liet de speciale selectiecommissie van de FIFA zich op 31 maart positief uit over de kandidatuur van Mexico. In de ogen van deze FIFA-groep was Mexico het enige kandidaatland, dat aan de eisen voor een wereldbekertoernooi voldeed. In navolging van die uitspraak bezocht de commissie slechts Mexico voor een inspectie-reis. Canada en de Verenigde Staten liet men links liggen.

Open Italiaanse kampioenschappen

ROME – Michiel Schapers heeft zich gisteren niet kunnen kwalificeren voor de kwartfinales van het toernooi om de open Italiaanse tenniskampioenschappen, die in Rome worden gehouden. Schapers ging tegen de als tweede geplaatste Argentijn Jose-Luis Clerc met 2-6, 1-6 ten onder.

De resultaten van de partijen, achtste finales: Mats Wilander (Zwe)-Juan Avendano (Spa) 7-6, 6-4; Guy Forget (Fra)-Hans Gildemeister (Chi) 4-6, 6-4, 6-2; Jimmy Arias (Vst)-Mark Dickson (Vst) 7-6, 6-3; Heinz Guenthardt (Zwi)-Thomas Hoegstedt (Zwe) 6-2, 6-1; Jose-Luis Clerc (Arg)-Michiel Schapers (Ned) 6-2, 6-1; Jose Higueras (Spa)-Corrado Barazzutti (Ita) 6-2, 6-4; Eddie Dibbs (Vst)-Paul McNamee (Aus) 6-1, 6-3; Eliot Teltscher (Vst)-Thierry Tulasne (Fra) 6-4, 6-2.

Eksitoso kompetensia di landamentu eskolar

WILLEMSTAD – Durante dje fin di siman ku ta tras di lomba a tuma luga kompetensia di landamentu pa skolnan basiko i avansa. Un total di 650 mucha a partisipa. Tabatin 38 skol basiko i 19 skol avansa. Pa skolnan basiko Marnixschool a bira kampeon ku 275 punto, G. Pirecollege subkampeon ku 156 punto i Albert Schweitzerschool ku 71 punto na di tres luga.

Pa skolnan avansa, Radulphuscollege a bira kampeon ku 331 punto, Peter Stuyvesant College subkampeon ku 287 punto i Triniteitcollege ku 105 punto na di tres luga. E sekshon pa Deporte Eskolar di Bureau Sportzaken por mira tras riba un fin di siman eksitoso ku koperashon en grande di miembronan di Curacaose Zwembond ku a hasi ku e kompetensia di landamentu eskolar den e fin di siman ku a pasa a bira un eksito. Di parti di Bureau Sportzaken ta bai un gradisimentu na tur e alumnonan, maestronan di skol, majornan i tambe na empleadonan di pisina di Sentro Deportivo Korsou i miembronan di Curacaose Zwembond ku a kopera ku e kompetensia di landamentu.

E resultado pa skolnan tabata komo sigiente:

SKOLNAN BASIKO

kampeon: Marnixschool 275 punto; subkampeon: George Pire College 156 punto; tres luga: Dr. Albert Schweitzer 71 punto; 4. Johan van Walbeeckschool 57; 5. Coromoto College 44; 6. Berg Carmel College 43; 7. Rosa de Limaschool 40; 8. Nicolaas van Meeterenschool 34; 9. Schroederschool i P.L. Brion School 2 28; 10. Jeanne d'Arccollege 27; 11. A.E. Goiloschool, St. Paulus College i Colegio Chaya Willems 25; 12. Dr. M.F. Da Costa Gomezschool 21; 13. Canisiuscollege 19; 14. Dr. Martin Luther King school 16; 15. St. Martinuscollege 15; 16. Sta Claraschool 14; 17. St. Willibrordcollege 11; 18. Nechi Pietereschool 10; 19. Krijtschool 7; 20. Openbare Bassisschool Brievengat 6; 21. St. Albertuscollege i Giovannischool 5; 22. Blenchischool i Martinus de Porresschool 4; 23. St. Margarethaschool i Romerschool 3; 24. Flamboyantschool 2. Tin ocho skol ku no a risibi puntuashon.

SKOLNAN AVANSA

Kampeon: Radulphuscollege 331; subkampeon: Peter Stuyvesantcollege 287; tres luga: Triniteit College 105; 4. Mgr. Zwijsencollege 58; 5. Maria College 48; 6. Albert Schweitzer Mavo 47; 7. Jan Ruimers LTS 34; 8. MIL 30; 9. Openbare ETAO Emma 24; 10. UNA 23; 11. Ancilla Domini HHS 19; 12. St. Thomas Mavo i MTS 17; 13. Stella Maris Mavo 16; 14. Marnix Mavo 12; 15. Jacques van Ginneken LTS i St. Jozef LTS 4. Tin tres skol ku no a risibi puntuashon.

Cannegieter winnaar 150 km vlucht met oude duiven

WILLEMSTAD – Met 109 duiven in concours van 17 deelnemers hield de Vereniging van Postduivenhouders "De Snelvlucht" op 15 mei de tweede 150 km-vlucht met oude duiven voor de competitie 1983 onder sponsorschap van "Coca Cola" en "ABC Construction". Het werd een onvoorzien zware vlucht door zware bevolking en dreigende buien op de vliegroute. Weliswaar was er een snelle kopgroep, maar voor het overige langzame en onregelmatige aankomsten en veel laatkomers.

Gelost om 07.55 uur in een luchtlossing door de heren Jacobs, Viera en Heyer Jr. werden de drie snelste duiven als volgt geklokt: de absolute winnaar van Poli Cannegieter was binnen in ongeveer 99 minuten voor ruim 140 km (1464.822 mpm), nummer 2 van Theofilo Montero deed ongeveer 102 minuten over ruim 144 km (1475.845 mpm) en no.3 van Luc Bouwhuis notearde ongeveer 109 minuten voor ruim 153 km (1451.911 mpm.).

Er werd bij het uitreiken van de uitslag in de club gesproken over "fangistas" die in de regen hadden gewonnen – zoals dat bij paarderaces voorkomt – maar de winnaars sleepten met hun vroege duiven heel wat punten in de wacht en daar gaat het maar om. Proficiaat aan Poli en Theofilo, die vooral op dit soort moeilijke vluchten nogal eens verrassend uit de bus komen. Op sluitingstijd van de concours om 16.00 uur waren er 68 duiven geklokt. Na sluitingstijd op de lossingsdag en ook de volgende dag kwamen nog veel duiven terug, zodat ook dit keer de verliezen gelukkig zeer beperkt bleven.

De complete uitslag volgt hierna, de aangewezen duiven – waarvan er enige vreemd genoeg de boot misten – tussen haakjes: H.Cannegieter 1.66; Th.Montero 2.18.(36).48; L.Bouwhuis 3.7.8.(34).35.38; E.Agatha & Zn. 4.11.30.39.(62).65; A.Petronilia 5.(20).31.41.50.51; R.Petronia 6.24.25.40; L.Maria (9); A.Pestana 10.13.47.49.52; C.Domacassé (12).27.42.43.44; E.Maduro (14):29.32a.45.59; J.Francisca 15.16.28.57.63.64; F.Vlaun 17.33.46.55.56.60; E.Panneflek 19.21.22.23.54.67; M.Kwidama (26).32.37.58; P. de Freitas (53).61.

De volgende vlucht is gepland voor 29 mei, de eerste vlucht op afstand van ongeveer 250 km Noord Oost van Curaçao. Inkorven voor deze vlucht op zaterdag, 28 mei van 19.00-20.00 uur met maximaal 10 duiven per deelnemer.

Door middel van tijdvergoeding van tien seconden

Saronni neemt leiding over in Ronde van Italie

SALERNO – Giuseppe Saronni heeft op de achtste dag van de 66e Ronde van Italië de leiding in het algemeen klassement genomen. De wereldkampioen deed dat door middel van een tijdvergoeding van tien seconden. Hij finishte als derde in de door zijn landgenoot Moreno Argentin gewonnen zevende etappe van Campitello Matese naar Salerno over 216 kilometer. Bonificaties hebben Saronni min of meer in de rose trui gebracht. De afgelopen dagen verdiende hij op die wijze veel kostbare seconden. Het leverde hem gisteren de leiderspositie op.

Argentin en zijn medevluchter Emanuelle Bombini behoorsten de finale van de zevende rit. Zij rukten zich los uit een kopgroep van 31 renners, waarin alle favorieten zaten. Even daarvoor had Lucien van Impe de bergprijs gewonnen op de 843 meter hoge Croci di Acerno, waardoor zijn leidende positie in het bergklassement werd versterkt.

Bombini en Argentin ontsnapten twintig kilometer voor het einde. Op de eindstreep, waar Argentin net iets sneller was dan zijn medevluchter, hadden zij zestien seconden voorsprong op de achtervolgende groep, waarvan Saronni de sprint won. De achtste etappe, die vandaag wordt gehouden, voert het peloton over 225 kilometer langs de kust van Salerno naar Terracina.

De uitslag van de zevende etappe is: 1.Moreno Argentin (Ita) 216 km in 5 uur 57 min 20 sec (tijdvergoeding 30 sec); 2.Emanuelle Bombini (Ita) op 1 sec (20); 3.Giuseppe Saronni (Ita) op 16 sec (10); 4.Pierino Gavazzi (5); 5.Francesco Moser (Ita); 7.Fons de Wolf (Bel); 8.Silvano Ricco (Ita); 9.Flavio Zappi (Ita); 10.Jean Govaerts (Bel); 33.Frits Pirard (Ned) allen in dezelfde tijd als Saronni; 141.René Koppert (Ned) op 16.23.

Het algemeen klassement ziet er na de zevende etappe als volgt uit: 1.Giuseppe Saronni (Ita) 31 uur 21 min 20 sec; 2.Silvano Contini (Ita) op 8 sec.; 3.Vladimiro Panizza (Ita) op 45 sec.; 4.Didi Thurau (WDl) op 48 sec; 5.Giovanni Battaglin (Ita) op 58 sec; 6.Gianbattista Baronchelli (Ita) op 1.07; 7.Eduardo Chozas (Spa) op 1.14; 8.Marino Lejarreta (Ita) op 1.18; 9.Fabrizio Verza (Ita) op 1.24; 10.Roberto Visentini (Ita) op 1.25; 64.Frits Pirard (Ned) op 11.15; 127.Rene Koppert (Ned) op 1.00.59.

SAN JOSE – Honduras is donderdag in San José uitgeschakeld voor het olympisch voetbaltoernooi. Honduras verloor met 2-3 van Costa Rica.

BELGRADO – Josip Skoblar, de Joegoslavische oud-international, is gisteren tot trainer benoemd van het in degradatiegevaar verkerende Rijeka. Skoblar is aangetrokken op verzoek van de spelers, die weinig vertrouwen meer stelden in Marjan Bracjc. Skoblar speelde vroeger voor Rijeka. Zondag speelt Rijeka een beslissende wedstrijd tegen OFK Belgrado.

OLST – De Nederlandse dameploeg heeft donderdag in Olst de volleybalinterland tegen Canada met 1-3 verloren. De setstanden waren 15-8, 8-15, 11-15 en 5-15. In Olst waren ruim 500 toeschouwers aanwezig.

Open Franse tennis-kampioenschappen

PARIJS – Eric Wilborts heeft gisteren in het kwalificatietoernooi voor de open Franse tenniskampioenschappen, die maandag op de banen van Roland Garros in Parijs beginnen, de derde ronde bereikt. De achttienjarige Brabander won in twee sets van de Fransman Pierre-Antoine Torre. Wilborts gunde zijn tegenstander slechts twee games: 6-0, 6-2.

MacDonalds/Pepsi tennis toernooi

WILLEMSTAD – Afgelopen zaterdag is op grootse wijze de MacDonald's/Pepsi Tournament geopend door "Mr. Mac Donald himself". Hij wist de jeugd met zijn attracties te boeien en met zijn eigen racket en bal de eerste service te verrichten.

Direct daarop werden op de banen van CSC, Asiento en Mundo Nobo de wedstrijden gespeeld. Totaal werden een 61-tal wedstrijden gespeeld waarbij voornamelijk in de C-klasse bij de beginners goede spelers voor de toekomst opvielen.

Aanstaande zaterdag vanaf 9 uur wordt de volgende serie gespeeld op de banen van Asiento en CSC.

Den kampeonato di Klup Agedres Janwe

Velasquez a kibra invikto di Den Dunne

WILLEMSTAD – E kampeonato di Klup di Agedres Janwé a kontinua djasabra ultimo na sentro di barrio Janwé ku varios enkuentro den e respektiva gruponan.

E partido den klase-A ku sigur a hala hopi atenshon di esnan presente tabata esun entre Marc de Maayer i Arthur Rosaria, E enkuentro a finalisa ku e hungadónan desplegando gran aktividat riba e "ala di Dama" (Damesvleugel). Marc de Maayer na di 10 movida a hasi un fayo mental ripitiendo mesun movida di alfil kayendo asina den "perdida di tempu". Esaki a duna Arthur Rosaria oportunidat na di 16 movida pa efektua un bunita kombinashon pa gana un peon. Pa resto di e partido Rosaria a sigi mantene su ventaha di material pa asina logra otro viktoria.

Den un otro bon enkuentro a enfrenta otro Max Velasquez i Berry den Dunne, ambos no batonan ku te asina tin un aktuashon den klase-A. Max Velasquez hungando un wega agresivo a logra domina Berry den Dunne, kibrando e ultimo aki su invikto. Remarkabel ta ku Velasquez despues di a perde su promé enkuentro di kampeonato, a drenta un racha viktorioso di 4 wega sigi.

E otro resultadonan ta lo sigiente: E.Garmers-G. van der Ploeg 1-0; D.Curiel-A.Pijpers 1-0; A.Tokaay-J.Marti 1-0; B.Bito-M.Cova 1-0; D.Pikero-G.Cova 1-0 i Cl.Smith-R.Moron 1-0. E hungadónan Geert van der Ploeg i Anton Pijpers a keda ekskluí for di e kampeonato debí ku nan a perde dos biaha konsekutivo pa medio di default.

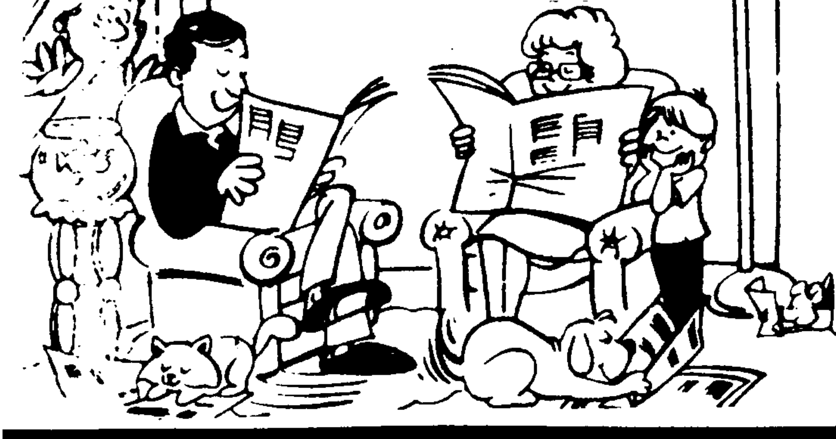
Den grupo A di klase 5 e tabla di posishon ta (e promé kuater puestonan): 1.D.Duriel ku 5 punto for di 5 enkuentro; 2/4.M.Velasquez i B. den Dunne ambos ku 4-5, mientras ku B.Bito tin 4-6. Den grupo B di klase A e promé kuater puestonan ta keda asina: 1. Afrun Tokaay ku 5 punto for di 6 partido; 2.W.Richardson 4-5; 3/4.D.Pikero 3 1/2-4 i Cl.Smith ku 2 1/2-5.

Den grupo di damas e hobensita Sonali Cardose te ainda tin un aktuashon sobresaliente ganando di varios kontrinkante peligroso. E resultadonan ta: M.Blóme-A.Koeyers 1-0; C.Veeris-A.Smith 1-0 i S.Cardose-S.Smith 1-0. Klase B: C.Coeriel-Paula 1-0; P.Veeris-S.Schob 1-0; Flores-Coeriel 1-0 i G.Stacie-H. den Dunne 1/2-1/2. Klase C a registrá e sigiente resultadonan: D.Noorden-H.Bloem 1-0; J.Noorden-Cardose 1-0; I.Wieske-J.Wieske 1-0 i Buitenweg-Cabrie 1-0.

E kampeonato ta kontinua djasabra próksimo ku e sigiente partidonan den grupo A, kuminsando 9'or en punto: M. de Maayer-E.Garmers; M.Cova-A.Rosaria; B. den Dunne-D.Curiel; R.Moron-W.Richardson; G.Cova-Cl.Smith; J.Marti-D.Pikero i S.Moesker-A.Tokaay. E hungadónan B.Bito i M.Velasquez ta liber. Tur hende ta bon bini djasabra awor na sentro di barrio Janwé.

Curacaose tennis kampioenschappen B en C-klasse

WILLEMSTAD – Woensdag 25 mei gaan de Curacaose tenniskampioenschappen in de B- en C-klasse van start. Gespeeld zal worden in de categorieen heren-dubbel, damesdubbel, heren-enkel, damesenkel en gemengd dubbel. Spelers die voor dit kampioenschap hebben ingeschreven, kunnen hun schema afhalen bij de tennisbanen van Mundu Nobo vanaf maandag 23 mei na 5 uur's middags.



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

SIMCA BESTELWAGEN, bouwjaar '80, fl. 6.500,-, Jasmijnweg 1, tel.: 34443.

AUDI 80L, bouwjr. '77, color: broken white, fl. 4.900,-, tel.: 25377.

SURFPLANK WINDGLIDER, NAfl. 700,-, tel.: 35996.

PHILIPS "TROPICAL" refrigerator, 14 1/2 cu.ft. (410 litres), NAfl. 1.000,-, tel.: 25200, ext. 87.

WEGENS VERTREK: complete inboedel o.a. stoof; ijskast; vriezer; airco's; bureau; bedden; kasten; Buick Century 1978, full equipped; Chevrolet Malibu SS 1970, convertible; sunfish; flipperkast; bar; tapijten; lampen, tel.: 9-4355, St. Michielsweg 19.

LADA 1500 STATIONWAGON, 10 maanden oud, 11.000 km, financiering mogelijk, tegen ieder aannemelijk bod, tel.: 37254.

PORCHSALE OP zat. 21 mei a.s.: 08.30-18.00 uur: inboedel en planten tegen zeer lage prijzen: ronde salontafel met leren blad (Perú) fl. 600,-; brandkast fl. 250,-; div. tafeltjes v.a. fl. 15,-; div. lampen v.a. fl. 10,-; diaprojector fl. 200,-; filmprojector fl. 300,-; projectietafel fl. 40,-; stelling planken fl. 75,-; stereokast fl. 50,-; naaimachine 220 V fl. 300,-; grill/oven 220 V fl. 35,-; parkietenkooi 5x2x2 m. fl. 250,-; 4-delig Philips alarm fl. 500,-; 2 buro's v.a. fl. 75,-; 2 bedden v.a. fl. 75,-; eetk.-tafel met 6 eiken stoelen fl. 2.600,-; 2- en 3-zitsbankstel fl. 4.000,-; antiek wijntafeltje met leren blad fl. 500,-; Biedemyer salontafel fl. 300,-; Technics stereo-install. fl. 2.250,-; rubberboot 9,5 ft. fl. 250,-; portable radio/cassette fl. 95,-; waterski's met lijn fl. 125,-; bamboe-gordijnen v.a. fl. 15,-; antieke in lijst gevatte tegeltjes fl. 100,-, en nog veel meer, Marsweg 8, tel.: 37254.

PORCHSALE OP zat. 21 mei a.s. 08.30-18.00 uur: inboedel en planten tegen zeer lage prijzen; Lada 1500 Stationwagon, 10 maanden oud, 11.000 km, financiering mogelijk, tegen ieder aannemelijk bod, Marsweg 8, tel.: 37254.

SIMCA '77 i.g.s., pas gereviseerd met airco en radio, prijs fl. 2.500,-. Inl.: Guyabaweg 18, tel.: 614504.

YAMAHA 50cc met onderdelen, Kaya Douwe Zalm 3.

1 DEFERENTIAL, gearbox, 5 riemen 15" Pick-up Chevrolet 1978. Te bezichtigen aan de Barahonaweg 10 na 6 uur.

WEGENS VERTREK: 4 luxe houten porchstoelen fl. 100,- p.st.; meisjesfiets merk Union fl. 80,-; picknick-tafel fl. 100,-; rubberboot met peddels en pomp fl. 75,-; draagbare zwart/wit tv fl. 50,-; Imperial fl. 40,-; blender 14 speed fl. 40,-; 3 éénpersoonsbedden fl. 30,- p.st.; diversen o.a. stoel; zwemvliezen; tafeltje; kippenhok etc., zaterdag tussen 9 en 12 uur, Alexanderlaan 2, tel.: 44425.

BMX CROSSFIETS fl. 200,- cash, tel.: 673643.

WASMACHINE AUTOM. fl. 350,-; airco Carrier 6.500 BTU fl. 225,-; tafelfan fl. 50,-; toaster fl. 25,-; Expresso koffie-app. fl. 95,-; wandmeubel fl. 900,-; boormachine fl. 30,-; orgeltje fl. 175,-; 2 pitrietstoelen fl. 120,-; mixer fl. 40,-; jerrycan fl. 25,-; safaristoelen à fl. 60,-; soldeerbout fl. 20,-; stripboeken à fl. 2,- etc., tel.: 673643, Kaya Zjozjoli 12, Jan Thiel.

MOTOR HONDA XL 250S, bj. 1982 z.g.a.n., fl. 2.750,- cash, tel.: 673643.

MINIFISH + TRAILER fl. 1.500,- cash, tel.: 673643.

GOED ONDERHOUDEN Chevrolet Caprice Classic, fully equipped, bj. 1978, kleur metallic grijs, t.e.a.b. Inl.: tel.: 9-4413.

C.PL. INBOEDEL waaronder Hollands eiken meubelen. Te bez.: 21, 22, 23 mei tussen 08.00-18.00 uur, Mahumaweg 36.

O.A. SLAAPKAMERSET; groot wandmeubel; surfplank; eenpersoonsbedden; losse tafeltjes, tel.: 76510.

AMC HORNET 1974, 6 cyl., i.g.st., fl. 2.000,-. Inlichtingen tussen 11-14/19-22 uur, tel.: 76929.

WEGENS VERTREK: Lada Jeep 1982, tel.: 673920.

WEGENS VERTREK: KDK staande fan, tel.: 674883.

GEHELE INBOEDEL + 2 auto's + Phantom zeilboot, dit alles i.g.st., zaterdag a.s. kijkdag, tel.: 674605.

HONDA ACCORD '77, den bon condishon, fl. 4.800,-, financiering mogelijk. Adres: Dapheweg 36, Sta Rosa.

AUTO MAZDA Coupé, bouwjaar 1977, in goede staat, fl. 3.800,-, airco, tape. Inl.: Sto. Domingoweg 147, tel.: 84843.

PHILCO IJSKAST, 13 cub., fl. 475,-, koelt als een ijsberg, Kaya Tentalaria 9.

WEGENS VERTREK: eettafel met 5 stoelen (1 jaar oud) fl. 800,-; hang- en staanlampen à fl. 75,-; Frigidaire ijskast 17 ft., in zéér goede staat, fl. 500,-; deep freezer (Philips), klein model, fl. 350,-; Frigidaire airco 8.000 BTU fl. 250,-; Carrier airco 12.000 BTU fl. 250,-; bijzet- en gewone tafels fl. 20,- en fl. 40,-; reiskennels, 45-45-54 cm (licht gewicht) à fl. 40,-; rieten duivenmanden à fl. 50,-; hondenmandje (klein) fl. 40,-; volière 210-240-250 cm fl. 250,-; 5 kanariekooitjes à fl. 10,-; kleuren tv 19" (merk Quasar) fl. 450,-; tv mast (speciaal) fl. 175,-; 2 kokosmatten (138-200 cm en 245-165 cm) à fl. 80,-; diverse planten in potten; ingelijste spiegel (55 cm-73 cm) fl. 80,-; kleine volière op wielen fl. 100,-; grote parasol (doorsnee 260 cm) fl. 125,-; diverse sierpotten à fl. 15,-; tuingereedschap (hele set) fl. 30,-, K.H.Barendregt, Snipweg 31, tel.: 77821.

PRACHTIGE GEBONDEN boeken (w.o. Konsalik, Robbins); inboedel per augustus; nieuwe tropenkostuums, maat 50/52; electr. grasmaaimachine en heggeschaar; lampen; serviezen; beeldjes; stoelen en nog veel meer, tel.: 675050.

LADA 1200 1981, NAfl. 3.800,-, Kaya Araña E-47, Mahuma, tel.: 89804.

EEN 3-DELIG slaapkamerset, Bragadushiweg 4, tel.: 673605.

WEGENS VERTREK in juli: Renault 18TL Break, bj. 1982, prijs n.o.t.k.; leren 2-zitsbank plus 3-zitsbank fl. 1.650,-; z.g.a.n. eetkamerameublement (tafel + 6 stoelen + 3-delige servieskast) fl. 2.250,-; Atag fornuis (gas/elektr.) fl. 650,-; Bauknecht volaut. wasmachine met nieuwe reservemotor fl. 450,-; blender fl. 75,-; haardroger fl. 25,-; filmprojector fl. 245,-; Minolta filmcamera fl. 165,-; houten bureau fl. 225,-; bandopnemer fl. 65,-; 2 ligstoelen fl. 35,- p.st.; gordijnen + rails + div. huish. art., tel.: 9-2825 uitsl. na 17.00 uur.

ALLES MOET weg! Kinderbed fl. 50,-; wasmachine Philips 220 V fl. 475,-; bankstel fl. 1.400,-; eethoek fl. 250,-; intercom fl. 25,-; gordijnen en nog wat kleine spullen, zaterdag vanaf 10 uur, tel.: 79005, Heraweg 1.

OLDSMOBILE DELTA Royale 1979, fully equipped, uitstekend voor taxi (25.000 mijl), t.e.a.b., tel.: 70597.

1 FORD ESCORT, 4-deurs Sedan, 1977, beige; 1 Ford Escort Stationcar, kleur rood 1977, in perfecte staat, gekeurd, verzekerd. Adres: Jivarosweg 7, tel.: 43089.

EEN BOOT VAN 14 voet met motor 40 HPE. Inlichtingen tel.: 34362.

1 EIKEN HOUTEN k.-ledikantje + klepkast, commode fl. 500,-; 1 KLM-hondenkennel (mid gr.) fl. 50,-; 1 aquarium + lichtkap fl. 40,-; 1 auto Lancer 1981, i.z.g.st. fl. 6.950,-, financiering mogelijk; 1 tienerbureau fl. 25,-, Kaya Drs. Oy Sprock 24.

DATSUN 120Y 1976. Inl.: Country Bar Rest., Schottegatweg West 353, tel.: 83567.

MAZDA 323 Stationcar, automatic 1980, i.z.g.s. fl. 7.400,- (oplevering eind juni); windsurfer + 3 zeilen fl. 600,-; 2-zitsbank, ribcord; 2-zitsbank grenen; salontafel grenen; fauteuil; witte porchtafel; fan; campingbedje; bed + matras; wijnglazen (8x12 stuks), tel.: 76899.

1981 YELLOW LADA 1500, Stationwagon, i.v.g.c., NAfl. 4.400,-, ext. 9-4454 office, 9-2348.

WEGENS VERTREK eind juni: tv Sharp (2 1/2 jaar) fl. 500,-; airco 5500 BTU (2 1/2 jaar) fl. 200,-; stereo-meubel (wit) fl. 75,-; surfplank SSC + extra zeil fl. 700,-; kapstok fl. 50,-; Venetian blinds (Luxaflex) fl. 75,- en fl. 50,-; diverse lampen vanaf fl. 10,-, Petroleumweg 18, tel.: 80700.

HONDA CIVIC '76, vr.-pr. NAfl. 2.000,-, tel.: 78097.

AUDI 100 LS, jr. 1977 fl. 4.200,-; Lada 1600, jr. 1981 fl. 4.950,-; 4 stel overgordijnen fl. 300,-; 1 zw/wit draagb. televisie fl. 100,-; windsurfer, 2 jr. oud met 2 zeilen: allr. en storm. fl. 1.000,-, Bosweg 4, J'Dorp, tel.: 9-4220.

MOTORFIETS HONDA CB-400N, model '82, 1.200 mijl, Trompetbloemweg 7.

ZOMERBUNGALOW: 2 slkmr., compl. gemeub., uitstekende verwarming oliestook, 10 min. van Alkmaar, 25 min. van Den Helder, NAfl. 25.000,-, tel.: 44330.

PUPPY 12 wkn., fl. 90,-, moederhond Samoyeed; T.K. VET surfzeil fl. 75,-, tel.: 76009.

WEGENS VERTREK: planten fl. 1,- tot fl. 20,-; palmen in drums (2+3 m. hoog) fl. 30,- + fl. 40,-; tuinslangen; lampen, zaterdag 9-11 uur, Beatrixplein 2.

1 TABLE + 2 benches; Subaru Stationwagon 1980; child bycicle; electric coffee machine; electric French Fried maker; toaster; children play-set: 1 slide + 2 single swings + 3 double swings; aquarium, many items of curtains, tel.: 9-4256.

WANDMEUBEL DONKERBRUIN; bankstel; wasmachine; eethoek; planten en huishoudelijke artikelen, vrijdagav. vanaf 7 uur, zaterdagm. van 9-12 uur, Artillerieweg 20.

COMPLETE INBOEDEL + Mazda 626, bouwjaar 1980. Te bezichtigen zaterdag de hele dag, tel.: 84953.

VOLKSWAGEN VARIANT 1600 1977, pas goedgekeurd, tel.: 78024.

EEN TOYOTA Starlet Stationwagon 1981 i.z.g.s., NAfl. 6.900,-, Dam 7, Julianadorp, tel.: 81330.

PORCH SALE: diverse oude meubels a.s. zaterdag hele dag en zondag tot 12 uur, Admiraalsweg 38A.

BIJZONDER MOOIE Pekineesjes; kleur televisie 19 inch, tel.: 671263.

SPOTKOOPJE: AUSTIN Mini 850, model 1975, goede conditie, tel.: 44394, Siouxweg 12.

STEREO-SET AKAI (2 boxen, platenspeler, tape-deck, equalizer) fl. 1.500,-; doka + bijbehoren fl. 600,-; CB-radio fl. 275,-; kantoorbureau + stoel fl. 900,-; tel.: 77964, verl. Pimpiriweg, kavel 7.

TOYOTA STARLET Stationwagon 1980, zaterdag 21-5-'83 tussen 9 en 12 uur, Venezuelaweg 17.

AUTO LADA Niva fl. 9.000,-; koelkast Magic Chef fl. 1.200,-; stoof Magic Chef fl. 800,-; wandmeubel fl. 500,-; zitkamerset fl. 1.000,-; slaapkamerset fl. 1.200,-; eetkamerset fl. 300,-; kinderbed en box fl. 315,-; lamp fl. 80,-; tv en tafel fl. 250,-; stereo-installatie fl. 450,-. Adres: Grebbelinieweg 16, Steenrijk, tel.: 54490.

TERREIN TE Jongbloed, 1060 m2 à fl. 47,50 per m2. Voor verdere inlichtingen tel.: 76122.

LANCER CELESTE Dodge '78. Adres: San Souci 41.

FINEER GRENEN wandmeubel, Yucatanweg 9, tel.: 83806.

MAZDA 323 Stationcar, model '82 (nov. '81), prijs fl. 8.000,-, John de Poolstraat 60.

LADA 1600, 3 1/2 jr., fl. 3.000,-; eetkamerstel "Pastoe" fl. 500,-; Marok.-Berber kleed fl. 600,-; formica plank met steunen (28x300) fl. 40,-; planten; legen planten-potten (gr. + kl.); lampen etc., tel.: 79732, Ronde Klipweg 17.

TOYOTA STARLET '82, i.z.g.s., fl. 7.000,-, financiering mogelijk, tel.: overdag 81192, 's avonds 648439.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

EEN FLAT voor alleenstaande heer, Montezumaweg 153.

PER 1 JULI: centraal gelegen gemeubileerd 2 slaapkamer-appartement incl. service, gas, water, fl. 650,- p.m., liefst ouder- of alleenstaande persoon. Alleen schriftelijke reacties: c/o Mgr. Kieckensweg 23, Fam. Will.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, Suffisantweg 52 (achter Comwest).

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GEMEUBILEERD OF onmeubileerd appartement, tel. na 17.00 uur: 80745.

ECHTPAAR MET baby zoekt huurhuis per 1 september. Aanbiedingen: tel.: 613389.

HUIS IN goede buurt (ook voor tijdelijk + min. 6 maanden). Inlichtingen tel.: 76700 tst. H5 of Las Palmas bung. 93.

WONING GEZOCHT vanaf 1 sept. '83, min. 3 sk., phone 81167.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVR. HUISHOUDELIJKE hulp 2 ochtenden per week, Carawaraweg 52, tel.: 611785.

DIVERSEN CURACAO

GEZOCHT OPPASHUIS, 4 juli tot eind juli, tel.: 78923.

GEVRAAGD: ASSIMIL-cursus Engels, tel.: 77825.

WONING- EN AUTORUIL gevraagd voor maand juli in Beverwijk en omstreken, tel.: 613051.

TE HUUR AANGEBODEN BONAIRE

DRIE SLAAPKAMERWONING, goede stand. Inl. tel.: 70724, Curaçao.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HOUSE FOR sale: Kamm. Onnestraat. For information call 23442/21627.

GARAGE FLEA market sale: rummage sale on playground Seroe Colorado school Saturday May 21 9-until noon.

VOLKSWAGEN KEVER sept. 1981; tweepersoonsbed (grenen hout) + matras; commode, Smith Blvd. 20.

WOONHUIS OP eigendomsgrond: 5 kamers, 3 badkamers, ruime woon-zitkamer, eetvertrek, overdekte achterporch met bar en krukken, meidenkamer en garage, wall-to-wall, 25 voet motorjacht Mercury Century Raven 250, zeer goede staat van onderhoud, 1976 233 PK in-outmotor; Mercury Capri 1982, 3-deurs, 6 cylinder, airco, automatic met AM★FM radiocassette, Boerhaavestraat 70, tel.: 21810 na 1.30 pm.

PORCH SALE: zaterdag 21 mei van 9-4 uur pm., Kas Paloma 19.

MOOIE JONGE poesjes, helemaal zwart, blauwe ogen, helemaal wit, blauwe ogen, fl. 10,- per stuk, tel.: 27875.

WANDMEUBELS; bankstellen; eethoeken; partij losse stoelen blankbeuken, Balashi 6 (Franse Pas).

FOTOTOESTEL "VASHICA" z.g.a.n. fl. 350,-; draagbaar, opvouwbare massagebed, nieuw, fl. 300,-, tel.: 25344.

OERDEGELIJKE MISTRAL surfplank in z.g. staat, compleet met 2 zeilen, voor slechts fl. 1.000,-, tel.: 27521.

IN PRIMA staat verkerend wandmeubel met verlichting, kleur: wit en zwart, afmetingen: 250x170x34 cm, tel.: 24953.

ZENITH BETA-MAX + clothesdryer, Paraguaystraat 5.

STATIONWAGON CHEVY Malibu 1977, fl. 6.000,-, tel.: 24294/21339.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

STATIONWAGON, Amerikaans merk. Aanbiedingen: Lefferts, tel.: 23555.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

1 APPARTEMENT, eigen ingang, goeie buurt, tel.: 23729.

GEM. 1-PERS. appartement, tel.: 24758.

GEM. APPARTEMENT in de Kamerling Onnestraat 40 voor 1 pers. of echtpaar zonder kinderen, tel.: 22922/21718.

GEMEUBILEERD HUIS te Tanki Leendert, tel.: 22734.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

BETROUWBARE HULP in de huishouding voor elke dag, tel.: 23132 na 5 uur, Tunastraat 10.

VROUWELIJKE HULP voor halve dagen voor schoonhouden terrassen en ramen en buitenwerk, goed loon, tel.: 24953.

DIVERSEN ARUBA

KITTENS WOULD love good homes. Please phone 22065.

OFFICIER VRAAGT bij voorkeur oppashuis voor de maand juli, tel.: 47100 toestel 11.

MARINIER zoekt een oppashuis. Mijn verloofde komt +9 juli voor 3 weken naar Aruba. Wie iets weet, bel s.v.p. tel.: 47100 toestel 148.

Grote kansen op nieuwe Nederlandse wielerploeg

DEN HAAG — De kans is groot, dat de Nederlandse wielersport volgend seizoen een nieuwe sterke profploeg rijker is. Joop Steenbergen, directeur van Vinytex, waarvan onder meer de Kwantumhallen deel uitmaken, voert momenteel besprekingen met een aantal Nederlandse beroepsrenners. Zijn streven is een ploeg te formeren van vijftien coureurs. Steenbergen verklaarde donderdag, dat er nog geen enkel contract is getekend.

Steenbergen, die vorig seizoen al pogingen in het werk stelde de ploeg van Peter Post te sponsoren, wil het wielrenavontuur alleen aangaan, wanneer hij een sterke formatie kan verwezenlijken. Geruchten hebben de ronde gedaan, dat de afvallers van Post, Raas, Priem en Van Vliet, onderdak zullen vinden bij de nieuwe ploeg. Steenbergen wees dat met klem van de hand: "Ik voer met een groot aantal renners besprekingen. Niemand heeft echter tot nu toe een contract getekend. De KNWU heeft regels en daar wil ik mij aan houden", aldus de oud-amateurbokser.

Steenbergen geeft zichzelf nog twee weken de kans de ploeg rond te krijgen. Hij wil een equipe formeren, die internationaal een hoog aanzien heeft. Voorts liet Steenbergen weten, dat er zich zes kandidaten cosponsors hebben gemeld. De Kwantumhallen heeft een reclamebudget van vijftien miljoen gulden per jaar.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen.
21 mei 1983 van 06.00 uur t/m 23 mei 1983 om 06.00 uur:
dokter E.Doran, Centro Medico ... tel.: 673355, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; ... pageboy

20 mei 1983 van 18.00 uur t/m 23 mei 1983 om 06.00 uur:
Stad- en 2de district West: dokter A.King, ... Fortuna, tel.: ...
Derde district (Bandabao) dokter F.Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; ... tel.: 641442.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82847; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Van Velthoven, tel.: 76728 of zuster Bernabela, tel.: 673118.

★★★

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur, alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.00-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-... uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: ...

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curaçao, tel.: ... Punda: Bettina, tel.: ...

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
21 mei: E.R. van der Horst, Kanariesweg 3.
22 mei: P.A.J.Scherptong, Paradijs 6.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur optreden Tony Sherman en Dhaddy Brokke, gepresenteerd door PSH.

ZATERDAG
DIVERSEN
THEATER DE TEMPEL: 15.00 uur toneelmiddag voor de jeugd ... Radio Hoyer. De toneelgroep van Anneke van Arkel zal optreden.

GALERIE LANDHUIS BLOEMHOF (Sta. Rosaweg 6, tel.: 35775): t/m 23 mei tentoonstelling van Yubi Kirindongo; openingstijden 10.00-12.00/17.00-19.00 uur.

CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO (CCC): openingstijden dagelijks van 09.00-... tentoonstelling aquarellen ...

OPENBARE BIBLIOTHEEK ... plein 13 ...

De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Concordiastraat, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-16.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van ... uur.

BIBLIOTHEKA MONGUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 25119 of mevr. Dankmeijer, tel.: ... op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: ...): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 38): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 74.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING ... MUSEUM: openingstijden 10.00-... uur (behalve ... en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA: 19.00, 21.00 en 24.00 uur Wedding report (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur Boulevard night (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur Sun house (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

TELECURAÇAO: 16.30 Magilla Gorilla; 17.00 cartoons; 17.15 ...; 17.30 AGHUSA; 18.00 the muppet show; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 RVD; 20.00 notisiero tele-5; 20.30 I'm a big girl now; 21.00 Knots landing; 22.00 show di Job; 23.00 ...

Show Brokke en Sherman verhuisd

WILLEMSTAD — In verband met het instabiele weer op Curaçao is de show van Dhaddy Brokke en Tony Sherman van vanavond verschoven van Coney Island Square Garden naar Centro Pro Arte. De personen die kaartjes gekocht hebben voor de show in Coney Island, kunnen de kaartjes weer afgeven waar ze het gekocht hebben en hun geld terug krijgen. Voor de show in CPA ... morgenavond zijn ... kaartjes te koop voor ... gulden per persoon bij het CPA, Salas boekhandel, Mensing's Caminada, Tik Tak en ... Distrobar. De twee shows van vanavond half negen en ... uur zijn uitverkocht.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kapiet, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schenegestraat 68
Calla, Postkantoor
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's book and giftshop
Jean Louis Liquor Store, Goddettweg
Zuikertuintje
El Chico, ...
Joyería Paris, Sebastopolstraat
... Nena, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, ...
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/... Gonesio
Eddy's, Coladera ...

Veiligheidsraad VN:

Conflict Midden-Amerika regionaal oplossen

NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft eenstemmig een resolutie goedgekeurd waarin steun wordt gegeven aan de vier landen die zoeken naar een politieke oplossing van de gewapende conflicten in Midden-Amerika. De 15 lid-staten van de Raad namen unaniem de resolutie aan die was ingediend door derdewereldlanden, die probeerden het vredesstreven van het forum van de Verenigde Naties te verleggen naar een onderhandelingstafel.

In de resolutie wordt herhaald dat het noodzakelijk is dat Nicaragua en alle andere landen in het gebied leven in vrede en veiligheid, vrij van alle buitenlandse inmenging.

Zij vraagt de vier Midden-Amerikaanse landen die zich de "Contadoragroep" noemen geen kans onbenut te laten naar een oplossing van de problemen van het gebied te zoeken.

De ministers van Buitenlandse Zaken van Colombia, Mexico, Panama en Venezuela zijn in januari bijeen geweest op het Panamese eiland Contadora, waar zij het erover eens werden dat alle regionale conflicten door de betrokken staten behoorden te worden opgelost.

In de resolutie wordt het voorstel gedaan dat de Veiligheidsraad op de hoogte gehouden wordt van de vooruitgang in het vredesstreven. Aan secretaris-generaal Perez de Cuellar wordt geen rol toebedeeld, behalve dat het verzoek aan hem wordt gericht de Raad te informeren over de ontwikkeling van de situatie en over de toepassing in de praktijk van de huidige resolutie.

De Verenigde Staten hadden bezwaar gemaakt tegen deelneming van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties aan het vredesproces en hadden aangedrongen op bijlegging van de conflicten door de betrokken landen onderling.

English Companion

[illegible]RUT — US Presidential [illegible] Philip Habib will seek [illegible] Arabia's help in trying to [illegible] Syria to negotiate a [illegible] withdrawal accord with [illegible] similar to the Ameri[illegible]onsored Lebanese-Israeli [illegible]ent, Lebanon's state ra[illegible]ported Thursday. Mean[illegible] Lebanon dispatched Fo[illegible] Minister Elie Salem to [illegible] France and West Germa[illegible] seek more troops for the [illegible]ational peacekeeping for[illegible]

[illegible] AVIV — The United [illegible] will not ask Israel to [illegible]aw from Lebanon unless [illegible] foreign troops also lea[illegible]cording to a secret agree[illegible]igned in Washington and [illegible]lem, the Israeli media re[illegible] Thursday. Neither the [illegible] Ministry nor the US [illegible]ssy would reveal the con[illegible] of the memorandum of [illegible]standing, which was sign[illegible]sday.

[illegible]NDON — Three opinion [illegible] showed the Conservatives [illegible]aining a strong lead in the [illegible] to Britain's general elec[illegible]on June 9. But one showed [illegible] Labor Party gaining. A [illegible] poll gave the Conservati[illegible] 13 percent lead over Labor [illegible] a lead of 17.5 percent in [illegible]ilar poll a week ago. The [illegible] support for the Conser[illegible]s at 46 percent, Labor 33, [illegible]ocial Democratic and Libe[illegible] 19.

[illegible]

[illegible] the 1979 election. The poll showed the Communists slipping from 30,4 to 27.3 percent.

LONDON — Lack of oxygen might have been what knocked out the three-man crew of a West German executive jet, sending the plane 1,600 miles off course on a ghost ride over Europe, aviation experts said. The pilotless odyssey ended Wednesday night when the private Learjet ran out of fuel and plummeted into the Atlantic 200 miles south of Iceland. The three crewmen — all pilots — are presumed dead.

MOSCOW — Leonid Borodin, a dissident writer accused of promoting subversion through works published abroad, was sentenced to 10 years in a labor camp to be followed by five years internal exile. The official news agency Tass said a Moscow city Court convicted Borodin of charges of anti-Soviet agitation and propaganda.

LONDON — More than 50 Poles have been killed while in custody of police stations or by prison guards since January 1982, members of the outlawed Polish trade union Solidarity claimed Thursday. A spokesman for the Solidarity working group in London said it has the names of 49 victims and knows of others.

GENEVA — American and Soviet negotiators held a two-hour session Thursday on their conflicting proposals to limit nuclear weapons in Europe without indicating whether they had made any progress. The two sides remain far apart as preparations proceed for the development of new US medium-range missiles in Western Europe in December.

UNITED NATIONS — The UN Security Council on Thursday expressed deep concern about the danger of war between Nicaragua and Honduras and unanimously endorsed a four-nation Central American peace initiative. A resolution, co-sponsored by Nicaragua and seven other Third World countries on the Council, was adopted by a 15-0 vote.

WASHINGTON — The House of Representatives has voted to go along with President Reagan's request to increase the national debt limit to almost 1.4 trillion dollars. During a season of arguments over who is responsible for enormous budget deficits, the House passed and sent to the Senate the Legislation adding nearly 100 billion dollars to the limit.

AYLESBURY, ENGLAND — Police called the theft of a half million pounds worth of treasures, including Marie-Antoinette's jewel-encrusted snuff box, the perfect crime. The robbery occurred Wednesday at Waddesdon Manor, a Victorian mansion once owned by the Rothschild family. "The thief was daring and took exactly what he wanted", said detective Chief Superintendent Keith Milner. "I have never come across a burglary so perfectly carried out".

MIAMI, FLORIDA — A New York-bound Eastern Airlines jet was hijacked to Cuba on Thursday, the third air piracy to Cuba this month. Flight 24, a Boeing 727 jet with 125 passengers and a crew of seven, was hijacked 60 miles northeast of Palm Beach by a man aboard who wanted to go to Havana, officials said.

MANCHESTER —Argentines and other Latin Americans believe Britain reacted with "unnecessary force" against Argentina in the Falklands war, a leading Anglican clergyman who just visited Argentina said. The Rt. Rev. David Sheppard, Bishop of Liverpool, said some Argentines believe Britain's long delays in resolving the issue of the Falklands' sovereignty [illegible] the Argentine invasion of April 2, 1982.

[illegible]ETROUWD
ELEONORA PIERS
[illegible]
JOHAN DATEMA
[illegible] (Ned.) 20 mei 1983

De ouders schrokken ervan: op vrijwel elke school, binnen nagenoeg iedere gemeente en op elk niveau van de lagere scholen worden Amerikaanse kinderen lichamelijk gestraft. Een onderzoek wees uit, dat 74 procent van het ONDERWIJZEND PERSONEEL lijfstraffen uitdeelt. Van dit aantal gebruikt 91 procent "houtwerk" daarvoor (meestal linealen) en negen procent handen of boeken. Maar ook haartrekken en knijpen behoort tot de opgelegde straffen. Afhankelijk van de sexe en het ras worden de kinderen verschillend afgestraft. Interessant was, dat volgens het onderzoek vooral vrouwelijke leerkrachten het tot een gewoonte hebben gemaakt lijfstraffen uit te delen.

★★★

In het stadhuis van Halsteren in Nederland zijn ze vandaag getrouwd: ELEONORA PIERS en dokter JOHAN DATEMA. Op Saba zijn ze erg bekend, daar dokter Datema drie jaar heeft gewerkt aan de "Windward-side", terwijl Eleonora als verpleegster arbeidde en in haar vrije tijd de Amigoe-belangen behartigde. In juni gaat het gloednieuwe echtpaar naar St. Maarten, waar dokter Datema in de Simpsonbay-omgeving als huisarts gaat werken.

★★★

Het lukte niet met Rocky. Als ster van de musical "Oliver" moest hij worden weggestuurd. Rocky, een bull-terreir, gedroeg zich als een VERWEND MENS, zo luidde de klacht tegen hem. Hij weigerde van het toneel te gaan als zijn rol was uitgespeeld en liet ettelijke voorstellingen in het Britse Birmingham in de war lopen, doordat hij [illegible] in zijn rol hard en lang tegen het publiek begon te blaffen. Toen hij ook nog een tweejarig meisje in het been beet, was Rocky uitgespeeld en kreeg ontslag. Omdat er niet snel een vervanger kon worden opgetrommeld, vond de Amerikaanse regisseur een Amerikaanse oplossing: hij liet de rol spelen door een jongetje, dat als hond was verkleed.

★★★

Colombia mag tot de armere landen worden gerekend, de HAVENARBEIDERS behoren er tot de best-betaalde van de wereld. Lonen tussen vier- en zesduizend dollar per maand zijn in die Colombiaanse "business" normaal. Een havenarbeider zag er nog meer brood in adviseur te worden van een vakbond. Hij kreeg gisteren 120.000 dollar uitbetaald, omdat hij twee weken lang aan een zaak had gewerkt. Toen hij door een krant werd geinterviewd, zei Martín Gongora: "Het bedrag is door de vakbond goedgekeurd". En dat bleek waar te zijn ook. De regeringsinstantie Colpuertos, die de Colombiaanse havens beheert, heeft vandaag — niet zonder reden — gezegd, dat de vakbonden het hele havenwezen ten gronde richten.

★★★

Na actie van de Nederlandse consumentenbond en onder druk van de toeschouwers, heeft een christelijke organisatie alle entreegelden terug moeten betalen. In de advertentiecampagne was namelijk de indruk gewekt, dat een optreden van de Britse zanger CLIFF RICHARD een pop-concert zou worden. Maar het werd een uitvoering van kerkelijke liedjes. Vele toehoorders voelden zich "bekocht", waarna de organiserende dominee geen andere keus had dan de betaalde toegangsgelden weer terug te geven.

★★★

In China is een bril uitgevonden, waarmee BLINDEN door middel van geluidsgolven voorwerpen kunnen waarnemen. De bril werkt op het sonar-principe: het terugkaatsen van uitgezonden ultrasone trillingen en weegt minder dan 200 gram. Er zit een bedieningsapparaatje bij ter grootte van een pakje sigaretten, alsook een zendertje en een koptelefoon. Als de blinde een obstakel nadert, kaatst deze het door het zendertje uitgezonden signaal terug, dat in de koptelefoon wordt opgevangen. Na wat oefenen kan een blinde aan de toonhoogte van het signaal de afstand tot het obstakel schatten. Volgens de Chinese uitvinders werkt de bril feilloos. In China zijn er vijf miljoen blinden. Om redenen van openbare gezondheid zijn geleidehonden daar verboden.

Mensen, zoals wij

GETROUWD
Deborah Carolina
en
Ruben Hernandez
20-5-1983
Willemstad,
Curacao.

Op 26 mei 1983 zullen wij in het huwelijk treden
S.M. HOETJES
en
A.H. HENKELMAN
tijdelijk adres:
Graafsebaan 45
Rosmalen
Nederland.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65 7/8 - 1/8	[illegible]	110 7/8 -	[illegible]
Asa Ltd.	72 1/4 - 1	[illegible]	39 1/2 -	1/4
Anacomp	18 3/4 - 5/8	K.L.M.	51 1/2 -	1 1/2
Beatrice Fds.	27 - 1/4	Merck	86 1/2 -	1 3/4
Burroughs	[illegible] + 1/8	Motorola	115 1/2 -	1
Comsat	71 3/8 + 1 3/8	N.C.R.	117 1/8 +	1/2
Coca Cola	51 7/8 - 7/8	Pepsico	37 1/2 -	5/8
Disney	74 1/2 + 1/4	Pogo Prod.	[illegible] +	1/8
Dome Mines	20 1/8 - 1/4	Royal Dutch	[illegible]	[illegible]
Dupont	48 1/8 + 1/2	[illegible]	[illegible]	[illegible]
East.Kodak	74 5/8 + 1/8	Shell Oil	41 [illegible] -	5/8
Fluor	[illegible] 7/8 - [illegible]	Sears	38 7/8 -	1 1/8
Ford	49 5/8 + 3/4	Union [illegible]	[illegible] 5/8 -	3/4
[illegible]	[illegible] 3/8	U.S. Steel	[illegible] 3/4 -	1/4
[illegible]	[illegible] 3/4	West.El.	47 1/2 +	1/8
Genl.Motors	66 - 3/4	Xerox	45 1/8 -	3/8
Dow Jones	1191,37 - 12,19	Gold	438,30 -	1,80
Six months tsy bills	8,54%	Silver	13,21 -	0,22

AMSTERDAM

A.B.N.	364,00	Philips	43,80
Akzo	59,10	Robeco	290,50
Heineken	100,00	Rolinco	283,00
Kon. Olie	119,10	Unilever	191,50

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.715	2.77	2.83
NED GLD	63.64	64.36	65.16
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	85.97	86.69 (?)	87.49
FR FRANCS	22.76	23.86	24.56
DUITSE MARK	71.60	72.32	73.12
SUR GLD	-	100.87	102.59
IT LIRE	0.89	1.19	1.25

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN [illegible] 20 MEI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1978 PER 85/89 97.27
13 0/0 [illegible] PER 96/98 108.56
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 104.38
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.40

HET [illegible] RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0.

WORLD IN A NUTSHELL

HENRY — By Jack Tippit

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

Jim Henson's MUPPETS

NANCY — By Ted [illegible]

Indexcijfer 0.1 procent omhoog

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse eilanden sinds october vorig jaar met 0,1 procent gestegen.

Tussen december 19[illegible] november vorig jaar bedroeg [illegible] totale stijging 4.8 procent. O[illegible] de periode october/november vorig jaar werden naar sector de volgende prijswijzigingen waargenomen. Voor voeding zijn de prijzen met 0,1 procent gestegen terwijl voor dranken en rookwaren de prijzen [illegible] dezelfde 0,1 procent zijn gedaald. Voor kleding en schoeisel viel een prijsdaling waar te nemen van 0.5 procent. [illegible] voor wooninrichting [illegible] huisraad de prijzen ook [illegible] procent zijn gestegen.

Andere dalingen waren in [illegible] zondheidszorg en recreatie [illegible] de prijzen met respectievelijk 0,4 procent en 0,3 procent gedaald. In de sector verkeer en communicatie vond er een [illegible] stijging plaats van 0,2 procent.

Streng geslachtsziektenonderzoek Zuid-Korea

SEOEL — Alle Zuidkoreaanse ambtenaren zullen zich moeten laten onderzoeken op geslachtsziekten volgens een voorstel van het ministerie van Volksgezondheid. Een dergelijk wetsontwerp wordt ter goedkeuring voorgelegd aan het parlement. Indien dit akkoord gaat wordt een onderzoek naar geslachtsziekten voorwaarde voor het in dienst nemen van ambtenaren en werknemers in de Horeca-sector. Het voorstel heeft ten doel vóór de Aziatische Spelen in 1986 en de Olympische Spelen in 1988 alle ziekten uit te roeien die door middel van geslachtsverkeer worden overgebracht. Personen die weigeren een dergelijk onderzoek te ondergaan worden meteen ontslagen. Werkgevers die hun werknemers niet laten onderzoeken kunnen straffen krijgen tot 600.000 won (bijna 1.200 gulden Antilliaans).

CESENA — Walter Schachner, de Oostenrijkse international die voor het Italiaanse Cesena uitkwam, komt in het nieuwe Italiaanse voetbalseizoen uit voor Torino, dat naast een transfersom van ruim twee miljoen gulden ook nog twee jonge spelers, Dante Bertoneri en Alessandro Bonesso, aan het naar de tweede divisie gedegradeerde Cesena biedt.

Protest tegen reunie Waffen-SS

BERLIJN — De voorzitter van de Joodse gemeenschap [illegible] West-Berlijn, Heinz Galinski, heeft de politieke partijen [illegible] de Bondsrepubliek van [illegible] opgeroepen hun invloed [illegible] wenden om de voorgenomen reunie van twee divisies van [illegible] voormalige Waffen-SS [illegible] verhinderen. Deze heden[illegible] bijeenkomst staat voor [illegible] Pinksterweekeinde van vrijdag tot maandag op het programma in Bad Hersfeld in de deelstaat Hessen.

Galinski zei dat de politici [illegible] de Bondsrepubliek ongeloof[illegible] waardig worden als zij enkele maanden na de 50e [illegible] van de machtsovername [illegible] Hitler (30 januari 1933) [illegible] verzet tegen dit soort [illegible] extremistische organisaties [illegible] Duitse bodem niet duidelijk maken. Het aanzien van [illegible] Bondsrepubliek zou schade lijden als dergelijke fanatieke SS-clubs zich in het openbaar mogen manifesteren en [illegible] [illegible] en daar [illegible] een dw[illegible] [illegible] sterken, al[illegible]

VRIJDAG 20 MEI 1983

ÑAPA

AMIGOE - WEEKENDBIJLAGE

"Waardig" is met de wil tot samenwerken

Nu de verslagen over de resultaten van de laatste RTC lang en breed binnen zijn, en nog langer en breder zijn uitgemeten, ben ik op een vroege morgen naar het buro Wetgeving en Constitutionele Zaken gestapt, eigenlijk maar met één vraag: 'Wat gaat er nu gebeuren? Het vroege uur was uitgekozen omdat de telefoonduivel dan meestal nog slaapt. De kansen waren dus optimaal om op de vraag: Wat nu? een ongestoord antwoord te krijgen.

IN HET KANTOOR waar de morgenkoffie geurde trof ik het hoofd van Constitutionele Zaken, mr John van der Kuyp, samen met het waarnemend hoofd, mr Ben Wilms. "Wat ga je eigenlijk vragen?" zegt John. "Ik wil weten wat gaat gebeuren nu de afspraken op de RTC gemaakt zijn", zeg ik. John knikt. "Je vraag herinnert mij aan wat minister Lubbers zei toen de konferentie in Holland gesloten werd. Hij keek ons aan, en zei: 'Met zijn allen waardig over de drempel.' Daarbij zal hij wel aan de Oudejaarskonferentie van Wim Kan gedacht hebben uit 1976".

Na enig heen en weer gepraat zijn wij het erover eens dat 'waardig': met de wil tot samenwerken betekent. Ik formuleer mijn eerste vraag.

"Zet de gemaakte afspraken eerst even op een rijtje, dan kunnen wij daarna misschien zien hoe jullie die afspraken denken na te komen".

BEN: "Het gaat om twee dingen: er zijn zaken die Aruba in eigen huis op moet knappen, en andere zaken die in samenwerking gaan, hetzij met Nederland, of met de Antillen. Verreweg de meest omvattende taak is datgene wat Aruba zélf moet doen. Ik zal je de belangrijkste afspraken geven. Er moet komen een kommissie voor financieel-economische en monetaire aangelegenheden. Deze gaat de samenwerking regelen op financieel-economisch gebied. Ook kwesties zoals een eigen munt, boedelscheiding, en de verdeling van de netto opbrengst van de olie-exploitatie. Aan dat laatste zitten natuurlijk politieke belangen vast. Je kunt dat nooit geheel omzeilen.

'Een tweede punt is het ontwerpen van institutionele strukturen. Daarmee bedoel ik strukturen voor samenwerking, zoals de nieuwe Ministerraad, en het Unieparlement. Het kost ons veel hoofdbrekens om ervoor te zorgen dat die strukturen in de praktijk ook werken. Je moet met alle mogelijke gevallen rekening houden.

'Dan moet er een orgaan komen voor politiek overleg, kortaf PO genoemd. Je kunt het zien als een soort RTC in kleine stijl. Als bepaalde adviezen, zoals de toepassing van een verdeelsleutel niet worden opgevolgd, als deskundigen er niet uit kunnen komen, moet de PO beslissen. Het is een soort instituut dat knopen doorhakt..."

V/D KUYP: "Neem de ALM. Dat gaat helemaal een politieke issue worden. Iedereen weet dat Aruba de ALM wil saneren. Gesteld dat Aruba niet meedoet, weet je wat dat betekent? Dat 600 man op straat staan".

BEN vervolgt: "Dan moeten wij een Koordinatie-kommissie hebben. Deze wordt belast met de uitvoering van de consensuspunten. Dat zijn de punten waarover overeenstemming is bereikt tussen de eilanden. Deze kommissie bepaalt in belangrijke mate het tempo van de uitvoering. Hij fungeert als een soort trekpaard".

Na dit overzicht begint John te praten over wat Aruba thuis moet doen. Hij noemt het 'huiswerk maken'. Hij noemt twee dingen: het ontwerpen van een nieuwe bestuursstruktuur voor Aruba, en het opstellen van een aangepaste grondwet".

JOHN: "Wat die nieuwe bestuursstruktuur betreft: veel mensen beseffen niet dat alle ambtenaren, zowel van Land als van eiland, opnieuw geplaatst moeten worden. Het gaat om zo'n 4000 man. Zij gaan met ontslag, en worden meteen in de nieuwe struktuur ingepast. Er komen negen Ministeries om maar wat te noemen, en negen struktuurkommissies die de problemen rond de huisvesting van de verschillende diensten, en het ontwerpen van begrotingen, moeten oplossen. Een algemene kostenraming bestaat. Het bestuur wordt zo'n 15 miljoen duurder. Daar staat tegenover dat er meer werkgelegenheid komt".

"Kan je dat uitleggen?"

JOHN: "Wij krijgen een eigen Centrale Bank. Er zijn veel economen en juristen nodig. Er komt een Bureau Buitenlandse Betrekkingen. Denk je in hoeveel personeel daarvoor nodig is, hoeveel secretaressen..."

"Je hebt het eigenlijk alleen over hoger personeel, wat krijgt de gewone man?"

JOHN: "Er is een overschot aan lager personeel, maar zij krijgen de kans om op te schuiven. Ook aan typistes is een overschot, maar die kunnen opschuiven naar de nieuwe diensten. Ik zie over het algemeen in die sector weinig nieuwe posten komen... Waar wij schreeuwend gebrek aan hebben is het hogere kaderpersoneel".

"Je had het over de Unie, hoe zal het daarmee gaan?"

JOHN: "Ik heb een politicus horen zeggen dat de unie Curacao-Aruba is als een Siamese tweeling. Die kan eigenlijk alleen gelukkig leven in een circus. Het probleem is: als de één gaat drinken, wordt de ander dronken..."

"Wat wil je hiermee zeggen?"

JOHN: "Als het economische beleid van het ene eiland een rommeltje is, wordt het andere eiland de dupe. Denk alleen maar eens aan de begrotingspolitiek waar geen grote tekorten mogen ontstaan".

BEN: "Maar dan gaat één van de twee dood, dat hangt van de ligging van de organen af. Ik bedoel: je kunt hechte samenwerkingsstrukturen zomaar niet verbreken, dan ga je economisch kapót. Ik heb het idee dat de vader van déze Siamese tweeling niet bekend is., hij moet wel enig zijn in z'n soort. Eén ding weet ik: dat pleegvader Holland nooit zal accepteren dat één van de tweelingen het op een zuipen zet".

Wat zeggen jullie van de Grondwetskommissie?

V/D KUYP: "Die is erg belangrijk. De grondrechten van de burgers moeten veel worden aangepast aan de nieuwe situatie. Wij hebben bijvoorbeeld nu nog een beperking van de vrijheid van meningsuiting die tamelijk krap is. Voor de verspreiding van pamfletten moet je toestemming hebben van het plaatselijke hoofd van politie. Een exemplaar van het te verspreiden pamflet moet bij hem gedeponeerd worden. Eigenlijk is dat een censuur waartegen je niet in beroep kunt gaan. De regeling is dan ook van 1938, toen had je nog van die dingen. In Holland zijn ze al bezig de verouderde grondrechten opnieuw te formuleren. Ik verwacht dat Aruba die nieuwe wetten gewoon kan overnemen. Ons scheelt dat hopen tijd, en de mensenrechten worden beter gewaarborgd.

'Belangrijk is ook de invoering van een betere rechtsbescherming van de burger tegen wat ik administratief geweld wil noemen. Dat is het invullen en zegelen van honderd formulieren om één ding gedaan te krijgen. De burger is gewoon onvoldoende beschermd tegen het geweld van de administratie. Hij dient een klacht in, en krijgt een juffrouw die zegt dat ze van niets weet, en dat haar chef er niet is. Daar moet tegen opgetreden kunnen worden, dat is geweldpleging in passieve zin. Ik weet: dit is een behoorlijk kritische uitspraak tegen het huidige bestel".

ARUBA NA DE RTC: "WAARDIG OVER DE DREMPEL"

(Lubbers)

Verwachten jullie dat Aruba zijn huiswerk vlot zal maken?

BEN: "De zaken die Aruba in eigen huis moet regelen zijn geen probleem. Het enige probleem is dat van de mánuren: hoe krijgen wij in zo korte tijd zoveel werk gedaan. Als er problemen komen, verwacht ik die bij de gemengde kommissies maar wat schiet je daarmee op?"

JOHN (bedachtzaam): "Tegen de Overheid heb je nooit reklame..."

BEN: "Als Frankrijk teveel zout loost in de Rijn kunnen de andere lidstaten een klacht indienen, en Frankrijk moet betalen!"

JOHN: "Maar Frankrijk kan het ook aan zijn laars lappen. Neen, tegen een Overheid begin je niets. Maar indirekt is er wel sanctie. De Overheid móet zich gedragen volgens de spelregels van het Institutionele Hof. Zegt dat Hof neen, dan moet je je gedrag wijzigen. Je kunt niet van de Unie. Wanneer alles volgens de afspraken loopt, is de Unie best levensvatbaar, maar wanneer ik zie hoeveel kommissies er gesticht worden, voorzie ik problemen. Hoe meer raakvlakken, hoe meer wrijving".

Waarom is een intensief kontakt via kommissies een probleem?

BEN: "Omdat het overleg in details gauw vastloopt. En vergeet niet dat er geen mogelijkheid tot sanctie is ingebouwd. Wie niet wil krijgt geen straf. De enige sanctionering binnen de Unie is het opbreken van de Unie. Dat komt neer op een tijdbom".

V/D KUYP: "Daar moet je niet van uitgaan, dat zijn toch pure spekulaties! Je moet denken dat de oprichters van de Unie hun verantwoordelijkheid beseffen. Je bouwt toch niet iets om er een bom onder te leggen!"

BEN: "Neen, maar wanneer het gebouw een bedreiging voor je wordt - wat dán? Als de Unie stagneert, wat kan je doen? Het Koninkrijk grijpt niet in. Het Constitutionele Hof kan alleen de vinger heffen, en zeggen: "Foei, je bent fout geweest! doorgaan alsof er niets is gebeurd".

BEN: "Je zult ze de kost geven die dat wél doen. Maar dát stel ik aan de kaak. Dán breek je op. Een Landsverordening mag nooit in strijd zijn met een Unieverordening. John kan het hebben over morele verplichtingen, maar zolang niets zwart op wit staat, geloof ik er niet in. Ik mis in het Unieverdrag de mogelijkheid van een juridische sanctionering".

Nu mag ik wel vragen naar de bereidheid tot samenwerking tussen de partners.

V/D KUYP: "Wij gaan daarvan uit. Wij zien het nog niet, maar het tegendeel zien wij gelukkig ook niet".

Zeg tot slot nog iets wat jullie ter harte gaat.

JOHN: "Laat eens denken... De vraag: wie is Arubaan?

Daar moet een duidelijk antwoord op komen. Als Aruba onafhankelijk is moeten alle mensen van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden een verblijfsvergunning hebben. Dat betekent dat uitgezocht moet worden wie een Arubaanse Nederlander is, en wie een Antilliaanse Nederlander. Alle Antilliaanse Nederlanders hebben straks een verblijfsvergunning nodig. Dat gaat moeilijk worden. Gesteld: Een vrouw is geboren op Curacao, maar zij heeft altijd op Aruba gewoond. Is zij een Arubaanse Nederlandse, of een Antilliaanse? Hoe ga je de criteria formuleren? De vraag of iemand zich aan een bepaald eiland sterk gebónden voelt, kan niet eens ter sprake komen.

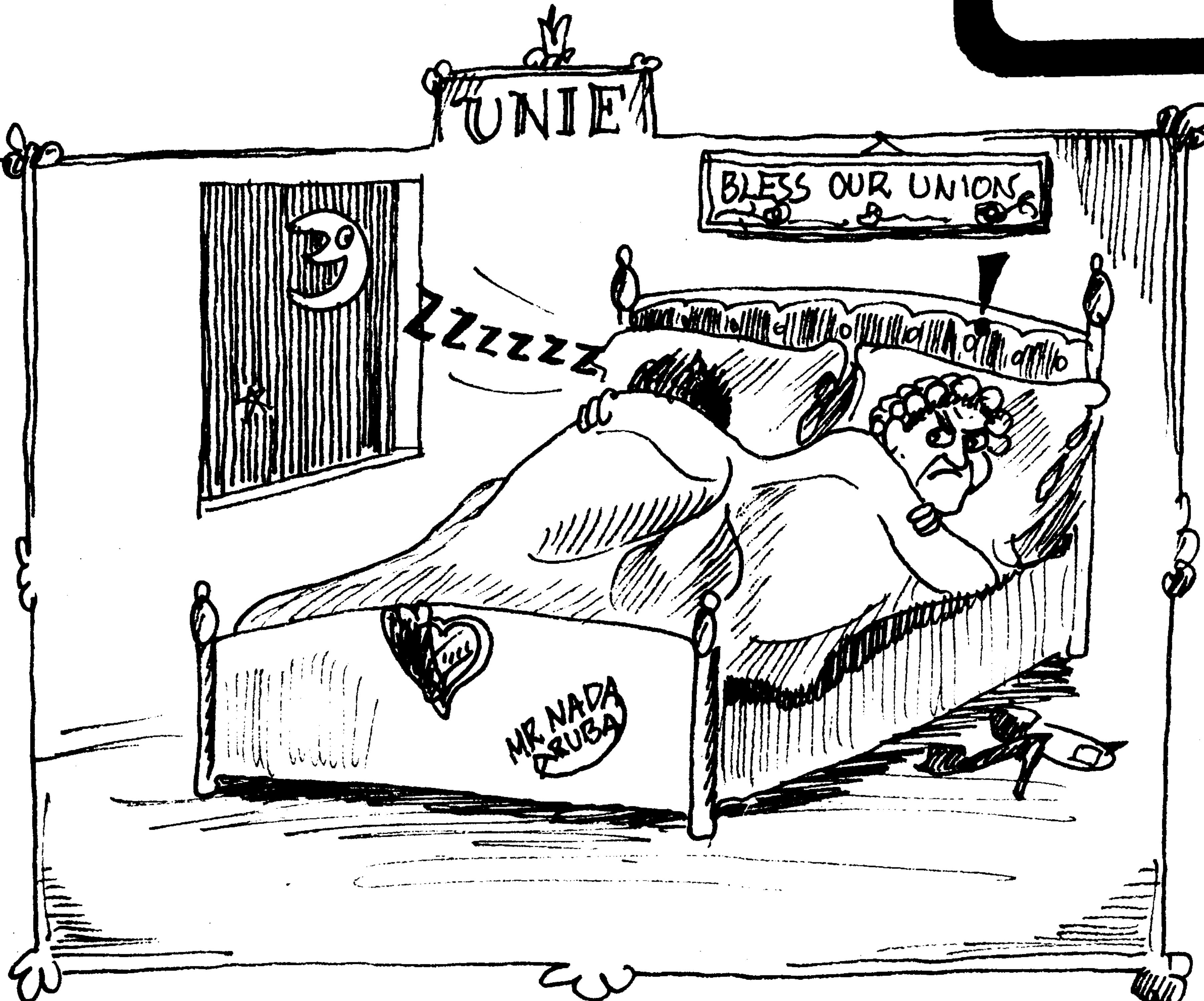
'Of neem dit geval. Een Curacaose vrouw trouwt met een Arubaanse man. Hun kind wordt op Curacao geboren. Daarna gaan zij naar Aruba. Is dat kind straks een Antilliaanse Nederlander, of een Arubaanse? Velen realiseren zich deze problemen nog niet, want nu wonen zij nog frank en vrij, maar dán kunnen zij worden uitgewezen".

BEN: "Over die kwestie van gevoelsbinding. De vraag is straks: Zitten wij in een federatie, of niet? Gevoelsmatig geredeneerd hoor je op Aruba zeggen: Als je samenwerkt, kom je in een federatie terecht. Zakelijk gezien is het zó, dat je in de eindsituatie te maken hebt met twee staten die onafhankelijk zijn. Volgens de internationale regels kunnen staten alleen een federatief verband aangaan wanneer die staten het daarover eens zijn. Er is dus geen sprake van dat je op een ochtend wakker wordt en hoort: Wij zijn in een federatie terecht gekomen. Het overvalt je niet als een onweersbui. Ik mag opmerken dat ik maar één voorbeeld weet van een federatie met drie onafhankelijke staten: dat is Rusland. Die federatie wordt door de VN erkend. Maar zonder instemming van die drie (hoe dan ook!) was die federatie niet tot stand gekomen.

'Tot besluit. Ik vind dat de Centrale Regering haast moet maken met het instellen van gemengde commissies. Voordat die er zijn kunnen wij in eigen huis niet veel beginnen. Maar daarvan hebben wij nog niets gehoord".

Ik ga naar buiten door een zijdeur waar in het gangetje een racefiets de weg verspert. Hulpmiddelen van vooruitgang kunnen remmend werken, vooral wanneer de doorgang nauw is...

HARMEN GEURS



Ben Wilms: "Aruba moet meeste werk zelf doen"

V/d Kuyp: "Regering moest haast maken"

Henry Habibe na bezoek aan Havana:

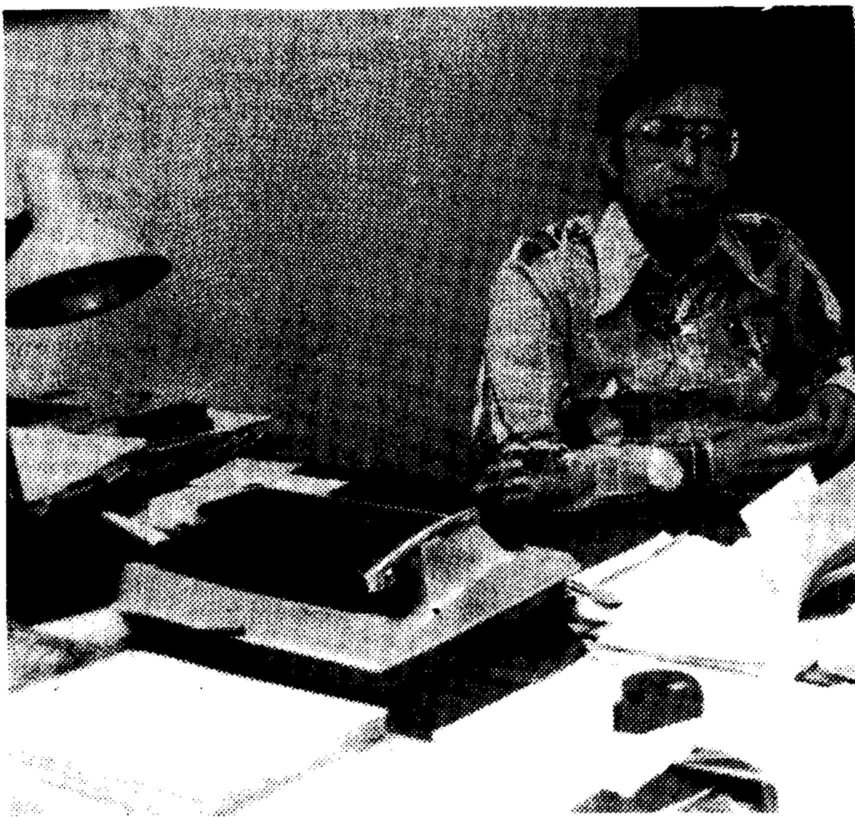
Onderwaardering Afro-Cubanisme

"OP CUBA HEB ik gesproken met de dichter Zacaría Tallet. Ik vond het heel interessant om te horen hoe verontwaardigd het publiek reageerde, toen hij in 1928 zijn gedicht "La Rumba" voorlas. In dat gedicht dansen twee negers. Ze wiegen met hun heupen. Tallet schroomt er niet voor de dingen bij hun naam te noemen. Het publiek reageerde daar verontwaardigd op, omdat men het als taboe beschouwde. Destijds dacht men dat alles wat donker of zwart was, niet op hoog niveau kon zijn. Ook muziek als de rumba werd dus niet gewaardeerd."

Ontspannen vertelt de Arubaanse dichter Henry Habibe in zijn Haagse woonkamer. Zijn belangstelling voor alles wat in het Caribisch gebied geschreven wordt, uitte hij al vroeger in het tijdschrift 'Watapana'. Aan de Rijksuniversiteit van Leiden is hij bezig met het schrijven van een proefschrift over "El compromiso en la poesía afroantilliana", het engagement in de Afro-Antilliaanse poezie. De leraar-Spaans bekijkt hoofdzakelijk de poezie van Cuba en Puerto Rico. Daarvoor is hij aan het eind van 1981 in Havana op Cuba geweest, waar een colloquium gehouden werd over de Cubaanse literatuur.

De Cubaan Tallet wist, dat het publiek zich zou storen aan zijn 'La Rumba'. In zekere zin was hij erop uit burgertjes te pesten, want de Afro-Cubanen zetten zich af tegen de vooroordelen van de Cubaanse bourgoisie. Henry Habibe ziet dit als een groot verschil met andere Caribische schrijvers, zoals de beroemde Aimé Césaire van Martinique en Jacques Romain van Haiti. "Césaire en Romain zetten zich vooral af tegen het Europese kolonialisme. De Afro-Cubanen zetten zich af tegen hun eigen Cubaanse bourgoisie".

De beweging van de Afro-Cubaanse poezie ontstond in



..... Henry Habibe: ,,De dichters van het Afro-Cubanisme neemt men niet serieus." In poëzie hoef je niet per se de tanden van de opstandige te zien. Alleen marxistische kunst vindt men er echte kunst. '.....

(Vervolg op pag 6, kol 1)

De tragedie van Monza

Het is 15.10 uur in Monza. Achtendertig coureurs in de 250cc klasse staan bij de start van de vierde Grand Prix om het wereldkampioenschap de motor op te warmen; mecaniciens lopen zenuwachtig rond. Plotseling maakt één rijder zich los uit de chaos bij de pits en spoedt zich naar de wedstrijdleiding. Gelijktijdig loopt de Zweed Kent Anderson naar Jarno Saarinen. De winnaar van de eerder verreden 125cc klasse fluisters de coureur wat in het oor, waarop Braun bedachtzaam knikt.

Dodds en Saarinen kregen te horen wat de latere wereldkampioen Dieter Braun al wist. 'Er ligt nog olie op de baan'. Het protest van Dodds werd echter terzijde gelegd.

Vier minuten later. Het lawaai verstomt, het gebruikelijke spanningsveld voor de start is bij iedereen voelbaar. Op de eerste rij kijken Saarinen, zijn teamgenoot Kanaya, zijn grote vriend Lansivuori, Pasolini en Dieter Braun elkaar nog een keer aan, daarachter concentreren, Borge Jansson, Walter Villa en Werner Pfirter zich. De vlag valt en met brullend geweld slaan de motoren aan. Het eerst die van Dieter Braun, gevolgd door Mario Lega en daarachter de rest van het veld.

De 38 coureurs stormen op de flessehals voor de Curva Grande af, met Braun als eerste en Lega in zijn wiel. De bocht wordt ingestoken en op dat moment verandert achter de twee koplopers

HET PRINSENPARK in Monza op 20 mei 1973. Enkele Milanezen scharrelen wat onwennig rond in het anders zo rustige domein van de grauwe industriestad. De weldadige zonnestralen die hun grillige schaduwen tussen de bomen werpen wijzen op een lange mooie zomer. Vanuit de verte zijn flarden van motoren te horen en dat verontrust de natuurliefhebbers bijzonder, want tussen de grijze rook uitbrakende schoorstenen is het Prinsenpark nog één van de weinige groene longen van Milaan. Een boom omhakken levert gegarandeerd een golf van protesten op.

Maar Monza is meer. De natuur wordt al sinds 1922 een aantal keren per jaar verscheurd door het auto- of motorgeweld. De Milanezen tolereren het gelaten, zolang er maar niet meer bos wordt opgeofferd aan het circuit. De gemeenteraad van Monza zit daar een beetje mee in de maag, want al lang had een beslissing moeten worden genomen over verbeteringen aan het supersnelle, 5,7 kilometer lange, circuit. Vooral de bochten Curva Granda en Parabolica moeten veiliger worden gemaakt.

Maar, op die mooie dag in mei, tijdens de 51e Gran Premio della Nazioni gaan de motorcoureurs met ruim 200 kilometer per uur langs de Curva Grande op weg naar de, als toeristische attractie aangeprezen, Curva Lesmo, waar je de motoren eerst ziet, voor je ze hoort.

Drie wedstrijden lang heeft het recordaantal van 40.000 toeschouwers al van die sensatie kunnen genieten en het kijkt na de start van de 250cc klasse reikhalzend naar de verte om de koploper en de rest van het veld te zien. Echter, slechts vier van de 38 gestarte rijders wisten zich ongedeerd te redden uit de kluwe van omgevallen racers. Daardoor is die 20-ste mei 1973 ingegaan als "de zwartste dag van de motorsport".

Peter van Zwienen reconstrueerde voor de Haagsche Courant met behulp van enkele getuigen het drama op Monza, waar exact tien jaar later, weer een Grand Prix is gehouden.

de wereld in een hel. Rijders vliegen door de lucht, brokstukken van motorfietsen schuiven over de baan, coureurs moeten in onderdelen van seconden proberen de chaos te ontwijken. Enkelen lukt het, velen niet.

Daarna de grote stilte, slechts verbroken door het knetteren van brandende motoren en strobalen en het kreunen van gewonde coureurs. Als de balans wordt opgemaakt, heeft de motorsport twee van zijn beste rijders verloren. Jarno Saarinen, die kort daarvoor de Curva Grande nog had bestempeld als te snel en te hobbelig, en Renzo Pasolini bezwijken aan hersenletsel. Walter Villa, later viervoudig wereldkampioen, kan op het nippertje van de verstikkingsdood worden gered. Kanaya, Mortimer, Palomo, Janson, Gianzetti en Maugliani - die een week later tijdens een race in Joegoslavie dodelijk verongelukt - smakken ook tegen het asfalt en komen er met minder ernstige verwondingen vanaf.



De chaos in beeld op de enige foto, die van het ongeluk is gemaakt. Op de achtergrond (1) ligt Saarinen, die bijna onmiddellijk dood was, zijn helm (2) vliegt nog door de lucht. De Italiaan Pasolini (3) stierf enkele minuten later. Op de voorgrond met benen omhoog Borge Jansson, daarachter Mick Grant, Kanaya (donker pak) loopt links het gras in, op de baan lopend in wit pak Chas Mortimer, rijdend met 53 Torelli, achter hem (55) Maugliarati, staand met rug naar anderen toe Palomo.

Braun en Lega rijden, onbewust van het drama wat zich achter hen afspeelt, vol gas door gevolgd door de Italiaan Roberto Gallina, tegenwoordig teammanager van Suzuki, en de Nederlander Marcel Ankoné die de chaos ontwijken. De Twentenaar heeft alle geluk van de wereld, want hij is één van de weinigen. ,,Je rijdt daar boven de tweehonderd kilometer per uur en je zit helemaal achter de kuip gedoken. Bij het insteken van de bocht keek ik even op en zag tussen de bomen een coureur in de lucht vliegen. Ik heb het gas gelijk dichtgedraaid en kon alle obstakels ontwijken. Maar vóór mij zag ik Braun en Lega op volle snelheid doorgaan, dus ik ben ook maar weer hard gaan rijden".

,,Toen we echter weer op de plaats des onheils aankwamen, had ik het idee dat het hele veld was gevallen. Ik zag alleen Pasolini liggen, maar toen wist ik al wat er moest gebeuren: stoppen".

Merkwaardig was echter dat niet de wedstrijdleiding de race stopte, maar de rijders zelf. Uitgerekend de slecht gestartte Dodds onderkende de situatie als eerste en rende terug naar de pits om de aanstormende Braun en Lega te waarschuwen. Braun en Lega passeerden stapvoets de plek des onheils, waarop de Westduitser tot zijn verbazing de Italiaan weer zag doorracen. ,,Voor mij stond toen al vast dat ik er mee zou stoppen, wat de wedstrijdleiding ook zou beslissen. Maar die Italianen bleven gas geven", aldus Braun.

Ook Saarinens teamgenoot Kanaya kwam terugrennen en was zo van de kaart dat hij een belangstellende verslaggever tegen de vlakte sloeg. Toen ook Lansivuori binnenkwam en zijn motor en helm tegen het asfalt smeet, begreep een ieder de ernst.

Bennie Pinners, het wandelend geschiedenisboek van de wegracesport, weet het zich nog goed te herinneren. ,,Wij hadden de start gezien en waren op weg naar de Parabolica, maar het bleef zo angstig stil. Dus zijn we teruggelopen naar het rennerskwartier. Het enige wat was te zien was een rookpluim en rijders die terugkwamen. Eerst dachten we dat er misschien iets in het publiek was gebeurd, maar we begrepen wel dat er iets ernstigs aan de hand was, vooral toen de vrouw van Saarinen werd weggeleid. Pas later hoorden wij dat hij en Pasolini dood waren. De spanning in zo'n rennerskwartier is dan om te snijden".

Een half uur na het ongeval weet Ferruccio Colicci als voorzitter van de Italiaanse motorsportbond te melden dat op grond van zijn eigen bevindingen Renzo Pasolini een 'vastloper' moet hebben gehad, of een stuurfout heeft gemaakt. Want al zou er olie op de baan hebben gelegen, dan hadden toch ook Braun en Lega onderuit moeten gaan...

De voorzitter vergat daarbij dat de Westduitser wist van de ongerechtigheden en Lega niets anders deed dan in de slipstream van de koploper mee te gaan. Pasolini kon dat allemaal niet weten, want hij was in de 350cc klasse vroegtijdig onderuit gegaan.

De Italiaanse politie, die de bij het ongeval betrokken motorfietsen direct in beslag nam, kwam enkele maanden later met de conclusies van een rapport waarin wordt gesteld dat Pasolini een vastloper kreeg en de organisatie geen schuld trrof.

Een schandaal was daarmee voorkomen, maar er waren meer lezingen over de catastrofe. Zo zou Pasolini te driest gepoogd hebben Braun in te halen en daarbij onderuit zijn gegaan, waarop de andere coureurs over hem heendoken. Een verklaring die even ongeloofwaardig is als de mening dat Saarinen en Pasolini moesten uitwijken voor de vallende Villa en bij het insteken van de bocht elkaar raakten en tegen de vlakte smakten, of dat Saarinen op een oliespoor slipte, herstelde en toen toch viel. Foto's en getuigeverklaringen spreken deze gang van zaken echter tegen.

Dieter Braun, die weliswaar geen wetenschap had wat achter hem gebeurde, maar later uit allerhande gesprekken zijn eigen conclusies kon trekken: ,,Ik wist uit de 350cc klasse dat er olie op de baan lag en ben daarom een meter van de ideale lijn afgeweken. Naar wat ik heb gehoord is Pasolini weggegleden en hij raakte daarbij Saarinen, die vlak naast hem lag".

Het lijkt dus de enig juiste analyse te zijn dat Walter Villa in het tweede gedeelte van de voorgaande race in de 350cc klasse olie verloor, maar desondanks niet de zwarte vlag kreeg en zo WK-punten kon pakken. Pasolini kon van de gladheid op het circuit niet weten, omdat hij voor het ontstaan van het defect aan de motor van Villa al was gevallen en bovendien had de organisatie tussen beide races ruim een half uur om de olieresten op te ruimen.

Braun en Lega weken van de ideale lijn af om het oliespoor te ontwijken. Pasolini ging onderuit, de in zijn wiel rijdende Saarinen meesleurend en Villa, die vlak achter dit tweetal zat, kon alleen nog maar in de strobalen sturen. De rest van het veld duikelde over de coureurs en motoren heen.

Wat er verder gebeurde? Het fabrieksteam van Yamaha trok zich terug, waardoor Braun de titel kon pakken. Andere coureurs braken hun carriere af. Nog geen anderhalve maand later verongelukten op dezelfde plaats de Italiaanse junioren Galtrucco, Chionio en Colombini dodelijk. Vanaf die tijd was Monza, waar ook autocoureur Ronnie Petterson in 1978 het leven liet, voor de motorsport uit den boze. Pas in 1981 werd er weer gereden, nadat voor alle snelle bochten een chicane was gelegd. Ook voor de Curva Grande...

(Overgenomen uit de Haagsche Courant).

Bridge

Verzorgd door H. Dorsman

OM DE VERBINDING TUSSEN twee tegenstanders te verbreken is het wel eens noodzakelijk een slag niet direct te nemen, maar één of meerdere ronden wachten kan wel eens beter zijn. Zo kwam onlangs in eenparenwedstrijd de volgende hand voor:

NZ kwetsbaar
Noord Gever

	Noord	
	Sch. 9 8 6 4 Ha. A Ru. A K Q Kl. K J 8 7 6	
Sch. 7 5 2 Ha. J 7 Ru. 9 7 5 3 Kl. A 10 3 2		Sch. A 3 Ha. 10 9 8 5 4 3 Ru. J 6 Kl. 5 4
	Sch. K Q J 10 Ha. Q 6 2 Ru. 10 8 4 2 Kl. Q 9	

Het bieden ging:

Noord	Oost	Zuid	West
1 Kl	3 Ha	3 SA	Pas
Pas	Pas		

Het openingsbod van 1 Kl. is 16+ van het Precisie systeem. 3 Harten is een zwakke jumpvolgbieding en Zuid wetende dat in de gecombineerde NZ handen minstens 26 punten zitten waagt de gok op 3 SA. Uitkomst was Hartenboer en een kleine klaveren naar de vrouw. Nu moet West zich afvragen of ophouden van de klaveren zin heeft om het contact tussen NZ te verbreken. Door de drie entree's in ruiten heeft het dus geen enkele zin om lang op te houden, in tegendeel, indien Zuid nogmaals aan slag komt zal hij een brutale snit moeten maken op de klaveren 10 om zijn contract met een overslag veilig te stellen. Hij heeft n.l. al kunnen zien dat de NZ lijn 5 schoppen moeiteloos kan maken.

West echter liet Zuids 9 ook doorlopen naar de boer van klaveren, waardoor na 3 maal ruiten en een kleine schoppen naar de hand Oost weer voor het blok zat.... ......doorlaten lopen naar een eventuele vrouw van West? Of gelijk nemen. Nu ging Oost weer in de fout, door de eerste te duiken en werd netjes geplaatst met Schoppen Aas (indien West Schoppen aas gehad zou hebben waren er ook geen problemen voor Zuid). Oost resteerde nog één hoop, dat Zuid een tweekaart in harten gehad zou hebben. Ook dit bleek ijdel en Noord/Zuid behaalde een volle top met 11 slagen in Sans atout. Les: Ophouden is niet altijd goed!.

Hardlopen

Door Bill Hought

WIJ MENSEN ZIJN tropische dieren. Onze voorvaderen leefden in de equatoriale savannen. Dankzij ons aanpassingsvermogen breidde ons leefklimaat zich echter steeds verder uit naar koudere oorden. Wij, mensen begonnen ons te kleden, we bouwden huizen, verwarmden ons door vuur te stoken en konden zo in gebieden wonen, waar we lichamelijk eigenlijk helemaal niet geschikt voor waren.

Enige tijden geleden publiceerde Dr. E.C. Frederich in het Amerikaanse tijdschrift Running een onderzoek dat gedaan was om te ontdekken wat eigenlijk de ideale temperatuur is om in hard te lopen. Daarbij werd geintroduceerd het nieuwe begrip: thermo-neutrale zone.

Wat is deze thermo-neutrale zone? Dit is het temperatuursgebied, dat het best als volgt te omschrijven is: Als we in een koude omgeving zijn, moet ons lichaam energie verbruiken om onze temperatuur op peil te houden (37 graden Celcius). Als we ons in een erg warme omgeving bevinden, kost het ons lichaam energie om te zorgen dat het niet overhit raakt. Als de temperatuur van onze omgeving zodanig is, dat onze lichaamsthermostaat niet hoeft "bij te verwarmen" of "af te koelen", bevinden we ons in de "thermo-neutrale zone". De vraag was dus: welke temperatuur van de omgeving bevalt ons lichaam zo goed, dat geen "bijverwarming" of "afkoelingsenergie" wordt gebruikt?

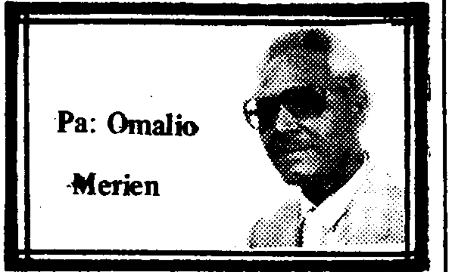
Helaas is op die vraag geen vast antwoord te geven. Het antwoord hangt namelijk van een aantal factoren af. Dit is gebleken uit een Amerikaans en een Zuid-Afrikaans onderzoek. Afhankelijk van de individuele gesteldheid van iemand, schommelt de ideale temperatuur van de omgeving van de naakte mens, die zit en niet bloot gesteld is aan wind, rond de 26 graden Celsius, mits hij heerlijk relaxed is. Dat wil zeggen, bij die temperatuur van ongeveer 26 graden Fahrenheit, verbruikt hij geen energie om z'n lichaamstemperatuur op ±37 graden Celsius te houden. Dat de gemiddelde temperatuur in de savannen, waar onze oerouders woonden, deze temperatuur ongeveer had, zal dan ook geen verbazing wekken. Die temperatuur geldt echter als ideaal voor iemand die in complete rust is. Hardlopers zijn natuurlijk geinteresseerd wat voor hen, die aan het trainen zijn, ideaal is. Omdat ons lichaam door elke spierbeweging warmte produceert, zal - afhankelijk van de inspanning - de thermo-neutrale zone lager liggen. Bovendien beinvloedt de kleding het resultaat aanmerkelijk.

Frederich testte grote groepen personen en vergeleek de resultaten van gelijksoortige atletiekwedstrijden die onder verschillende temperaturen werden gehouden. De achterliggende idee was dat bij een temperatuur waar over het algemeen de beste prestaties gescoord worden, het lichaam dus al z'n, of bijna al z'n energie kan benutten voor het verrichten van de inspanning, terwijl geen krachten verloren gaan, voor het op peil houden van de lichaamstemperatuur. Als het te koud is moeten er calorieen gebruikt worden om te zorgen dat het lichaam niet onderkoelt, als het te warm is, kost het transpireren etc. een deel van onze krachten.

Frederich ontdekte dat de ideale temperatuur rond de 18 graden Celsius ligt als het gaat om marathons, of lange afstand trainingen. Als de afstanden korter worden, zal in minder tijd een grotere verbranding plaats vinden. De warmte die per minuut vrijkomt bij een 5k-wedstrijd is groter dan die bij een marathon. Voor de intensievere sporten is volgens het onderzoek 8-10 graden Celsius een betere temperatuur.



Entrega nr 89



AWOR KU NOS A bolbe demostrá kon importante un KABAI na su hòki f6 ta den d e f e n s a dje REY Pretu, lo bo a realisá ku ta for di tempran é KABAI ey tin di kohe su pwesto, i k e d a e y p a r á te ora yega é momento ku é ta bai den atáke. Ta nifiká anto ku den é promé sinku movidanan, u n m e s t e r t a d j e KABAI, saliendo for di g8 pa bai na f6!!!!!. Ku é movida aki ya tur prekoushon a keda tumá pa kwalkier evento di atáke mas den lat. Hopi biaha lo bo ripará ku bo kontrinkante ta buska manera di k a m b i a é KABAI ey pa un ALFIL. Esey no ta stroba nada, pasobra bo tin un KABAI mas ku por bin na e pwesto ey. Esta esun ku ta pará na c8 por bula bai na d7, pa despwes bai na f6, ku é mesun resultado!

INTERFERENSHA

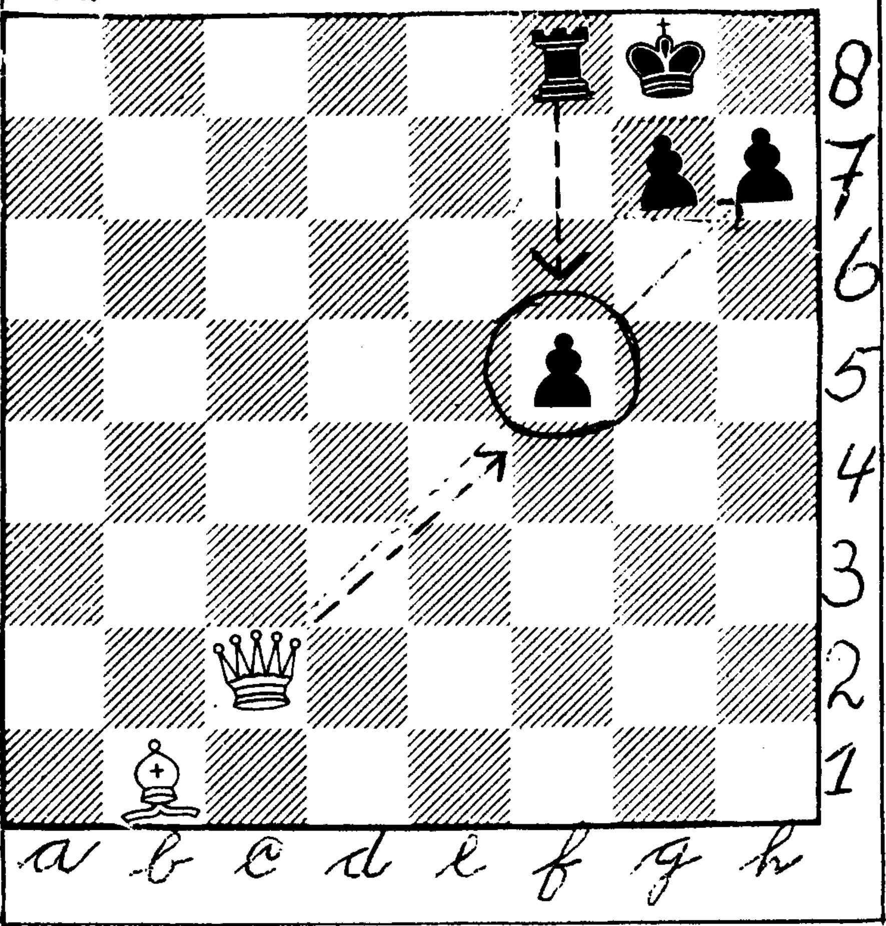
Tratando "atáke di krus', nos a mira é sistema di defensa ku yama "interferensha". Bo ta hañé den Entrega nr. 79. Chek'é un ratu. Eyden bo por a mira ku na momentu ku bo interumpí é liña di atáke, poniendo un piesa na un dje hòkinan den é diagonal, t a m b e bo ta logra un defensa efektivo pa é REY. Bo mester soru si pa é piesa ku ta interferí tin un sostén, di manera ku é no por wordu komé sin konsekwensha fatal pa esun ku ta kóme. E piesa ku ta interferé por ta un PEON, un ALFIL of un KABAI.

Den kaso di un "atáke di lansa" tambe i n t e r f e r e n s h a por keda apliká, na mesun manera ku den un "atáke di krus". Pwes den SITWASHON nr. 1 Pretu por interferí ku su PEON di f7, hungando esaki na f5, basta é PEON tin s o s t é n dje TORE di f8. Si é DAMA bruwa i kome é PEON aki, é "atake di lansa" a muri mesora! TORE, ku ta sostené é PEON, ta kome DAMA; ALFIL ta kome TORE i no tin "atáke di lansa" mas, mientras Blanku a pèrdè su DAMA ku ta bal 9 PEON kontra un TORE ku ta bal 5 PEON. E manera aki di "interferensha" ta esun mas komun den un partido, pero ta posibel ku un ALFIL of KABAI tambe ta hasi un interferensha. Si bo interumpí é liña di atáke ku un DAMA, nos ta bisa den ajedres ku bo ta buska un k a m b i o di DAMA.

"Interferensha" ta unikamente ora bo usa un piesa ku balor di kambio menos ku e DAMA. Paga tinu si ku no ta na é hòki f5 so bo por apliká "interferensha", sino tambe na e4 i d3, ya ku tur é hòkinan aki ta forma é diagonal den kwal é "atáke di lansa" ta koré, té riba é PEON di h7.

En realidat "interferensha" ta un forma di HINKA UN PIESA MEY-MEY OF SKONDE, pero en bista ku é akshon ta tuma luga un poko lew dje PEON h7 ku ta bou di atáke, nos ta yamé "interferensha"! Asina anto tambe ta un sistema di defensa kontra di un "atake di lansa", ku tin mesun forsa ku é otronan ku nos a mira kaba.

Wak é diagrama aki bou, kon é PEON na f5 ta interferí.



AMIGOE DI MUCHA

Amiguitonan kon ta

Koordinashon: Pòpi Muzo

KON A BAI KU E wikènt largu i dushi? Hopi fiesta di risibimentu tabatin no? Mi ta yama tur e amiguitunan ku a hasi nan prome santa komunion un pabien hopi kordial. Mi ta spera ku lo tabata un dia uniko den bo bida ku lo keda den bo memoria pa semper. I ku e mesun Hesus ku bo a risibi e dia ei lo bira kompañero fiel di bo bida.

Muchanan di zesde klas e kareda largu di skol basiko ta seka klá pa boso. Tur prufwerk grandinan a pasa. Ya boso kada un sa kasi kaba kua skol boso lo bai. Ta algun trabou ta falta pe delaster rapòrt i aki algun siman boso lo ta liber di huiswèrk pa un temporada basta largu. Usa e tempu aki pa boso lesa buki. No solamente buki prèt pero tambe buki ku ta dunabu informashon, buki ku ta siñabu algu. Mi ta desea boso tur klase di eksito i pleisir den e fakansi hopi largu ku boso ta bai tin aki.

Het jasje van Harisemper

(door Nel Basilio)

ALS JE OP EEN ZEKERE avond toevallig heel ver weg in de mondi was gaan wandelen, op een plaats waar nooit mensen komen, dan zou je iets gezien hebben! Bijna alle dieren van de hele mondi waren daar verzameld. Konijntjes, hagedisjes en muisjes zaten op de grond. Alle takken van de struiken er omheen waren vol vogels. Moffi's, suikerdiefjes, troepialen, kolibrietjes, totolica's en weet ik wie nog meer. De familie schildpad was er en Anneliesje Bella, Poefie en Ragebol, de poppen uit het poppenhuis, Boel de hond en ezeltje Harisemper. En natuurlijk ook de kaboutertjes. Tenminste Poetsje en Pinkie, want kabouter Brr lag thuis in zijn kabouterbedje te slapen en wist van niets. Want alle dieren waren daar bij elkaar gekomen om over zijn verjaardag te praten en dat moest een verrassing voor hem blijven.

EN ZO GEBEURDE HET, dat kabouter Brr de volgende dagen maar niet begreep, waar Poetsje en Pinkie toch steeds naar toe waren. En waarom er zo weinig dieren op bezoek kwamen. Maar jij en ik weten wel waarom, hè? Poetsje maakte grote dadeltaarten in het fornuis van de poppen. En honingkoekjes en amandelsnoepjes. Pinkie vulde de ene kalebas na de andere met lamoentjeswater en tamarinde-limonade. En alle dieren waren druk in de weer om zich mooi te maken voor het feest. Alle vogeltjes zaten met hun snavels hun [illegible]. De [illegible] schudden elkaar [illegible], zodat hun [illegible] zo zacht [illegible]. De hagedisjes [illegible] in de zon. Daar [illegible] hun vel van glimmen, [illegible] ze. De familie schildpad logeerde voor een paar dagen onder een [illegible]boom. En met de [illegible], die ze vonden, poetsten ze elkaars schilden op, totdat ze glommen als spiegels. Boel de hond maakte zich op zijn manier mooi: hij rolde zich in de modder. Daarna ging hij naar zijn baasje. "Wel allemensen!" foeterde die, "Wat zie je eruit! Ik stop je gelijk in bad". En dat was nu juist, wat Boel wilde. Slim hè?

EZELTJE HARISEMPER WAS van plan er het mooist van allemaal uit te zien. En dat zou niet moeilijk zijn, dacht hij, want hij had een heus mensenjasje op de vuilnishoop achter het huis gevonden. "Misschien kan Poetsje het een beetje voor me wassen", dacht hij tevreden. "Oh, wat zal ik dan deftig zijn!". En zo vlug hij kon, rende hij met het jasje naar Poetsje in het poppenhuis. Poetsje wilde het natuurlijk graag voor hem doen. Ze boende en schrobde het jasje, totdat alle vlekken verdwenen waren. Maar er bleef wel iets anders: het jasje zat vol gaten. Wel niet zo groot, maar het was toch een slordig gezicht, vond Poetsje. Dus liet ze Pinkie thuis naald en draad halen en ging aan de slag.

AI AI AI, WAT was Poetsje er druk mee. Er zaten niet tien, maar wel honderd gaatjes in het jasje. Ze had niet eens tijd om te slapen! "Maar Poetsje", zei Bella, "Zo gaat het niet langer. Je ogen zijn rood van vermoeidheid. Ga toch een beetje slapen". "Maar ik moet de gaten in het jasje van Harisemper nog maken", zuchtte Poetsje, "Hij wil zo graag mooi op het feest komen. Ai, ik prik me nog ook". "Zie je wel", knikte Anneliesje, "Je kunt beter even gaan slapen. We maken je over een uurtje wel weer wakker". "Ja, dat is een goed idee", knikte Poetsje dankbaar en viel dadelijk in slaap op het bed van Bella.

MAAR DE POPPEN WAREN helemaal niet van plan Poetsje weer gauw wakker te maken. "Die gaten kunnen wij ook wel maken", fluisterde Bella tegen Anneliesje en pakte de schaar. "Eens even kijken. Poetsje heeft al een heleboel gaatjes in het jasje gemaakt. Ik zal er nog een paar bij maken". En ze begon met de schaar in het jasje te prikken, totdat het wel een vergiet leek, zo vol gaatjes. "Hè, laat mij er ook een paar maken", zei Anneliesje. "Oh hemeltje, er kunnen haast geen gaatjes meer bij. Maar ze zijn zo klein. Ik zal ze wat groter maken. Dan zien we ze beter". Ze begrepen eigenlijk niet, waarom Harisemper nu zo graag een jasje met gaatjes wilde hebben. Maar ze deden hun best en knipten alle gaatjes een beetje groter. Nu leek het niet langer een vergiet, maar een stuk kippegaas met mouwen.

JA, EN ZO MOEST Harisemper naar het feest van kabouter Brr in zijn eigen velletje. Het huilen stond hem nader dan het lachen en het liefst was hij thuis gebleven. "Arme Harisemper"! fluisterde Poetsje tegen kabouter Brr, "Hij lijkt nu wel ezeltje Jorasemper!" Maar kabouter Brr wist er wel raad op. Hij slenterde naar het ezeltje toe en zuchtte; "Ai, wat is het toch erg om altijd maar in zo'n vervelend pak gekleed te zijn. Het bederft mijn hele feest, weet je." "Wat!", balkte ezeltje Harisemper verbaasd. "Ja zeker", knikte kabouter Brr. "Neem nou zo'n jasje. Het knelt onder de oksels en als je een beetje te veel eet, kunnen de knopen niet meer dicht. Was ik maar een ezeltje, net als jij. Dan kon ik gewoon in mijn eigen velletje komen en was ik toch mooi". Toen veranderde het kabouterfeest [illegible]. Maar vanaf dat ogenblik was er niets meer over van het droevige ezeltje Jorasemper. Oh nee, Harisemper was weer even goedlachs als altijd. Als hij er niet was geweest, zou het feest van kabouter Brr nooit zo'n vrolijk feest geweest zijn. Geloof dat maar!

Nos Reseta

Un reseta ku bo por usa pa parti na un fiesta di mucha.

Bestia traha di webu dorná

Bo mester di:
- 4 webu herebé duru
- 4 tomati
- peper i salu
- 4 ougùrk chiki (wak pa nan forma ta regt)
- mayonès - kètsup
- pitiseli
- algun blachi di salada fresku.

Pone kla:
- un skalchi
- un kuchu

1. kaska bo webu herebé
2. kòrta 2 di largu na dos.
3. kòrta 2 tomati na snechi
4. stroi un tiki salu i peper riba e webu i e tomati kòrtanan.
5. riba e parti bòl di e webu kòrtanan, bo ta duna 5 kòrta.
6. Kòrta e ougùrknan na snechi den largu.
7. den kada kòrta dje webu bo ta hinka un snechi di ougùrk
8. ku mayonès bo ta forma dos, wowo pe bestia (i pida pitiseli)
9. forma su boka ku ketsup.
10. Pone kada bestia di webu riba un slais di tomati
11. dje 2 otro webu i e 2 otro tomati bo ta traha 4 padestal.
12. e stapnan riba e dak kòra dje padestul bo ta traha ku mayonès.
13. pone e webunan i e padestulnan riba un skalchi ku bo a dòrna ku blachi di salada.

Spelletjes

1. ZOEK DE NAAM VAN HET DIER

HIERONDER VIND je zeven woorden. In elk woord komt één letter tweemaal voor. Als je die letters ernaast in de lege hokjes schrijft, dan krijg je de naam van een dier.

M	O	T	O	R	
L	E	P	E	L	
I	N	D	I	A	
D	O	F	F	E	
S	L	A	A	P	
L	A	N	E	N	
T	A	N	T	E	

Oplossing: OLIFANT

2. WAT IS HET NEGENDE DIER?

Als je de acht dieren, die je hieronder ziet, op de juiste plaats in het figuur zet, vormen de beginletters van boven naar beneden het negende dier.

Olifant - nijlpaard - ezel - hond - os - egel - kat - ree.

Oplossing: [illegible]

Un mucha hòmber ku a bira prens

DEN UN MONDI GRANDI den un kasita bieu i pober tabata biba un hòmber ku su kasa i nan bebi Hansitu. [illegible] masha bunita [illegible] i su mayornan tabatin masha lokura ku ne. Riba un dia a pasa un kos masha straño. Net ora Hansitu tabata den su wig ta drumi porta a habri i a drenta un hòmber grandi ku un jas pretu largu. El a kana bai na e wig, wak Hansitu un ratu i e di: Hansitu, Hansitu, mucha chikitu i bunita, lo bo kasa ku un prenses. Kaba e hòmber a bira su lomba i el a bai.

MAMA KU TATA di Hansitu a keda asombra ta pensa ta ken e hòmber ei por tabata. Pero mientras ku [illegible] grandi nunka nan a lubida loke e hòmber a bisa nan. I semper nan a keda karga e idea ku Hansitu lo mester kasa ku un prenses. Hopi leu for di e mondi ku Hansitu tabata biba ku su mama i su tata tabatin un palasio grandi na unda tabata biba un rei, un lareina i su yu muhe. Riba un dia ku tabata hasi hopi kalor rei a manda su sirbidornan siya e seis kabainan ku e sa usa pa trèk su garoshi pasobra e kier a bai keiru kue un tiki bientu. Asina dicho, asina hecho. E sirbidonan a pone rei su garoshi kla i shon arei a yama su famia ayo i el a bai keiru leu leu. Pero segun e tabata kore wer a kambia i a lanta un mal tempu. Awaseru a kuminsa kai masha duru mes i e sirbido i e kochero a bisa shon arei ta mihó nan buska un luga pa nan skonde warda e mal tempu pasa. I ora nan a mira un lus te aleu aya nan a tuma e direkshon ei i asina nan a bin yega na kas di Hansitu i su famia.

E POBER HENDENAN tabata masha kontentu ku nan por a larga rei drenta pa e skonde awa den nan kas. I nan a manda Hansitu bai traha te pa nan bishitanan. Mientras tantu e papa di Hansitu a kombersa hopi ku Shon Arei te el a bin konte ku un tovenar a bisa nan ku Hansitu lo kasa ku un prenses. Mesora e rei a pensa: Hepa, esaki si ta un problema. E mucha pober aki no por kasa [illegible] rei [illegible] pensa un [illegible]. El a tuma su pèn i el a skirbi Lareina un karta bisa: Ora e mucha aki yega, serè den prison! I el a pidi e tata pa Hansitu hiba e respondi aki pe na palasio. Hansitu a sali bon kontentu pero pa motibu di skuridat i mal tempu el a dualu. I el a bin resulta den kas di un wela bieu. E wela a dune pida pan i lague drumi den un huki di kas. Pero mei anochi algun ladron a drenta kas dje wela i ora nan a mira Hansitu su jas riba su kurpa nan a listra e jas i topa ku e karta. Nan di: Hei, e gai aki tambe mester ta un ladron, ta pesei rei a manda respondi pa serele. Laga nos hunga shon arei un pego. I nan a kopia e handskref di rei i nan a skirbi un otro karta pone den e envelòp. E karta tabata bisa: E yònkuman aki tin ku kasa ku prenses.

SU MANISE HANSITU a lanta sigui su kaminda sin sa di nada. Ora ela yega palasio, nan a risibie ku man habri i kome ku Hansitu tabata un nochi yònkuman ku lif karakter e prenses a bai masha di namoradu ku e kasamentu. Nan a kasa i nan a fiesta ku tabata un smak. Shon Arei sin sa di nada a bolbe kas for di su bia topa kas tur na lus di kolo i bandera ta bula tur kaminda. El a pensa: Ta kiko ta pasa? Ningun hende no a hasi aña. El a bai paden topa su yu muhe bon brasá ku Hansitu. E di: Karamba, ta kiko esaki? El a yama lareina un banda pa skuse, pero lareina a saka su karta mustre. E ora el a tuma shon arei a bin kompronde ku nan a nek'é. Pero komo ku ya matrimonio tabata será i su yu muhe tabata mustra felis ku Hansitu el a disidi di laga tur kos asina. I Hansitu a bira un bon prens ku despues ku shon arei a muri a goberna e pais te dia djawe.

Onder degenen die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van NAfl. 15,– van Augustinus Boekhandel.

Sucses!

De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van 3 juni 1983 worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór 2 juni 1983 opsturen naar de Amigoe: Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H. Linkels, P.O. Box 112, Bonaire.

Vermeld op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL.

PUZZEL van deze week:

HORIZONTAAL: 1 vleesverkoper; 6. broodverkoper; 11. gebak; 12. papa; 13. [illegible] van het alfabet; 15. snel; 17. anno domini (afkorting); 19. op en ...; 20. werktuig om schip vast te leggen; 22. gebruikt men bijvoorbeeld op een schip om andere schepen tijdig te ontdekken; 24. Oost-Duitsland; 26. eer; 27. verledentijd van treden; 28. Ierse verzetsbeweging; 29. jongensnaam; 30. eerste dagen van de maand; 33. Oude Testament (afkorting); 35. laan; 36. eed; 37. wat rood is; 40. plas; 42. ook; 44. kosten koper (afkorting); 46. huis van God; 47. waarmee men noemt; 49. eer; 51. voegwoord; 52. oude lengtemaat; 54. allemaal; 56. doe je met je ogen dicht; 57. jongensnaam.

VERTIKAAL: 1. deel van een dier; 2. lade; 3. paling; 4. eiland van de Grote Antillen; 5. bus; 6. gelegenheid om te drinken; 7. anno domini (afkorting); 8. middelpunt; 9. iemand die een leegstaand huis bezet; 10. muzieknoot; 12. [illegible]; 14. overdreven; 16. tijdperk; 18. ingewand; 20. slede; 21. verleden tijd van rekken; 23. oude munt; 25. tegenovergestelde van nacht; 28. plannen; 29. voegwoord; 31. Noord-West (afkorting); 32. lof; 34. insect dat veel lawaai maakt; 36. enige; 38. deel van een gasfornuis; 39. deel van het been; 40 Verenigde Staten; 41. eerste persoon enkelvoud; 43. allelige; 45. eenmaal; 48 mama; 50. hert; 53. lade; 55. laatste kwartier (afkorting).

Puzzel en win een prijs

Oplossing van de week:

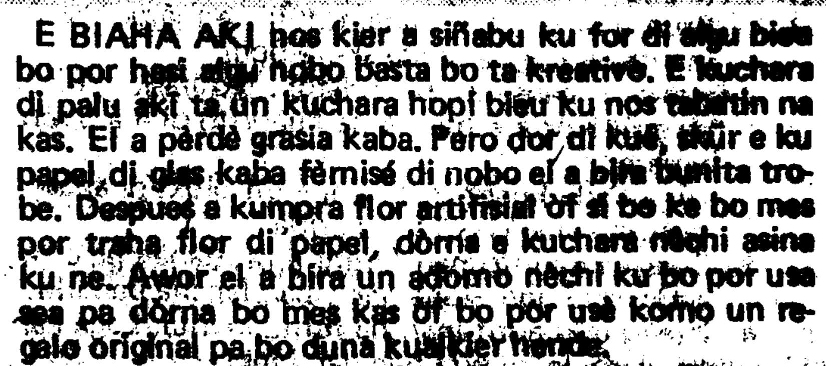
T O N G
O B E R
H E R O
G R O T

WINNARES van de vorige keer

Joanne [illegible] Sun
Playa [illegible],
Bonaire

Haar prijs (Kadobon van NAfl. 15,–) zal naar opgestuurd worden.

Nos mes ta traha



E BIAHA AKI nos kier a siñabu ku for di algu bieu bo por hasi algu nobo basta bo ta kreativo. E kuchara di palu aki ta un kuchara hopi bieu ku nos tabatin na kas. El a pèrdè grasia kaba. Pero dor di kué, skur e ku papel di glas kaba fèrnisé di nobo el a bira bunita trobe. Despues a kumpra flor artifisial òf si bo ke bo mes por traha flor di papel, dòrna e kuchara nèchi asina ku ne. Awor el a bira un adorno nèchi ku bo por usa sea pa dòrna bo mes kas òf bo por usè komo un regalo original pa bo duna kualkier hende.

Wat is het nou: een jongen of een meisje?

ROTTERDAM — Als er een kind wordt geboren, is een van de eerste vragen van de ouders; wat is het, een jongen of een meisje? Soms moet de arts of verloskundige het antwoord domweg schuldig blijven. Naar schatting vier of vijf op de tienduizend kinderen worden geboren met onduidelijke geslachtsorganen. Een drama, dat niet ophoudt bij de vraag "wat zetten we op het geboortekaartje"...

Intersex bij pasgeborenen, aangeboren afwijkingen van de geslachtsorganen dus. Prof. dr. J.C. Molenaar hoogleraar in kinderchirurgie, die een symposium over dit onderwerp organiseerde in de medische faculteit van de Erasmus Universiteit in Rotterdam: "Als niet direct kan worden vastgesteld wàt het is, dan is de verwarring en verontrusting geweldig groot. En als je daar niet snel iets aan doet, kan het probleem zich "vastkaken" bij de ouders en zal die onzekerheid over de geslachtelijke identiteit ook op het kind overslaan. Daarom is het pure noodzaak dat zo vroeg mogelijk wordt bepaald wat het kind is: jongen of meisje. Die beslissing is immers bepalend voor het verdere leven van het kind. Duidelijkheid voor de ouders is ook duidelijkheid voor het kind later".

ONTREDDERING

Vroeger kregen ouders het advies 'om het nog maar even aan te zien'. Het gevolg was een enorme ontreddering in het gezin en groeiende onzekerheid bij het opgroeiende kind.

Er zijn gevallen bekend van ouders, die tot drie maal toe naar de burgerlijke stand moesten om de geslachtsaanduiding te laten veranderen. Kinderen, bij wie nooit een antwoord gevonden is op de vraag 'wat ben ik nou', blijven daar hun hele leven over tobben. Prof. Molenaar: "En dat betekent heleboel verborgen leed".

In het Rotterdamse kinderziekenhuis Sophia gaat men er vanuit, dat zo snel mogelijk na de geboorte beslist moet worden, of het kind als jongen of meisje door het leven zal gaan. Daarna wordt operatief ingegrepen.

"Die beslissing moet uiteraard op deskundige gronden worden genomen". In Sophia is daarom een speciaal team gevormd, dat zich, als enige in Nederland, bezig houdt met àlle aspecten van intersex bij pasgeborenen. Het team, dat een speciaal spreekuur houdt, heeft in de afgelopen ruim twee jaar zeker veertig van dit soort kinderen uit het hele land behandeld.

Volgens Molenaar is met onder meer een [illegible] nauwkeurig onderzoek goed vast te stellen, tot welk geslacht het kind eigenlijk behoort. Oók al heeft het de geslachtsorganen van zowel man als vrouw, of is er sprake van een heel onduidelijk uitwendig 'geslachtsapparaat'. "We hoeven er in het team in elk geval nooit over te stemmen. Onze beslissingen stemmen altijd overeen", zegt hij.

FOUTEN

De oorzaken van intersex liggen meestal in het begin van de zwangerschap, wanneer het geslacht wordt bepaald. Er kunnen fouten ontstaan bij het doorgeven van de 'erfelijke informatie', maar ook bij de scheikundige vertaling daarvan.

Dan kunnen zich zowel mannelijke als vrouwelijke geslachtsdelen gaan ontwikkelen. Zoals prof. Molenaar zegt: "Alles is mogelijk: een jongetje met een nauwelijks zichtbare penis of een kind met een baarmoeder, maar geen vagina of een kind met het inwendige van een meisje, maar met penis".

Volgens dr. S.L.S. Drop, de kinder-endocrinoloog in het team, is een storing in de bijnieren, die een opeenhoping van mannelijke hormonen teweeg brengt, een van de meest voorkomende oorzaken. Bepaalde medicijnen, gebruikte tijdens de zwangerschap, kunnen daar verantwoordelijk voor zijn. Daardoor kunnen meisjes in meer of mindere mate een mannelijk aandoend geslachtsdeel krijgen, overigens zonder testikels. Soms worden dat wat wilde, 'stoeierige' meisjes, die zich overigens ontwikkelen tot vrouwen, die normaal kinderen kunnen krijgen.

Bijna altijd echter is operatief ingrijpen nodig. Daarna moeten deze kinderen hun hele leven medicijnen slikken, omdat hun hormoonproductie niet normaal is. Zouden ze dat niet doen, dan zouden ze vatbaar zijn voor allerlei infecties en te vroeg in de puberteit geraken.

Volgens de kinderpsychiater [illegible] ontwikkelen de meesten zich tot gezonde pubers. "Let wel, het zijn psychisch volkomen normale kinderen. Sommigen komen later zelfs tot de ontdekking, dat ze wel degelijk kinderen kunnen verwekken".

Problemen ontstaan meestal wanneer de afwijkende geslachtsdelen, zoals een erg kleine penis, ontdekt worden door klasgenootjes. Leer- en gedragsstoornissen kunnen ontstaan als kinderen zich eigenlijk niet openlijk durven douchen.

Als voor die kinderen een heel praktische oplossing wordt gevonden, zoals het apart verkleden en douchen, verdwijnen meestal ook de andere problemen. Sommige jongetjes kunnen bijvoorbeeld niet staande plassen. Zo zijn er ook andere afwijkingen van de urinewegen, waar kinderen erg mee geplaagd kunnen worden en waarvoor de hulp van de kinderuroloog in het team, prof. Scholtmeijer, nodig is.

Intersex kan ook leiden tot, wat de kinderpsychiater noemt, 'irreele angsten' bij de ouders. De angst, dat de uiteindelijke keuze die gemaakt is, toch niet de juiste was. Angst, dat hun dochtertje in de puberteit toch baardgroei zal krijgen of angst voor afwijkend sexueel gedrag.

"Een ouderpaar raakte volkomen in de war, toen hun zoontje voor zijn verjaardag een fornuisje vroeg. En dat, terwijl ze het wél heel normaal vonden, dat hun andere zoontje met poppen speelde".

Volgens prof. Molenaar wordt het probleem van intersex nog te weinig onderkend. Mevrouw Ladee meent, dat het krampachtig geheim houden daarvan de oorzaak is. "Iedereen denkt dat hij de enige is. Toch komt het net zo veel voor als doofheid en blindheid", zegt ze.

Enkuentro

ENKUENTRO beoogt een ontmoetingsplaats te zijn voor op schrift gestelde denkbeelden van personen en/of instanties over zeer diverse aangelegenheden. Het moet als een platform dienen van uiteenlopende meningen, zienswijzen, reacties en beschouwingen van deskundigen en andere geïnteresseerden op allerlei gebied. Deze nieuwe rubriek is niet bedoeld om in de plaats te komen van de ingezonden stukken, maar moet daar juist een aanvulling op zijn. In de regel zal het om langere artikelen gaan dan de gebruikelijke ingezonden stukken, die wat betreft aan strenge lengte-regels gebonden zijn. Soms zijn het stukken geschreven op initiatief van de scribent; soms ook zal de redactie iemand vragen op grond van zijn of haar interessé of expertise over een bepaald onderwerp een bijdrage te leveren voor ENKUENTRO om zo de discussie over die materie in goede banen te helpen leiden. Net zoals dat het geval is bij de ingezonden brieven hoeft de redactie van de Amigoe niet noodzakelijkerwijs de meningen te delen die in ENKUENTRO worden geventileerd. Wel is het geheel en al aan de redactie ter beoordeling welke bijdragen wel en welke niet voor plaatsing in deze rubriek in aanmerking komen.

Preis di awa i koriente por i mester baha!

TUR DIA NOS TA MIRA CON desempleo ta bira mas grandi riba nos isla. Kompanianan y Hotelnan ta bai malu. Tur hende ta grita ku mester hasi algu. Pero ningun hende no ta analisa y tambe buska moda di mira, kiko exaktamente ta nos problemanan basiko. No ta mi intenshon di awor akì drenta den tur e aspektonan di nos problemanan basiko. Pa mi kohe un par, mi ta menshona akì AWA y KORIENTE. Mi sa ku tin mas.

Ku e preis di awa y koriente ta haltu mi no kier kulpa ningun hende. Nos tur sabi cu aki na Korsou, preis di awa y koriente ta ser [illegible] dor di e preis di kombustibel likido, ku ta e preis di [illegible] mester [illegible] pa buska solushon pa e problema di preis haltu di awa y koriente aki; anto masha lihe. Preis di awa y koriente su influensha ta bai mas lew ainda ku e otro problemanan basiko. Pa malu ku kos por bira, mi ta kere ku tur ser humano mester di un poko klaridat di lus y tambe un poko awa pa e baña y kushina.

Prome ku e situashon jega asina lew, laga nos responde e preguntanan ki ta sigi: Di kon ningun fabrika nobo lo por establese riba nos isla ku preis di awa y koriente ta demasiado haltu? Kon nos hotelnan y fabrikanan por tin preisnan kompetitivo si preis di awa y koriente ta demasiado haltu? Kon e pobersitu trahado ku su sueldo ku mester paga tantu koimas ku ja kaba ta karu, [illegible] pa paga e awa y koriente [illegible] karu?

[illegible] fabrikanan pa [illegible] aki na Korsou [illegible] preis di awa y koriente [illegible] e fabrikanan [illegible] pa probecha di e facilidatnan di [illegible] y despues bira bolbe bai. Pasombra despues nan no por kompeti pa motibu di e.o. e preisnan haltu di awa y koriente.

Si; nos mester buska un solushon pa e problemanan basiko aki ku ta preis di awa y koriente haltu. Tog mi kier menciona un otro problema basiko pa ilustra. No por bende Korsou komo isla turistiko, sin traha riba e mentalidat di e pueblo pa esaki bira "Tourist-minded".

Kiko nos por hasi pa den futuro baha e preis di awa y koriente? Nos mester buska tur manera di los nos mes for di e preis di kombustibel likido; anto mas lihe ku ta posibel. Si nos no hasi esaki pronto, nos ekonomia lo kai den otro, pasombra manera mi a skirbi kaba preis di awa y koriente tin influensha riba kasi tur kos aki na Korsou.

Kon nos ta los nos mes for di e preis haltu di kombustibel? Nos mester buska alternativanan pa produsi awa y koriente ku ta independiente di e preis di petroli. Nos mester baha preis di awa y koriente maske nos baña petroli den nos lamanan.

Kon nos lo por bira independiente di petroli? Si nos haña petroli den nos teritorionan ainda ta un pregunta. Loke si nos tin den nos pais, di eterno verano, ta dos fuente di energia na abundansia. Nan ta SOLO y BIENTU. Nos tin solo prakticamente 7 dia pa siman y 52 siman pa aña. Nos tin bientu praktikamente 24 ora pa dia y 365 dia pa aña. Ta nifika ku nos

Pa Remi Elisden
(konsehero kimiko na KAE)

Kuadrito di anasa

Reseta di Bauchi Römer

Fornu: 425
Tempu: ± 15 min.
Pa 20 kuadrito

Mesté di: (Pa e mansa)

1 1/2	kùp di hariña di pan
1	kucharita di salu
1/2	kùp di margarina òf res (friu friu)
3	kuchara di awa (friu friu)

Pa e reyeno:

1/2	kùp di suku blanku
1/2	kucharita di kaná
1/4	kucharita di fuli [illegible]
3	kuchara di margarina òf mantekia
1	kup di anasa na bloki

Mode di preparà:

A. 1. Brua e margarina òf e res den e hariña, buta saku aseka i kòrta e meskla ku dos kuchú òf ku un "pie mixer", te ora e ta bon bruá. (E meskla mester bira manera pipita di pitipuá).
2. Kita mas o menos 1/4 kùp di e meskla i bruá ku e awa i basha e papa aki poko poko den e meskla bèk. Drei e ku kuidou i forma un mansa fini.
3. Warda e mansa den frizjidèr, mientras ta prepara e reyeno.

B. 1. Brua e suku ku e kané, e fuli i e margarina òf manteka. Laga e anasa skore bon.
2. Habri e mansa ku un rolstok. No hasié mucha delegá. Kòrta e mansa na kuadrito di 4 á 5 sèntimeter. Riba kada kuadrito ta pone un bloki di anasa i ta strói e meskla di suku ariba.
3. Sera e kuadrito nan. Primi e puntanan pa e envelòp sera bon. Pone nan riba plancha pa kuki.
4. Hinka e kuadritonan na fornu kèintè. Laga nan fria, promé ku sera nan den bleki.

Postzegels

NA EEN STUKJE POSTGESCHIEDENIS van Europa en van Amerika ook een kijkje in Azie, waarbij de hoofdrol aan China toevalt. Tijdens de periode van de Tcheoe-dynastie, van de elfde tot de tweede eeuw vóór Christus, beschikte men aan het keizerlijke hof over een tachtigtal renboden. Langs de grote verbindingswegen vond men op regelmatige afstanden zogenaamde etappehuizen, waar de bode kon uitrusten of de berichten aan een volgende gegadigde overdragen. In latere tijden werden allerlei voertuigen bij het postverkeer ingeschakeld. Uit de tijd van de Tang-dynastie, rond het jaar 1000, is bekend, dat per dag ongeveer 150 km werd afgelegd. Voor de ruiters van de "Vliegende Post" gold echter een hogere norm. Zij moesten per dag minstens 250 km. halen, een prestatie waarvoor men respekt moet opbrengen gezien de in die tijd heersende terreingesteldheid. In de 13-de eeuw, tijdens de Soeng-dynastie, werden de keizerlijke boden vervangen door gehuurde renboden, ruiters en zogenaamde expreskoeriers, aan wie het was toegestaan ook particuliere post te vervoeren. Volgens gegevens van Marco Polo beschikten de Chinezen in de 13-de en 14-de eeuw over meer dan 200.000 postpaarden, die in ruim 10.000 over het land verdeelde stallen waren ondergebracht. Tot aan het begin van de 20-ste eeuw, de periode van de Tsing-dynastie, was de Chinese Post eigenlijk in twee afdelingen gesplitst. De ene was belast met alle van regeringswege aangevoerde post en de tweede trok het gehele Hemelse Rijk door om ook de particulieren aan hun trekken te laten komen. De hierbij betrokken ruiters legden soms afstanden af van zo'n 3000 km. Renboden doken op bij plaatsen, die een paard te machtig waren. Soms, bijvoorbeeld in Mongolie, deed men een beroep op kamelen. Nu is het onmetelijke China eeuwenlang bekend en berucht geweest om het grote aantal roversbenden, die de reizigers het leven zuur maakten. Ook de post had hiervan te lijden, tot dat men tot een soort gentleman's agreement kwam. De dorpshoofden betaalden de rovers in hun nabijheid jaarlijks een zekere schatting of tol en elke postruiter kon ongehinderd zijn weg vervolgen.

M. ARVIS

10F + 5F
BELGIE-BELGIQUE

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1.boerderij, hoeve; 9.trots, hoogmoed; 16.inhoudsmaat; 18.schel; 19.halskraag; 20.Japanse parelduikster; 21.droog en onvruchtbaar; 22.lage rivierstand; 23.afscheiding; 25.schermbloemige plant; 28.watergeest; 30.er genoeg van hebben; 31.opgeld; 33.stoot; 34.boom; 36.heks; 37.bijbelse figuur; 38.nachtgewaad; 40.haltsignaal; 41.plechtige gelofte; 42.kikvors; 45.boom; 46.geest (Fr.); 48.bevel; 49.wiel; 50.man, vent; 51.afsluitmiddel; 52.lofdicht; 53.deel van een station; 56.frisse temperatuur; 58.grondsoort; 60.Eminentie (afk.); 61.iemand die voor gentleman wil doorgaan, parvenu; [illegible] steen; 66.water in Friesland; 67.beker, drinkschaal; 69.knaagdier; 70.sneeuwschaats; 72.gelooide dierehuid; 73.ter zake (afk.); 74.aardr. aanduiding; 75.gerief; 77.Europeaan; 78.boerenroos; 81.voordeel opleverend; 83.Mijne heren (afk.); 85.palm; 86.fraai; 88.vogel; 89.iemand die ergens in uitmunt; 92.lofzang; 94.bevestigend; 97.hoogste punt; 98.omslag; 99.deelteken; 101.noodsignaal; 102.kleefmiddel; 103.echtgenoot; 104.koetsier, menner; 105.sprookjesfiguur; 106.familielid; 108.kunsttaal; 110.dun gesneden vis of vlees; 111.kever; 112.nieuw (in samenst.); 114. niet religieus geloof aan bovennatuurlijke werkingen of verschijningen; 117.mannetjesbij; 118.Indon. bijgerecht; 120.Frans voegwoord; 121.hechtmiddel; 123.oorsprong, oorzaak; 124.persoonlijk voornaamwoord; 125.gravure; 127.reactie, slag als antwoord; 128.vóór; 130.bloedwei; 131.Franse NV; 132.in orde; 133.gerookt mager spek; 135.dorsafval van koren; 136.dampkring; 139. scheepsvloer; 141.als boven (afk.); 143.punt; 144.kneedbaar mengsel; 146.kunstmatige insemina[illegible] 150.vroeger; [illegible] 155.plant op zandgrond; 156.grote bijl; 157.stad in Frankrijk; 158.een zekere; 159.mannelijk dier; 160.toonkleur; 163.ongeluksgodin; 165.neerslag; 167.vermoeid; 168.groente; 170.snoer van een hengelroede; 171.onzuivere streep in een diamant; 173.lichte slag, klap; 174.gewicht; 175.haarkrul; 177.kledingstuk; 179.bloeiwijze; 180.schoonmaakgerei; 182.raadsel; 184.bijb. naam; 185.Amsterdams Peil; 186.rund; 187.namaak, bedrog; 189.bloeiwijze; 190.beteuterd; 192.stannum (afk.); 193.ongemak, hinder; 194.schrijfteken.

VERTICAAL: 1.denksport; 3.overleden (lat. afk.); 4.hevig; 5.niet stevig; 6.kaartspel; 7.kleding; 8.oude lengtemaat; 9.uitroep; 10.familielid; 11.zoogdier; 12.stand der edelen; 13.register; 14.titel (afk.); 15.beroep; 17.kippeneigenschap; 22.vreemde munt; 24.stortbak; 26.roofdier; 27.stervormige aanduiding in drukwerk; 29.electrisch geladen deeltje; 30.leugenachtig; 32.evenzo; 34.leer van het heldendicht; 35.vlinder; 37.steensoort; 39.wreed heerser; 41.moesplant; 43.insgelijks; 44.sterk smakend en onaangenaam van geur; 46.zo nu en dan; 47.denkbeeld; 54.moeilijk oplosbaar probleem; 55.verkeerd; 57.toestand waarbij motor doorloopt, terwijl koppeling niet is ingeschakeld; 59.pas in dienst gestelde soldaat; 62.Nederduits (afk.); 63.rund; 64.berggeest; 65.voegwoord; 67.ontkenning; 68.hoofddeksel; 70.vreemde munt; 71.een weinig; 76.openbare betrekking; 78.samengeklonterde massa; 79.overwonnen worden; 80.societeit; 82.omslag van een boek; 84.hooischelf; 85.overgave, afstand (Fr.); 87.lijn van constante luiheid; 88.grondsoort; 90.grammofoonplaat; 91.brandverf; 92.kunstgoud; 93.vat met een hengsel; 95.rivier in Frankrijk; 96.persoonlijk [illegible] leuk (barg.); 100.wilde haver; 106.kelner; 107.Duitse NV; 109.te eniger tijd; 111.etensbak voor varkens; 112.nummer (afk.); 113.gele verfstof; 115.aftreksel; 116.feestelijk; 118.luchtig gekleed; 119.pand, gebouw; 122.zwerver, landloper (Am.); 123.levensvocht; 125.eikeschors; 126.dof van geest; 128.weg; 129.evenzo; 134.vogel; 136.adm. troepen; 137.week, vervliegend; 138.muzieknoot; 140.pas aangekomene; 142.teken in het water; 143.rijstwijn; 145.watervogel; 146.zakvormig vangnet; 148.nooit; 149.vreemde; 150.muze van het minnedicht; 151.serie; 153.optisch hulpmiddel; 154.bloedvergiftiging; 161.woud; 162.zwemkleding; 164.Spaanse dans; 166.boom; 168.vragend voornaamwoord; 169.kwab; 172.stuk stof; 173.telwoord; 176.grens tussen land en zee; 178.boom; 180.hondensoort; 181.watering; 182.snel; 183.vr. aanspraaktitel; 186.kanon (afk.); 188.gelukwens (afk.); 189.water in N-Brabant; 191.rivier in Italie.

Oplossing kruiswoordpuzzel

[illegible]

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. 13 mei 1983:

Donny Wout
Rincon 84-C,
Bonaire.

Zijn prijs (fl. 25,–) zal hem worden toegestuurd.

Oplossingen van deze week dienen vóór 27 mei 1983 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór 26 mei 1983 in te dienen.
Aruba-Nassaustraat 110; Bonaire bij de heer Linkels, Gouverneur N. Debrotweg z/n of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.
Op de enveloppe duidelijke vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

[illegible]silia beducht voor buitenlandse invloed

Effect hulp Brazilie aan Suriname onzeker

Omdat premier Errol Alibux van Suriname zich volgende week naar Brazilië spoed, voordat premier Ruud Lubbers van Nederland er arriveert, is het interessant om meer informatie te verstrekken over de samenwerkingsovereenkomst tussen Suriname en Brazilië.

[illegible]T BESLUIT VAN Brazilie [illegible] middel van een hulp[illegible]ramma de financiele, [illegible]nomische en culturele [illegible]den met het buurland [illegible]name drastisch aan te [illegible]n, kan grote gevolgen [illegible]en voor de voormalige Ne[illegible]andse kolonie, zo stelt [illegible] van Klaveren vast in een [illegible]houwing in NRC/Handels[illegible].

[illegible] Brasiliaanse plannen [illegible] ook een uitstralings[illegible] op de Nederlands-[illegible]aamse verhoudingen. Als [illegible]ilie erin slaagt zijn invloed [illegible]Suriname te vergroten, zal [illegible] ten koste gaan van de [illegible]inante rol die Nederland er [illegible] driehonderd jaar — ook [illegible] onafhankelijkheid in 1975 [illegible]eeft gespeeld.

[illegible] de moordpartij op 9 de[illegible]ber in fort Zeelandia [illegible]ortte Nederland de ont[illegible]kelingssamenwerking op. [illegible] machtsmiddel van de geld[illegible]trekking had gefaald bij het [illegible]rkomen van een bloedbad.

[illegible]STUREN

[illegible]och hoopte Den Haag de [illegible]wikkelingen in Suriname te [illegible]nen blijven bijsturen door [illegible]vatting van de samenwer[illegible] afhankelijk te stellen van [illegible] aantal voorwaarden, zoals [illegible] eerbiedigen van de mensen[illegible]chten en het uitzicht op [illegible]ocratische verhoudingen. [illegible] het regime Bouterse daar[illegible] zou voldoen, was er weer te [illegible]ten. Tot voor kort leek de [illegible]s op succes van de tactiek [illegible]kken of stikken vrij groot. Nu [illegible]razilie als onverwachte geld[illegible]chieter is opgetreden, liggen de [illegible]ken anders. Of zoals drs. H. [illegible]arts, ontwikkelingsdes[illegible]ndige van het CDA, het zegt: [illegible]Het is een volledig andere [illegible]tuatie dan waarmee we in onze [illegible]nalyses rekening hebben [illegible]houden". Aan de ene kant is [illegible]ij niet ongelukkig met de [illegible]ogelijkheid dat Suriname [illegible]oskomt van een verkeerde [illegible]vloed", aan de andere kant [illegible]aagt hij zich af of "steun en [illegible]ging van de zijde van [illegible]ilie [illegible] een nieuwe [illegible] schept die een [illegible] kan vormen voor de S[illegible] identiteit".

oogmerk van Brazilie is het terugdringen van de invloeden van Cuba. Bouterse echter [illegible] een maand geleden met Maurice Bishop van Grenada en Fidel Castro naar de conferentie van ongebonden landen en liet zich door Castro bij Khadaffi van Libie introduceren. Door het akkoord met Brazilie kan Bouterse intern in de problemen komen. De huidige regering wordt geschraagd door twee politieke stromingen: de socialistische, nationalistisch Palu (Progressieve arbeiders- en landbouwersunie) en de sterk op Cuba georienteerde RVP (Revolutionaire volkspartij). De nieuwe overeenkomst zou de kenmerken van een splijtzwam kunnen krijgen, wat de val van het kabinet betekent. Daarnaast riskeert Bouterse dat de militaire minister Badrissein Sital met zijn fel pro-Cubaanse, relatief gezien vrij sterke achterban, tegenmaatregelen gaat nemen. Of in dit licht het akkoord met Brazilie een stabiliserende werking zal hebben, is dan ook de vraag.

GEISOLEERD

Ondanks het akkoord met Brazilie, dat hem internationaal het air van serieuze onderhandelingspartner verleent, blijft Bouterse in eigen land een geisoleerd man, want behalve de dreiging-Sital zijn er nog de meer democratische krachten in Suriname, die vanuit Nederland gevoed door de Bevrijdingsraad, plannen beramen om het huidige regime ten val te brengen. De rol van Nederland blijft er voorlopig een aan de zijlijn. Dat Brazilie de "erfenis van Nederland kennelijk lijkt te hebben overgenomen", zoals het Kamerlid Aarts stelt, is te sterk gesteld. Het spel van [illegible]

gebied. De Verenigde Staten en Nederland hebben wel laten doorschemeren dat ze een grotere Braziliaanse activiteit ten opzichte van Suriname zouden toejuichen.

De Braziliaanse diplomatie gaat uit van het principe dat binnenlandse conflicten niet in het kader van een Oost-West tegenstelling moeten worden getrokken. De bestaande grenzen moeten worden gerespecteerd en buitenlandse inmenging wordt afgewezen. De suggestie in de Nederlandse pers dat Brazilie zich met de oprichting van een "interventieleger" van 20.000 man en met de aanleg van twee nieuwe luchtmachtbases in het Amazonegebied zou voorbereiden op een eventuele ingreep in Suriname, als dat land volledig onder Cubaanse invloed zou raken, is dan ook uit de lucht gegrepen. Brazilie bouwt nieuwe bases om het Amazonegebied, dat zo groot is als West-Europa en waar maar drie luchtmachtbases bestaan, beter te kunnen bestrijken.

De oprichting van een snel inzetbare legereenheid is een gevolg van de veranderde strategische opvattingen in Zuid-Amerika na de Falkland-oorlog. Dit neemt niet weg dat Brazilie rust aan zijn grenzen wil en dat men zich met name in militaire kringen zorgen maakt over een toename van de Cubaanse invloed in Suriname. Men is als de dood dat zich aan de noordgrens 'Centraalamerikaanse toestanden' gaan afspelen. In Centraal-Amerika is volgens de Braziliaanse visie een regionaal conflict uitgegroeid tot een verfoeilijke confrontatie van Oost en West.

Met inkapseling probeert Brazilie nu Suriname binnen zijn invloedssfeer te trekken. De Braziliaanse economische over[illegible]macht heeft ook Paraguay en Bolivia tot een soort vazallen gemaakt en men beseft in Brasilia dat Suriname met economische hulp gemakkelijk in te pakken is. Het vorige jaar werd bevelhebber Bouterse in de watten gelegd toen hij Brazilie bezocht. Een paar weken geleden bracht premier Alibux een bezoek aan Brazilie, waaraan nauwelijks ruchtbaarheid werd gegeven.

DESI BOUTERSE .....Suriname voor de Surinamers.....

WAPENS

Brazilie heeft toegezegd rijst en aluinaarde van Suriname te kopen. Als[illegible] Brazilie die produkten nodig heeft. Rijst produceert het zelf en de Braziliaanse aluinaarde- en aluminiumindustrie is hard bezig Suriname uit de markt te concurreren. Het heeft ook culturele uitwisseling beloofd, zoals televisieprogramma's met voetbalwedstrijden. Die zullen in Suriname ongetwijfeld beter aanslaan dan de basketbalprogramma's die Cuba aanbiedt.

Over wapens is officieel nog niet gepraat, maar het zal niemand verbazen als Suriname binnenkort Braziliaanse wapens bestelt. Brazilie, de achtste wapenexporteur ter wereld, bouwt patrouille-vliegtuigen en pantserwagens, die aan alle mogelijke Derde-wereldlanden verkocht worden.

De buitenlandse betrekkingen van Brazilie worden bepaald door puur opportunisme. Wie aan de macht is, wordt gesteund. Suriname voor de Surinamers, Brazilie voor de Brazilianen en Zuid-Amerika voor de Zuidamerikanen", heeft de Braziliaanse delegatie in Paramaribo laten weten.

Het is een duidelijke aanwijzing dat Brazilie niet van plan is direct in Suriname in te grijpen, maar evenmin zal dulden dat buitenlandse mogendheden — en daarbij kan zowel aan Nederland, de VS of Cuba gedacht worden — hun invloed in Suriname uitbreiden. Tot zover Roel Janssen in NRC/Handelsblad.

BLOEDZ[illegible]

Het akkoord tussen [illegible] het regime-Bouterse en Brazilie is ronduit o[illegible]barend, immers in Suriname bestaat een grote angst voor het machtige buurland. [illegible] Surinaamse ouddiplomaat en schrijver Albert Helman heeft jaren geleden al gesteld dat de kaarten in Latijns Amerika zijn geschud: Suriname voor Brazilie, de Antillen voor Venezuela. De drie Guyana's, zo [illegible] diplomatieke kringen in Zuid-Amerika vernomen, werden beschouwd als "bloedzweren op de huid van dit mooie continent".

Suriname leek tot voor kort van de juistheid van deze redenering in brede lagen overtuigd en handelde overeenkomstig. De overeenkomst tussen Suriname en Brazilie laat zich als een opportunistisch [illegible]dverband kenschetsen. Het

[illegible]

RUIM 700 kilometer ondoordringbaar oerwoud scheidt Brazilie van Suriname, zo stelt Roel Janssen vast. De enige directe verbinding wordt gevormd door een wekelijkse vlucht van Belém, een stad aan de monding van de Amazonerivier, naar Paramaribo. Toch heeft de Braziliaanse diplomatie, die als de meest pragmatische van Latijns Amerika wordt beschouwd, Suriname al lang ontdekt. Het bliksembezoek dat generaal Danilo Venturini zo pas aan Paramaribo bracht, heeft dat nog eens bevestigd. Venturini, de voorzitter van de Nationale veiligheidsraad, is onder andere belast met de pacificatie van de gewelddadige landconflicten in het Braziliaanse Amazonegebied en als zodanig direct betrokken bij de handhaving van de orde en veiligheid in dat

Preis di awa....

[illegible] por kanta ku e dos fuentenan aki hinter aña. Nos tin sufisiente energia, de sobra hasta y kasi mi por bisa ku nan ta inagotabel.

Pa korona obra, naturalesa a regala nos e terenonan na Noordkant y tambe un plataforma natural y adekuá. E terenonan na Noordkant ta lew for di bila di pobiashon y pariba di nan ta laman gancho. Nos tin tur e kosnan prinsipal pa produsi koriente y tambe produsi awa hopi barata. Loke nos mester hasi ta, hasi uso di loke nos tin na un manera responsabel. Hasiendo uso di e kombinashon bientu, solo y e plataforma natural nos mester por baha preis di awa y koriente drastiko.

Aktualmente na Kompania di Awa y Elektrisidat (KAE) na Mundu Nobo, nos tin Turbinanan di Stoom. Mester traha stoom den ketelnan di preshon haltu pa drei e turbinanan y mester di stoom pa keinta e Evaporadornan, pa esakinan traha awa. Pa instala ketelnan di preshon haltu, turbinanan di stoom di preshon haltu y tambe Evaporadornan konvenshonal ta eksigi invershonnan masha grandi. Tur esakinan ora nan ta opera ta bai depende di kombustibel likido masha karu, pa produkshon di awa y koriente.

Na lugar di turbina di stoom di preshon haltu, ta bai usa turbina ku ta drei door di bientu ku nos tin gratis.

Naturalmente ku na e turbina di bientu (Wind Turbine) nos tin e generador di koriente pega, meakos ku esnan di stoom. Den e kaso di Wind Turbine no tin mester di ketelnan di preshon haltu. Esaki ta hasi e invershon di kapital tambe menos grandi. E otro diferensha grandi ta ku aktualmente nos ta kima 24 ora pa dia kombustibel y di otro un banda nos ta usa bientu gratis 24 ora pa dia. Si antes nos por a usa e Windchargernan na Korsou [illegible] ta mira un [illegible] pa e Windturbines.

Tin hopi Kompania [illegible] trahando e Windturbines [illegible] ta trees nan riba [illegible] mersial. Na hopi lugar [illegible] e kantidat di bientu ku nos tin, nan ta eksperimentando ku Windturbines ku bon resultado. Hulanda y Alemania pa menshona algun.

Tambe ku e teknologianan moderno nos por [illegible] nan di solo den koriente. Pa esaki ta usa "solar cells", ku ta selnan ku ta konverti energia solar den koriente. Tin diferente liga na mundu ku nan ta hasi uso di e selnan aki pa produsi koriente. Na Noordkant tin sufisiente supervisio (oppervlakte) pa pone e selnan aki. E daknan di planta por ta di unikamente "solar cells".

Tambe nos konose aki na Korsou e mulinanan di bientu ku nos ta usa den agrikultura. Nos por usa e sistema aki tambe pa pomp awa di laman riba den damnan riba e segundo plataforma. E awa den e damnan aki ta pa usa ora di emergensha y ora mester mantene e selnan solar of e turbinanan di bientu. Tambe por instala pompnan di koriente pa pomp e awa di laman manda den e damnan. Esaki por sosede ora tin koriente di mas, esta koriente produsi dor di e Turbinanan di bientu o door di e "solar cells"

E awa den e damnan na e plataforma mas haltu ta sirbi pa drei turbinanan Hydroliko. Esakinan ta turbinanan ku ta drei dor di e preshon hydroliko di awa y produsi koriente.

Ora nos por genera koriente na preis abou, esta preis pa mantenshon y operashon, e ora ey lo por instala planta pa hyperfiltrashon di awa. Esaki ta un sistema ku lo por produsi awa na un preis di mas o menos un terser parti di loke nos ta produsiendo awa awor aki.

Komo ku ta un kambio drastiko den e sistema di produsi awa y koriente aktualmente kompará ku esun ku ta usa bientu y solo, ta bon pa hasi esaki responsabel. Mi ta propone pa pone plantanan di piloto. Esakinan ta plantanan chikitu di prueba, pa asina haña informashon nesesario y spesifiko pa Korsou. Ku e informashon aki dentro di algun aña lo por tuma desishon responsabel pa kambia e sistema konvenshonal.

Mi ta hasi e siguiente proposishonnan:

1—Busca moda di haña judansa tekniko y finansiero serka Unesco, Hulanda o Merka.

2—Ami mes ta dispuesto pa duna tur sobra informashon nesesario.

3—E projekto mester consisti di pone na Noordkant: —turbina di bientu, —turbina Hydrolico, —planta pa konverti energia solar den koriente, —mulina pa pomp awa di laman, y tambe pompnan di koriente pa pomp awa, —traha damnan riba di e plataforma mas haltu, pa asina den emergensha lo por usa esaki su awa, —pone planta di awa a base hyperfiltrashon ku lo bai usa parti di e koriente produsi door di e selnan solar o e turbinanan di bientu, —e sobra koriente lo por ser distribuí, esta konekta riba e red di distribushon di koriente.

E planta mester ta "self-supporting". Usando Noordkant lo no tin ningun problema ku un posibel ruido ku plantanan sa okashoná y tambe nos awa di laman no ta ser konsentra manera ta e kaso ku distiladornan konvenshonal.

E kosto total no mester surpasa 10 million florin y esaki lo ser saká bèk dentro di no mas ku 5 aña, pasombra ta bende e awa y koriente ku e planta produsi. Loke ta mas importante, ta ku durante di e añanan di prueba nos ta haña e eksperensha nesesario. Asina lo por maneha plantanan mayor ora ta dje lew ey.

Ku e sistema aki lo no ta fasil pa keda oranan largu den un "black out" pasombra e tiponan di turbina aki ta start y produsi koriente den menos ku 10 minuut. E planta di awa tambe ta start y produsi awa den me[illegible].

[illegible] ta tuma ta [illegible] pasombra e tipo di turbinanan aki y plantanan di awa ta ser usa [illegible] na hopi lugar na mundu. E unike kos ku nos ta hasi aki ta e kombinashon di nan tur pa asina garantisá koriente y awa kontinuo.

Kada dia ku keda sin kuminsa ku e projekto aki ta nifika ku esaki lo sobra otro projektonan tambe di kuminsa. Goberná ta nifika mira pa dilanti; pesey no por sinta warda riba milager.

Si sosede ku di un of otro forma no por haña judansa serka niun di e instanshanan, anto mester buska moda di finansia e projekto aki ku plaka di Korsou mes; manera mi a bisa kaba: preis haltu di awa y koriente ta un problema basiko; por lo tanto mester kit'e for di kaminda. Mi ta kere ku Hulanda mes lo tin interes pa un projekto asina aki i por lo tanto hasi sigur lo kontribuí di un otro manera. Mi ta dispuesto pa papia y diskutí [illegible] e sistema aki ku e instanshanan konserní pa duna tur informashon ku ami tin.

Pa Remi Eisden

Dubbel besluit in VS

HET AMERIKAANSE Huis van Afgevaardigden heeft met grote meerderheid een 'bevriezingsmotie' aanvaard, een resolutie die president Reagan niet welgevallen is. Hij moet het besluit wel als een persoonlijke nederlaag ervaren, want de laatste weken heeft hij het Huis onder grote druk gezet om te verhinderen dat de motie zou worden aangenomen. Dat past in het Amerikaanse systeem: de drie categorieën — wetgeving (Senaat en Huis van Afgevaardigden, samen het Congres), de uitvoerende macht (de president) en de rechterlijke macht (hooggerechtshof) — treden op als zelfstandige elementen, die in staat zijn elkaars macht in niet geringe mate te beperken. Een president met een onwillig Congres bij voorbeeld heeft aanzienlijk minder marges dan wanneer hij daar op een grote steun kan rekenen.

OP DIT OGENBLIK begint vooral het Huis van Afgevaardigden steeds meer een probleem voor de president te worden: er is daar — in tegenstelling tot de Senaat — een democratische meerderheid die Reagan de laatste tijd voortdurend voor de voeten loopt. Pas is dat ook al gebleken, toen een commissie uit het Huis negentien miljoen dollar schrapte voor geheime steun aan de Somozistische opstandelingen in Nicaragua. In een eerste commentaar daarop verklaarde Reagan bars dat dit schrappen onverantwoordelijk was, waarna een tweede reactie nog veel scherper werd gesteld. Formeel bleef hij daarin zelf buiten schot, want de verklaring kwam van zijn woordvoerder. Die verweet de commissieleden in te stemmen met 'terroristische activiteiten .

IN DE THANS aanvaarde bevriezingsmotie wordt gevraagd, de kernwapens op dit ogenblik niet in aantal uit te breiden en die bevriezing te koppelen aan de onderhandelingen in Genève. Met andere woorden: men moet het er daar eerst over eens worden dat Amerika en Rusland thans niet meer kernwapens aanmaken, waarna dan verder dient te worden onderhandeld over beperking. Die beperking moet overigens worden bereikt binnen een door de onderhandelaars nader aan te geven redelijke termijn. Een soort 'dubbelbesluit', zoals ook de NAVO dat destijds heeft genomen. Die besloot tot plaatsing van de raketten voor de middellange afstand, tenzij er met Rusland overeenstemming over wapenbeheersing zou worden bereikt.

HET BELEIDSCONCEPT van Reagan in deze kernwapenzaak is duidelijk: de Russen zijn er op uit hun imperium uit te breiden en hun leer over de hele wereld zo hecht mogelijk te vestigen, alles ten koste van het democratische Amerika. Het bewijs voor deze opvatting is naar de mening van de president gelegen in de overmacht aan kernwapens die de Russen tot stand hebben gebracht, een overmacht die naar zijn mening aan Amerikaanse kant zo spoedig mogelijk gelijk moet worden getrokken. Zijn concept stoelt nog op een tweede overweging: de Sovjet-Unie is in wezen een reus op lemen voeten. Ook daarvoor ziet hij bewijzen: het verzet in de satellietlanden, dat in het bijzonder in Polen opvallende vormen heeft aangenomen.

DE VRAAG IS NU of Reagan het, vooral met het oog op de komende verkiezingen, zich kan permitteren een resolutie van het Huis zonder meer te negeren. Als uitvoerende macht kán hij het besluit naast zich neer leggen. Wel maakt hij dan de toch al delicate verhouding met het Congres nog weer moeilijker met alle gevolgen van dien voor de wetgeving als geheel, een risico dat hij nader moet afwegen. Tot nu toe is hij er van uitgegaan dat zijn beleid de instemming heeft van de meerderheid der kiezers. De 'bevriezers' zijn naar zijn mening een randverschijnsel van de Amerikaanse samenleving, groepen die onder invloed staan van de Europese vredesbeweging, die op haar beurt langs allerlei slinkse wegen wordt gevoed door Moskou. Toch lijkt de werkelijkheid genuanceerder.

SINDS NOVEMBER zijn bij voorbeeld de Amerikaanse bisschoppen 'bevriezers' geworden. De zojuist vastgestelde pastorale brief kan moeilijk als steun voor het beleid van Reagan worden uitgelegd. Hij heeft nu al laten weten diverse zinsneden uit de bisschoppelijke brief te betreuren. En het ministerie van Buitenlandse zaken stelde zelfs dat de brief de pogingen dwarsboomt, tot overeenstemming met Rusland over de wapenbeheersing te komen. Het duidt er op dat de regering in Washington zich steeds meer geïrriteerd toont, omdat sommige lieden in Amerika het niet meer met Reagan eens zijn. De president vindt dat eigenlijk on-Amerikaans. Het verzet komt echter niet van de eerste de beste. Dit kwam nog eens tot uiting in brieven van een aantal senatoren en leden van het Huis (uit beide partijen) over de plaatsing van de MX-raketten.

IN DIE BRIEVEN wordt eveneens een koppeling tot stand gebracht tussen de onderhandelingen in Genève en de medewerking in Senaat en het Huis aan de MX-plannen. Een opvallende opmerking kwam van een van de briefschrijvers, Charles H. Percy, senator van Illinois en partijgenoot van de president: 'Voor mij bestaat er geen twijfel over, dat bepaalde mensen rond de president alles zullen doen om te verhinderen dat het tot wapenbeheersing komt. Op die knapen is mijn actie gericht'. Een dergelijke waarschuwing past bij de politieke zeden van het land: men laat de president buiten schot, maar via scherpe kritiek op zijn directe medewerkers wordt hem duidelijk gemaakt dat hij zijn koers moet veranderen. Dat deed men ook bij het begin van de tachtigjarige oorlog: koning Filips II werd buiten beschouwing gelaten, maar Alva kreeg de volle laag.

HET KOMT ER niettemin op neer dat vooraanstaande figuren uit beide partijen de president duidelijk hebben gemaakt dat hij serieus moet onderhandelen, want anders kan hij zijn plannen met de MX-raketten wel vergeten. Daar komt nu bij dat ook Andropov een kleine stap voorwaarts heeft gedaan. Voor het eerst sinds Genève begon, blijkt dat de Sovjet-Unie een concessie wenst te overwegen. Al deze punten duiden er op, dat er op het stuk van de Geneefse onderhandelingen een lichte verandering in de lucht hangt. Of dat tot positieve resultaten leidt, hangt er vooral van af, hoe in de komende weken de Amerikaanse president op deze klimaatsverandering zal reageren.

Dit commentaar van hoofdredacteur De Kok verscheen in de Haagsche Courant.

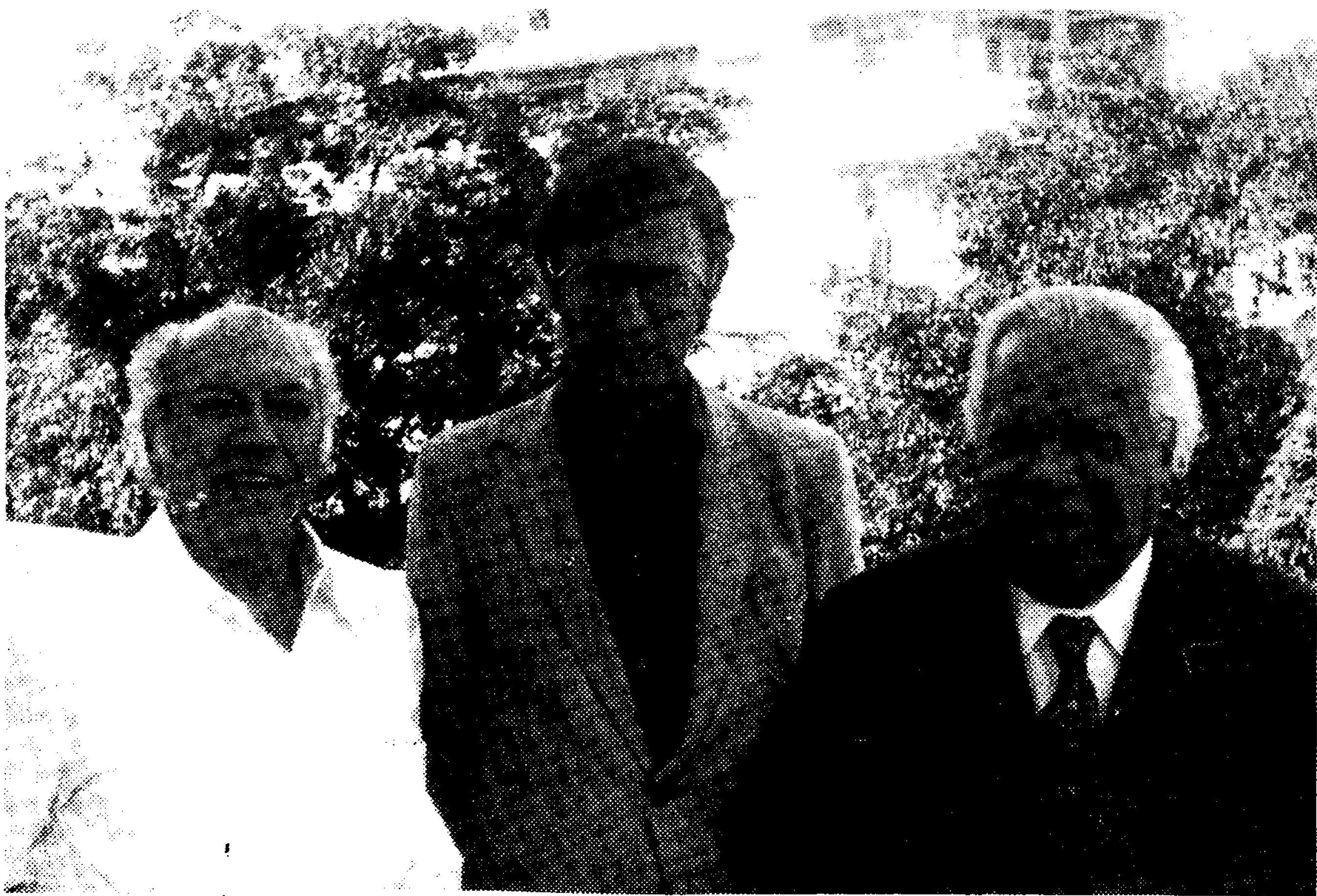
Succesje voor Laker in anti trust-rechtszaak

WASHINGTON — De vorig jaar failliet gegane luchtvaartmaatschappij Laker Airways heeft een belangrijk succes geboekt in een juridische procedure die zij heeft aangespannen tegen haar vroegere concurrenten. Een rechter in de Verenigde Staten heeft namelijk een verzoek van de concurrenten afgewezen om de zaak over te dragen aan een Britse rechtbank.

Laker Airways beschuldigt zes luchtvaartmaatschappijen ervan op illegale wijze te hebben samengespannen om haar van de markt te drukken en daardoor de Amerikaanse antitrustwetgeving te hebben overtreden. De maatschappijen zouden dit hebben gedaan omdat zij zich bedreigd voelden door de lage tarieven van de Transatlantische vluchten van Laker. De zes aangeklaagde maatschappijen zijn British Airways, British Caledonian, Panam, Trans World Airlines, Swissair en Lufthansa. Laker eist van deze zes een schadevergoeding van in totaal 1,7 miljard dollar.

De maatschappijen hadden gevraagd de zaak in Groot-Brittannie te behandelen omdat dat naar hun zeggen om geografische redenen gemakkelijker zou zijn. Het staat echter wel vast dat het erom ging aan de strenge Amerikaanse antitrustwetten te ontkomen. De Amerikaanse rechter, Harold Greene, zei in zijn oordeel dan ook dat de maatschappijen kennelijk voordeel wilden trekken uit het feit dat de Britse wetten minder streng zijn. Hij wees erop dat de betrokken Europese maatschappijen vestigingen in de VS hebben en dat er daarom niets op tegen is de zaak daar te behandelen.

De Britse regering heeft het Amerikaanse ministerie van Justitie gevraagd het anti-trust onderzoek naar British Airways en British Caledonian te staken omdat zij vreest dat dat ernstige financiele gevolgen voor de maatschappijen kan hebben. Van Amerikaanse zijde is tot nu toe geweigerd op dat verzoek in te gaan.



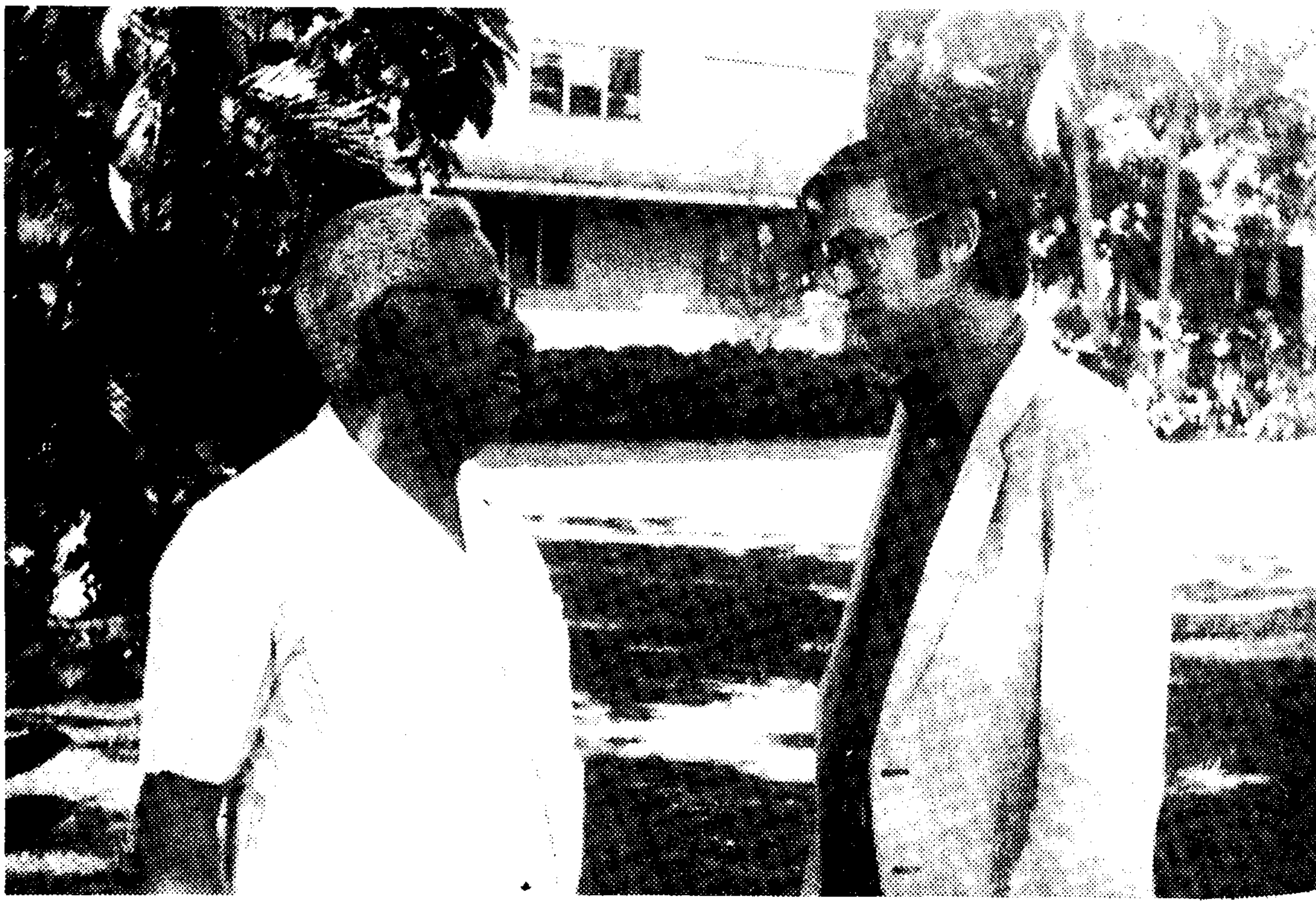
(Vervolg van pag 1)

..... Habibe met Guillen en Augier .....

dat zo'n man gewoon een standbeeld wordt op het eiland en erbuiten.

Habibe vindt het niet juist dat er over de anderen weinig gesproken wordt. "Toen Batista aan de macht kwam, is een man als Regino Pedroso vanwege zijn sterk geengageerde poezie in de gevangenis terecht gekomen, terwijl een man als Guillen in ballingschap ging leven. Een man als Pedroso verdient het wel vermeld te worden. Als het er op Cuba om gaat, hoe sterk men betrokken is bij de politiek, dan zouden ze Pedroso ook moeten noemen".

Met de beroemde Guillen heeft Habibe op Cuba ook gesproken. "Ik vroeg hem, hoe hij ertoe gekomen was om zijn 'Motivos del Son' te schrijven. Hij zei dat hij zeer gecharmeerd was van de muziek van de son en de rumba, typisch Afro-Cubaanse muziek. Hij wou die vorm ook voor zijn poezie gebruiken. Ik kende dat antwoord al uit verschillende interviews. Maar ik geloof dat het niet helemaal waar is. Bij



..... Habibe en Marcelino Arozarena tijdens Habibe's verblijf op Cuba.....

Onderwaardering Afro - Cubanisme

een roerige tijd. Gerardo Machado heerste op Cuba, maar er was verzet tegen hem, dat tot uiting kwam in stakingen en opstanden, die vaak marxistisch van oorsprong waren. In die jaren tussen 1928 en 1935 waren de belangrijkste schrijvers Nicolas Guillén, Emilio Ballagas en Ramón Guerao. Zij schreven over de raciale, sociale en politieke problemen van de neger. Ze wezen op de absurde superioriteit van de Cubaanse bourgoisie. Wie nu zou denken dat de huidige Cubanen alleen maar lof hebben voor deze Afro-Cubanen, heeft het mis. Habibe: "Schrijvers en dichters die toen geen marxist waren, neemt men op het hedendaagse Cuba niet serieus. Ten onrechte. Als het om kunst gaat, hoeft het niet zo te zijn, dat alleen marxistisch getinte kunst echte kunst is".

DWEPEN

Habibe was het ook niet eens met de Cubaan Salvador Bueno die in Havana een inleiding hield over het negerthema in de literatuur van de Cubaanse revolutie. Habibe: "De stelling van Bueno kwam hierop neer, dat de Afro-Cubaanse literatuur uit de jaren '28—'35 een exotische literatuur was, zonder veel authentieke waarde. Bueno vond dat de dichters van het Afro-Cubanisme het negerthema oppervlakkig behandeld hebben. De dichters die na 1959 schreven, zouden de sociale en raciale problemen van de negers op Cuba beter in hun poezie tot uiting laten komen.

Ik vond het een beetje dwepen met de Cubaanse revolutie. Dan besef je niet, dat je alles en ook de literatuur in zijn ware historische context moet zien. Ik erken de waarde van de hedendaagse dichters op Cuba wel, maar de Afro-Cubaanse dichters uit de jaren dertig waren echt niet zo oppervlakkig als Salvador Bueno wilde doen geloven".

Op het colloquium in Cuba kon Habibe kennis maken met een aantal dichters van de Afro-Cubaanse richting. Habibe noemt de namen van Tallet, Pedroso, Marcellino Arozarena en Nicolas Guillen. Habibe: "Van deze dichters hoor je vandaag de dag alleen de naam van Nicolaas Guillen. Maar Tallet en Pedroso schreven hun geengageerde Afro-Cubaanse poezie al vóór Guillen". Guillens roem heeft volgens Habibe een politieke oorzaak. "Guillen is de richting opgegaan van politiek geengageerde gedichten. Hij stelde politieke en economische problemen aan de kaak. Toen kreeg je in zijn poezie de strijd tegen het Amerikaanse imperialisme. Dat resulteerde in de gedichten waarin hij Che Guevara en Fidel Castro verheerlijkt. U begrijpt het doornemen van dagbladen en tijdschriften uit die tijd, heb ik ontdekt dat de vorm van die muziek al eerder in de poezie gebruikt is. Het was geen persoonlijke vondst van Guillen".

RACIALE KAPPERS

Hoe actueel de strijd van de Afro-Cubanen in hun jaren was, bleek Habibe uit een gesprek met de dichter Marcelino Arozarena.

Habibe: "Arozarena vertelde over de raciale tegenstellingen van de jaren twintig, dertig, dat er kappers waren voor blanken en kappers voor zwarten. Dat vond ik wel heel interessant om te horen van een dichter die Afro-Cubaanse poezie geschreven heeft".

Het Afro-Cubanisme is een voorbije stroming in de literatuur. Tegenwoordig wordt er op een andere manier over het negerthema geschreven. Habibe: "De muzikale entourage die bij het Afro-Cubanisme zo belangrijk was, is verdwenen, evenals de religieuze sfeer en de sterk benadrukte sensualiteit".

Vindt Habibe dat jammer? Na enig denken: "Het is toch goed, dat je op een gegeven moment een andere soort poezie krijgt. Dat vind ik een rijkdom, als een poetisch genre zich ontwikkelt. Je moet het zó zien: vóór de Afro-Cubaanse poezie werd er min gedacht over de typische muziek van Cuba, de rumba en de son. Maar vanaf de jaren dertig beschouwde men die muziek niet meer als taboe. Iedereen ging op die muziek dansen".

TANDEN

Habibe vindt dat de tegenwoordige Cubanen de dichters van het Afro-Cubanisme onderwaarderen. Maar blijkt uit het feit dat het op een colloquium ook over hen ging toch niet een zekere trots? Habibe: "Zo zou je het niet moeten zien. Dat het negerthema op het programma stond, kwam niet voort uit trots. Zeker niet zoals Salvador Bueno het inleidde. Ik kon uit zijn stelling duidelijk proeven, dat hij juist de kwaliteit van de huidige jongere dichters onderstreepte. Hij bagatelliseerde de Afro-Cubaanse poezie een beetje. Ten onrechte. Want poezie hoeft niet persé te handelen over stakingen waarin we de tanden van de opstandige moeten zien. Veel van de dichters die het regime van Gerardo Marchado hebben meegemaakt, waren wel geengageerde dichters. Het is overdreven om te stellen, dat pas met de komst van de Cubaanse revolutie in 1959 de nieuwe dichters gebroken hebben met de rassendiscriminatie op Cuba".

Kon Habibe deze kritiek op Cuba ook laten horen? Hij antwoordt: "Ik heb het net zo op Cuba in de grote zaal waar we zaten gezegd. Ik heb niets gemerkt van een sanctie. Ik kreeg wel antwoord van Salvador Bueno, maar zijn antwoord vond ik niet bevredigend".



DOOR
B. JOS DE ROO

Johnny Domacasse als schepenbouwer

JOHNNY DOMACASSE is voor geen kleintje vervaard. Zo was hij actief op het gebied van de bokssport met een grote boksring bij hem aan huis. Nu blijkt hij teruggekeerd te zijn naar huis: want van Bonaire is ondermeer bekend dat het grote botenbouwers voort heeft gebracht. Hij heeft zo iets gedacht van. wat zij vroeger konden, dat kan ik ook en zo verrees vlak bij zijn huis een boot. Men kan zeggen: een stevige boot en in officiele termen heet het: een pluriform te gebruiken boot. Als vrachtboot maar ook als vissers- en loodsboot en indien nodig kan hij ook een steiger meenemen.

In die boot heb ik alles gestoken wat ik had, aldus de bouwer. Hij zegt het vol trots, en komt desgewenst met alle mogelijke detailtekeningen voor de dag, waar een leek toch weinig of niets van begrijpt. Wel wordt duidelijk dat hij van verschillende kanten complimenten heeft gekregen voor zijn werk, dat ook een stuk doordouwen inhield. Want toen hij zo'n acht negen maanden geleden eraan begon had hij toch niet een duidelijk idee van het werk wat er allemaal aan vast zou zitten. Het zou geen Johnny Domacasse zijn geweest als hij er niet doorheen was gekomen. Daarbij ook gesteund door de motivering dat we niet voor alles naar het buitenland hoeven te stappen.

En nu kan hij dus aanwijzen dat de afmetingen welke op de tekeningen zijn aangegeven werkelijkheid zijn geworden. En er zit veel cijferwerk in in zo'n boot. Daarom volgen er hier een paar:
lengte: 12 meter, breedte: 3,60 m, maximum hoogte: 4,20 m, gewicht: 15 ton, laadruim: 14 kubieke meter, 3 ballasttanken, 2 brandstoftanken; snelheid op zee: 10 mijl, motor: 250 PK; met stabilisatie vin, koel-koeling- (geen zoutwater verbruik) kabelsysteem voor roer. En zo kan hij nog wel een tijdje doorgaan.





IPI: Pers in vele landen onderdrukt

AMSTERDAM — De 32ste jaarvergadering van het Internationaal Pers Instituut (IPI) heeft zich gisteren, tijdens de slotbijeenkomst te Amsterdam door middel van een serie resoluties uitgesproken tegen de onderdrukking van de persvrijheid, de vrijheid van meningsuiting en de vervolging van journalisten in vele landen in de wereld. Genoemd werden, Zuid-Afrika, Kenia, Marokko, verschillende Latijnsamerikaanse landen en Turkije. Het gaat om gevallen waarin journalisten werden vermoord, het werk onmogelijk werd gemaakt of kranten een permanent, dan wel tijdelijk verschijningsverbod kregen opgelegd. In de resoluties die de regeringen van de betrokken landen ter hand zal worden gesteld, wordt herstel van de persvrijheid geeist.

Bij het Internationaal Pers Instituut, opgericht in 1951, zijn 1800 uitgevers en leidinggevende journalisten van radio, televisie en pers uit 64 landen aangesloten. Aan de jaarvergadering, die maandag begon, namen 275 leden uit 40 landen deel, onder wie bekende journalisten die zich vaak ten koste van eigen vrijheid hebben ingezet voor de verdediging van de rechten van de pers, zoals mevrouw Helène Vlachos, hoofddirecteur van het Griekse blad Kathimerini.

Amerikaanse duiker:

In Roemenie is geen dictatuur proletariaat

BOEKAREST — De Marxistische theorie van de "Dictatuur van het proletariaat" doet althans in Roemenie geen opgeld meer. Dit verklaarde de Roemeense staats- en partijleider Nicolae Ceausescu onlangs op een wetenschappelijk congres.

Naar een bericht van het staatspersagentschap Agerpres zei Ceausescu dat men in het licht van de veranderingen in de socialistische samenleving en de nieuwe, democratische bestuursvormen, "zonder vrees voor vergissingen kan vaststellen, dat het denkbeeld van een dictatuur van het proletariaat niet meer aansluit op de historische praktijk in Roemenie".

Een proletariaat in de feitelijke betekenis van het begrip bestaat niet meer. Er bestaat alleen nog een arbeidersklasse die samen met en aan de top van de overige categorieen van werknemers produktie en staatsmacht beheerst. In de plaats van de dictatuur van het proletariaat is volgens Ceausescu de theorie gekomen van een "revolutionaire democratie". De theorie van een dictatuur van het proletariaat houdt volgens de Marxistische leer de sociaal-revolutionaire heerschappij in van de georganiseerde arbeidersmacht tot het ontstaan van een klassenloze maatschappij.